

Operating Instructions | Mode d'emploi | Instrucciones de manejo

Original Operating Instructions | Mode d'emploi original | Traducción de las instrucciones de manejo originales

Cubis®

Models CUB: Precision balances

Modèles CUB: Balances de précision

Modelos CUB: Balanzas de precisión



1000155791



SARTORIUS

English	page	3
Français	page	59
Español	página	116

Contents

1	About These Instructions.....	6
1.1	Validity	6
1.2	Related Documents.....	6
1.3	Target Groups.....	6
1.4	Symbols Used.....	7
1.4.1	Warnings in Operation Descriptions.....	7
1.4.2	Other Symbols Used.....	7
2	Safety Instructions	8
2.1	Intended Use	8
2.1.1	Modifications to the Device	8
2.1.2	Repairs to the Device.....	8
2.2	Qualifications of Personnel	9
2.3	Functionality of the Device Parts.....	9
2.4	Safety Information on the Device	9
2.5	Electrical Equipment.....	9
2.5.1	Power Supply Unit and Power Supply Cable.....	9
2.5.2	Connection Point for Power Supply Unit and Power Supply Cable	9
2.6	Conduct in an Emergency	10
2.7	Accessories	10
2.8	Risk of Injury During Transporting.....	10
2.9	Trip Hazard from Connection Cables	10
3	Device Description.....	11
3.1	Device Overview.....	11
3.2	Weighing Pan and Associated Components.....	12
3.3	Connections and Components	13
3.3.1	Connections to the Weighing Module	13
3.3.2	Connections to the Control Unit	14
3.4	Conformity-assessed Devices.....	15
3.5	Accessories	15
3.6	Below-balance Weighing	15
4	Operating Design	16
4.1	Operating Elements in the Main Menu	16
4.2	Operating Elements in Task Management	17
4.3	Status Center	18
4.4	User Management	19
4.4.1	User Profiles	19
4.4.2	User Login	19
4.5	Weighing and Print Profiles	19
4.6	Applications and Tasks	19
4.7	Navigating the Menus	19
5	Installation	21
5.1	Scope of Delivery	21
5.2	Selecting an Installation Site	21
5.3	Unpacking	21
5.4	Turning Over and Installing Device.....	22

5.5	Attaching or Removing the Operating Display.....	22
5.6	Preparing Below-balance Weighing	23
5.7	Positioning the Weighing Pan and Associated Components	24
5.8	Installing the Control Unit	25
5.9	Acclimatizing.....	25
6	Getting Started	26
6.1	Connecting the Ethernet Cable	26
6.2	Installing the Power Supply Unit	26
6.3	Connecting the Power Supply	27
6.4	Connecting Accessories	27
6.5	Attaching Protective Caps and Covers	27
7	System Settings	28
7.1	Switching the Device On/Off and Activating Standby Mode	28
7.2	User Login or Logout	28
7.3	Performing System Settings	29
7.4	Using the Help Function	29
7.5	Activating Applications (QAPPs) and Adding to a Task	29
7.5.1	Activating Applications.....	29
7.5.2	Adding an Application to a Task	30
7.6	Switching Off the isoCAL Function	30
7.7	Adding Weighing and Print Profiles to a Task	31
7.8	Downloading Additional Information	31
7.9	Observing Warm-up Time	31
8	Operation	32
8.1	Leveling the Device	32
8.2	Calibration and Adjustment.....	32
8.2.1	Adjusting With the isoCAL Function	33
8.2.2	Internally Calibrating and Adjusting the Device	33
8.3	Preparing Weighings.....	34
8.4	Weighing.....	34
8.5	Running Application (Example).....	34
8.5.1	Executing the "Unit change" Function	34
9	Cleaning and Maintenance.....	36
9.1	Preparing the Device for Cleaning	36
9.2	Cleaning the Device	36
9.3	Recommissioning	36
9.4	Performing a Software Update.....	37
9.5	Performing a QAPP Center Update.....	37
10	Malfunctions	39
10.1	Warning Messages.....	39
10.2	Troubleshooting	40
10.3	Operating Issues	40
11	Decommissioning	41
11.1	Decommissioning the Device.....	41
12	Transport	41
12.1	Transporting the Device.....	41

13 Storage and Shipping	42
13.1 Storing	42
13.2 Returning the Device and Parts	42
14 Disposal	43
14.1 Disposing of the Device and Parts	43
15 Technical Data	44
15.1 Dimensions and Weights	44
15.2 Ambient Conditions During Storage and Transport	44
15.3 Installation Conditions	45
15.3.1 Installation Site	45
15.3.2 Ambient Conditions at the Installation Site	45
15.3.3 Ambient Temperature for the isoCAL Function	46
15.4 Acclimatization Before Power Supply	46
15.5 Electrical Data	47
15.5.1 Power Supply	47
15.5.2 Safety of Electrical Equipment	47
15.5.3 Electromagnetic Compatibility	48
15.6 Warm-up Time to Reach Operating Temperature	48
15.7 Interfaces	49
15.7.1 COM-RS232 Interface	49
15.7.2 Specifications for the USB-A Interface	49
15.7.3 Specifications for the USB-B Interface	49
15.8 Data Storage Device	50
15.9 Integrated Clock	50
15.10 Backup Battery	50
15.11 isoCAL Function	50
15.11.1 Models CUB14202S CUB10202S	50
15.11.2 Models CUB8202S CUB6202S CUB6202P CUB4202S CUB2202S CUB1202S	50
15.11.3 Models CUB12201S CUB8201S CUB5201S	51
15.12 Recommended Adjustment Weight	51
15.13 Materials	51
15.14 Cleaning Agents and Cleaning Procedures	52
15.14.1 Approved Cleaning Agents	52
15.14.2 Approved Cleaning Procedures	52
15.15 Metrological Data	53
15.15.1 Models CUB14202S CUB10202S CUB8202S	53
15.15.2 Models CUB6202S CUB6202P CUB4202S CUB2202S	54
15.15.3 Models CUB1202S CUB12201S CUB8201S CUB5201S	55
16 Accessories	56
16.1 Accessories	56
17 Sartorius Service	58
18 Trademark Information	58
19 Conformity	58
19.1 EU Declaration of Conformity	58

1 About These Instructions

1.1 Validity

These instructions are part of the device; they must be read in full and kept in a safe place. These instructions apply to the device in the following versions:

Device	Model
Cubis® precision balance	CUB10202S CUB1202S CUB12201S CUB14202S CUB2202S CUB4202S CUB5201S CUB6202P CUB6202S CUB8201S CUB8202S

1.2 Related Documents

- In addition to these instructions, observe the following documents:
 - Instructions for accessories used, e.g., printers or weighing pans
 - Optional: Additional information about cleaning the device (Best Cleaning Practices for Cubis® II Ultra-High Resolution Balances)

1.3 Target Groups

These instructions are addressed to the following target groups. The target groups must possess the specified knowledge.

Target Group	Knowledge and Qualifications
Operator	The operator is familiar with the device and the associated work processes. The operator understands the hazards which may arise when working with the device and knows how to prevent them.*

* If a person in the target group operates the software interface of the device, they are also the “user”.

1.4 Symbols Used

1.4.1 Warnings in Operation Descriptions

DANGER

Denotes an immediate hazard that will result in death or serious injury if it is **not** avoided.

WARNING

Denotes a hazard that may result in death or serious injury if it is **not** avoided.

CAUTION

Denotes a hazard that may result in moderate or minor injury if it is **not** avoided.

NOTICE

Denotes a hazard that may result in property damage if it is **not** avoided.

1.4.2 Other Symbols Used



Required action: Describes activities that must be carried out. The activities in the sequence must be carried out in succession.



Result: Describes the result of the activities carried out.



Refers to operating and display elements. Indicates status, warning, and error messages.



Indicates information for legal metrology for conformity-assessed (verified) devices. Conformity-assessed devices are also referred to as “verified” in these instructions.

Figures in these instructions

Depending on the device configuration, the figures depicting the device and operating display may differ slightly from the supplied device. The variants shown in these instructions are examples.

2 Safety Instructions

2.1 Intended Use

The device is a high-resolution balance, which can be used in laboratories. The device is intended to accurately determine the mass of materials in liquid, paste, powder, or solid form.

Appropriate vessels must be used for loading certain materials.

The device can be operated as follows:

- In individual operation
- Connected to a PC
- Integrated into a network

The device is intended solely for use in accordance with these instructions. Any other use is considered **improper** and can impair the protection supported by the device, e.g., protection against mechanical dangers.

Foreseeable misuse

The following applications are **not** permitted: Operation under any atmosphere other than the normal atmosphere.

Operating conditions for the device

Do **not** use the device in potentially explosive environments. Only use the device indoors.

Do **not** use the device in a vacuum or negative pressure environment (maximum air pressure see Chapter “15.3.2 Ambient Conditions at the Installation Site”, page 45).

Do **not** use physical measures to alter the as-delivered state of the device, and only connect approved accessories (see Chapter “16 Accessories”, page 56).

The device may only be used with the equipment and under the operating conditions described in the Technical Data section of these instructions.

2.1.1 Modifications to the Device

If the device is modified, e.g., by attaching extra components: Persons may be put at risk. Device-specific documents and product approvals may lose their validity.

For questions regarding modifications, contact Sartorius.

2.1.2 Repairs to the Device

Device repairs may only be carried out by persons with specialized knowledge of the device. If the device is **not** repaired by a specialist: Persons may be put at risk. Device-specific documents and product approvals may lose their validity.

Sartorius recommends that any repair work, even that carried out after the end of the warranty period, is carried out by Sartorius Service or after consulting with Sartorius Service.

2.2 Qualifications of Personnel

Persons who do not possess adequate knowledge about how to use the device may injure themselves and other persons.

If a particular qualification is required for an activity: The target group is specified. If **no** qualification is specified: The activity can be performed by the "Operator" target group.

2.3 Functionality of the Device Parts

Non-functioning device parts, e.g., as a result of damage or wear, can cause malfunctions. There is a risk of injury to persons.

- ▶ If device parts are **not** functioning: Do **not** use the device.
- ▶ Observe the maintenance intervals.

2.4 Safety Information on the Device

Symbols, e.g., warnings and safety stickers, are safety information for handling the device. Missing or illegible safety information may result in this information **not** being observed. There is a risk of injury to persons.

- ▶ Do **not** conceal, remove, or modify the symbols.
- ▶ Replace the symbols if they become illegible.

2.5 Electrical Equipment

2.5.1 Power Supply Unit and Power Supply Cable

The use of an **unauthorized** power supply unit or power supply cable may cause life-threatening injuries as a result of electric shocks, for example.

- ▶ Only use the original power supply unit and power supply cable.
- ▶ If the power supply unit or power supply cable needs to be replaced: Contact Sartorius Service. Do **not** repair or modify the power supply unit or power supply cable.

2.5.2 Connection Point for Power Supply Unit and Power Supply Cable

If the connection point for the power supply unit and power supply cable is not suitable: There is a risk of severe injury, e.g., due to electric shocks.

- ▶ Protect the power supply unit and the power supply cable from liquids.
- ▶ Do not use a damaged power supply unit or power supply cable.

2.6 Conduct in an Emergency

If an emergency occurs, e.g., due to malfunctions of the device or dangerous situations: Persons may be injured. The device must be immediately taken out of operation:

- ▶ Disconnect the device from the power supply.
- ▶ Prevent the device from recommissioning.

2.7 Accessories

The use of unsuitable accessories can affect the functionality and operating reliability of the device and has the following consequences:

- Risk of injury to persons
 - Damage, malfunctions, or failure of the device
- ▶ Only use accessories that have been approved by Sartorius for this device.

2.8 Risk of Injury During Transporting

If the device is **not** transported correctly: The device could fall and cause an injury, e.g., a foot injury. If the device is **not** placed down correctly, e.g., on a laboratory table: Fingers may be crushed.

- ▶ Disconnect the device from all connections at the installation site.
- ▶ Use both hands when transporting the device and setting it down. To do this, reach sideways under the device with both hands in the rear part of the device.
- ▶ Do **not** carry the device on the draft shield or the control unit.

2.9 Trip Hazard from Connection Cables

If the device's connection cables, e.g., the power supply cable, are laid haphazardly: People may trip over the connection cables and injure themselves.

- ▶ Lay all connection cables in such a way that trip hazards are avoided.

3 Device Description

3.1 Device Overview

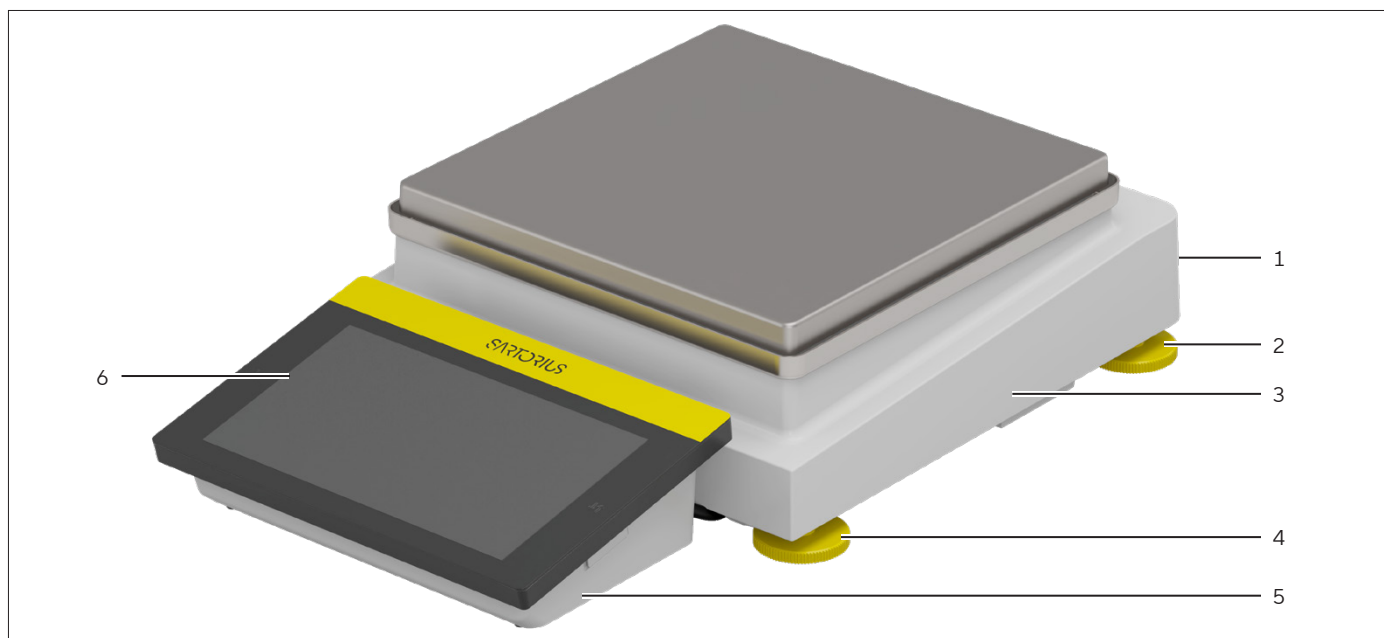


Fig. 1: Cubis® precision balance (example)

Pos.	Name	Description
1	Manufacturer's ID label	- Contains additional information about the device, e.g., serial number and the metrological and technical data. Not depicted.
2	Support foot	Only models CUB10202S CUB12201S CUB14202S, not adjustable, is screwed in to level the device.
3	Weighing module	
4	Leveling foot	Motorized or manually adjustable.
5	Control unit	Removable.
6	Operating display	Intended to operate the software

3.2 Weighing Pan and Associated Components

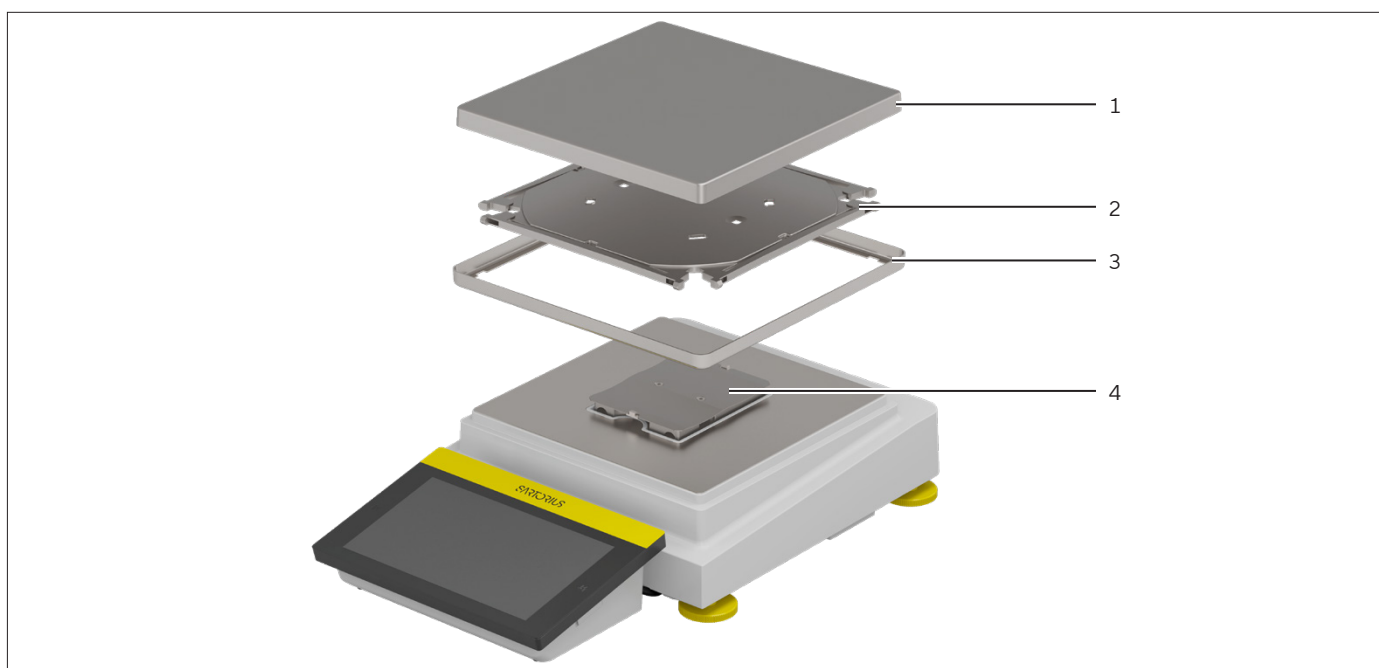


Fig.2: Components of the weighing module (example)

Pos.	Name
1	Weighing pan
2	Pan support
3	Shield disk
4	Pan retainer

3.3 Connections and Components

3.3.1 Connections to the Weighing Module

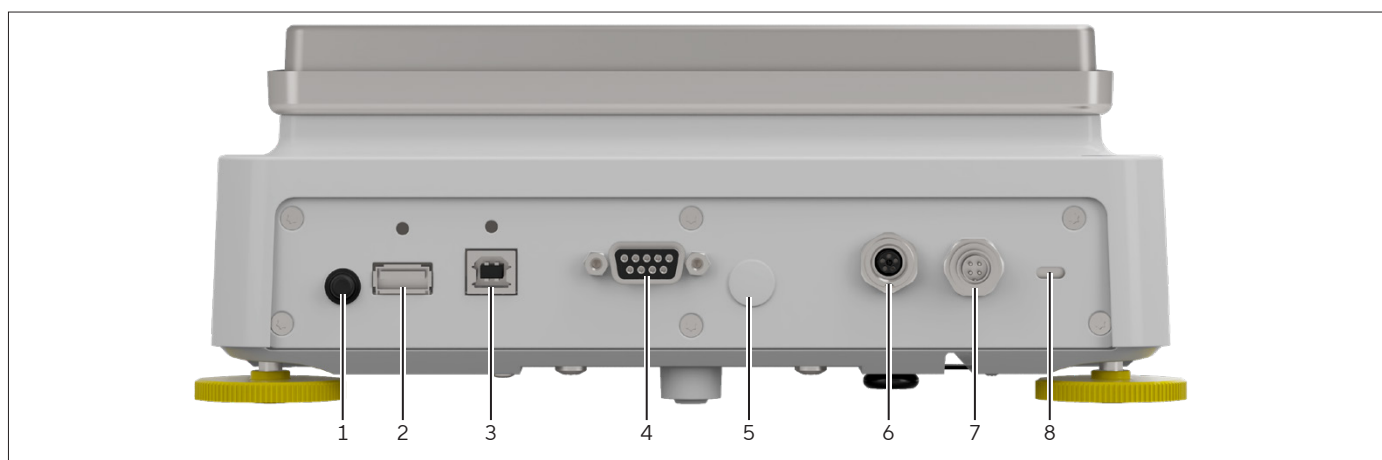


Fig. 3: Connections and components on the back of the device (example)

Pos.	Name	Description
1	On key	
2	USB-A connection	– For USB accessories, e.g., printers, USB mass storage devices, barcode scanners. – Sealed with a plastic protective cap. – The protective cap is secured to the device.
3	USB-B connection	– For connection to a PC. – Sealed with a plastic protective cap. – The protective cap is secured to the device.
4	COM-RS232 connection	– 9-pin, for connection to a PC or PLC. – Sealed with a plastic protective cap. – The protective cap is removable.
5	Access switch	– Protects the device from changes to the device settings. – Is sealed for conformity-assessed devices. – Sealed with a plastic protective cap. – The protective cap is removable.
6	Peripheral connection	– For connecting accessories. – Sealed with a plastic protective cap. – The protective cap is removable.
7	Power supply	For connection to the power supply.
8	Slot	For connecting a “Kensington” anti-theft device.

3.3.2 Connections to the Control Unit

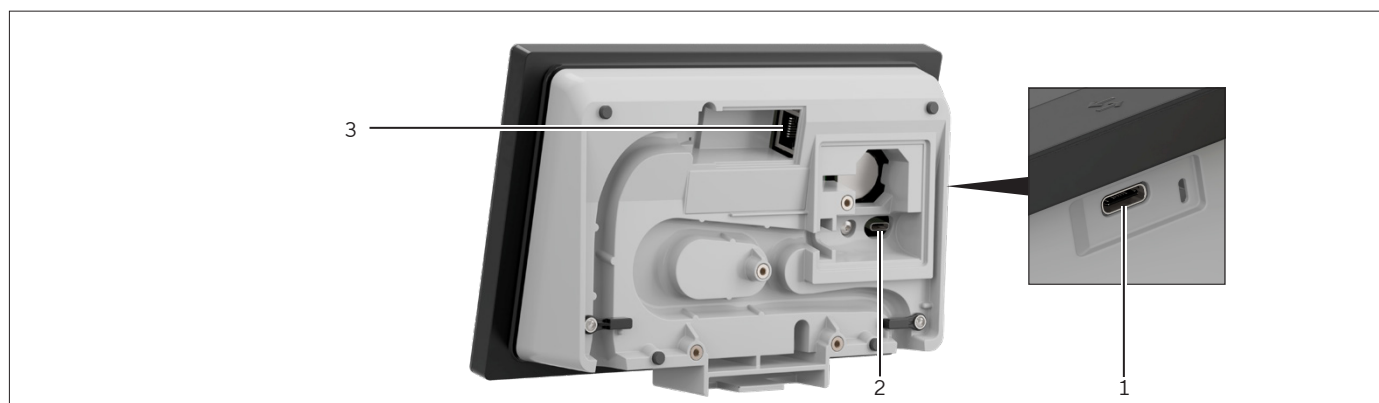


Fig. 4: Connections to control unit, cover removed

Pos.	Name	Description
1	USB-C connection	– For connecting accessories. – Sealed with a plastic protective cap. – The protective cap is secured to the device.
2	Weighing module connection	– For the device connection cable. – Sealed with a plastic cover. – The cover is screwed on.
3	Ethernet connection	– For connection to a network. – Sealed with a plastic cover. – The cover is removable.

3.4 Conformity-assessed Devices

Some settings of conformity-assessed models are protected against operator changes, e.g., “external adjustment”. This measure is intended to ensure the suitability of the devices for use in legal metrology.

3.5 Accessories

Accessories are available for the device. These enable the device to be customized to the specific conditions during weighing procedures, e.g. weighing scoops or weighing tables.

3.6 Below-balance Weighing

The device is suitable for below-balance weighing. Samples can be suspended for weighing using below-balance weighing, e.g., samples, which do not fit on the weighing pan. Below-balance weighing is possible under the following conditions:

- The device must be set up on a weighing table with recess.
- For below-balance weighing, a below-balance weighing hook must be inserted in the device base (see Chapter “16.1 Accessories”, page 56).

M

In legal metrology:

- The below-balance weighing equipment may not be used.
- The cover of the below-balance weighing may not be removed.

4 Operating Design

4.1 Operating Elements in the Main Menu

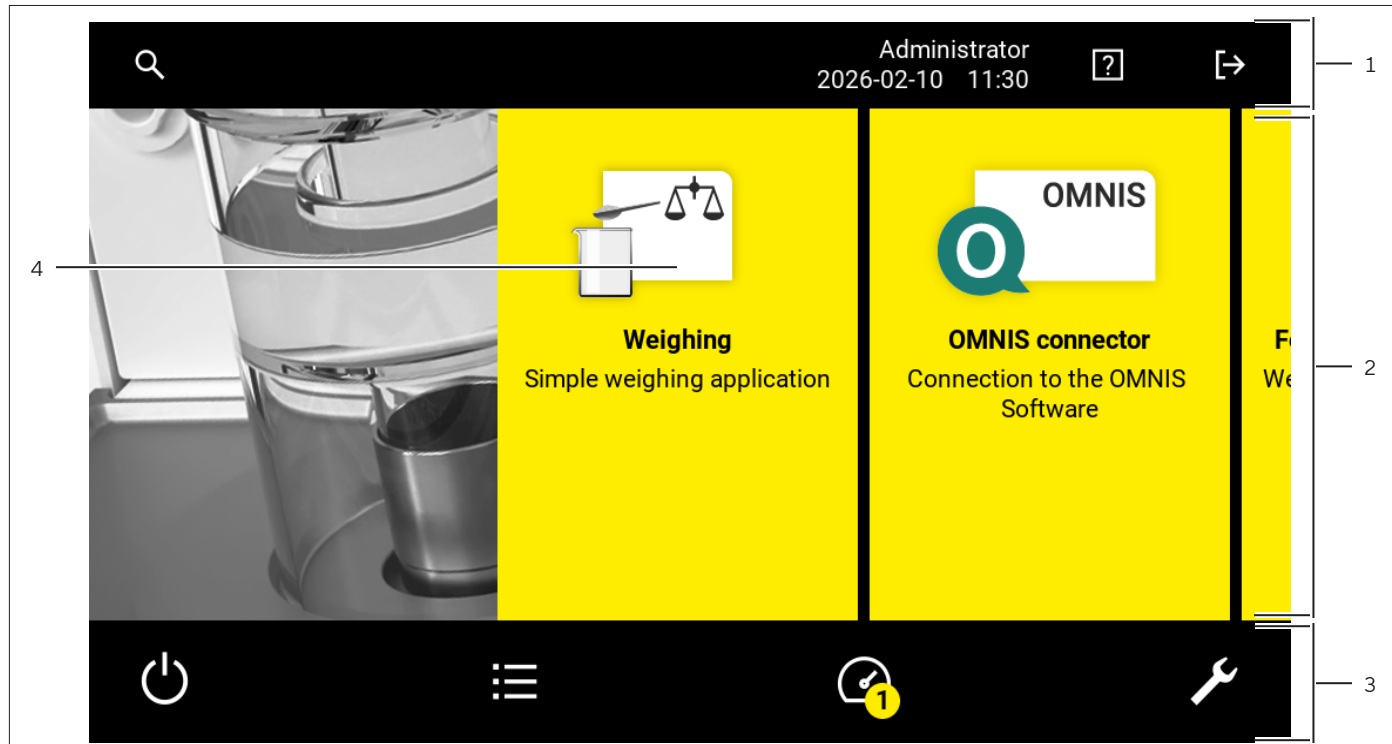


Fig. 5: Operating elements in the main menu (example)

Pos.	Name	Description
1.	Navigation and function bar	- Enables navigation and searching in menus and lists. - In the "Settings" menu: Displays the name of the menu.
2	Available tasks	Displays all tasks available for the active user.
3	Function bar	Displays available submenus and operating functions for the current display and current user.
4	Task	Starts the described task.

4.2 Operating Elements in Task Management

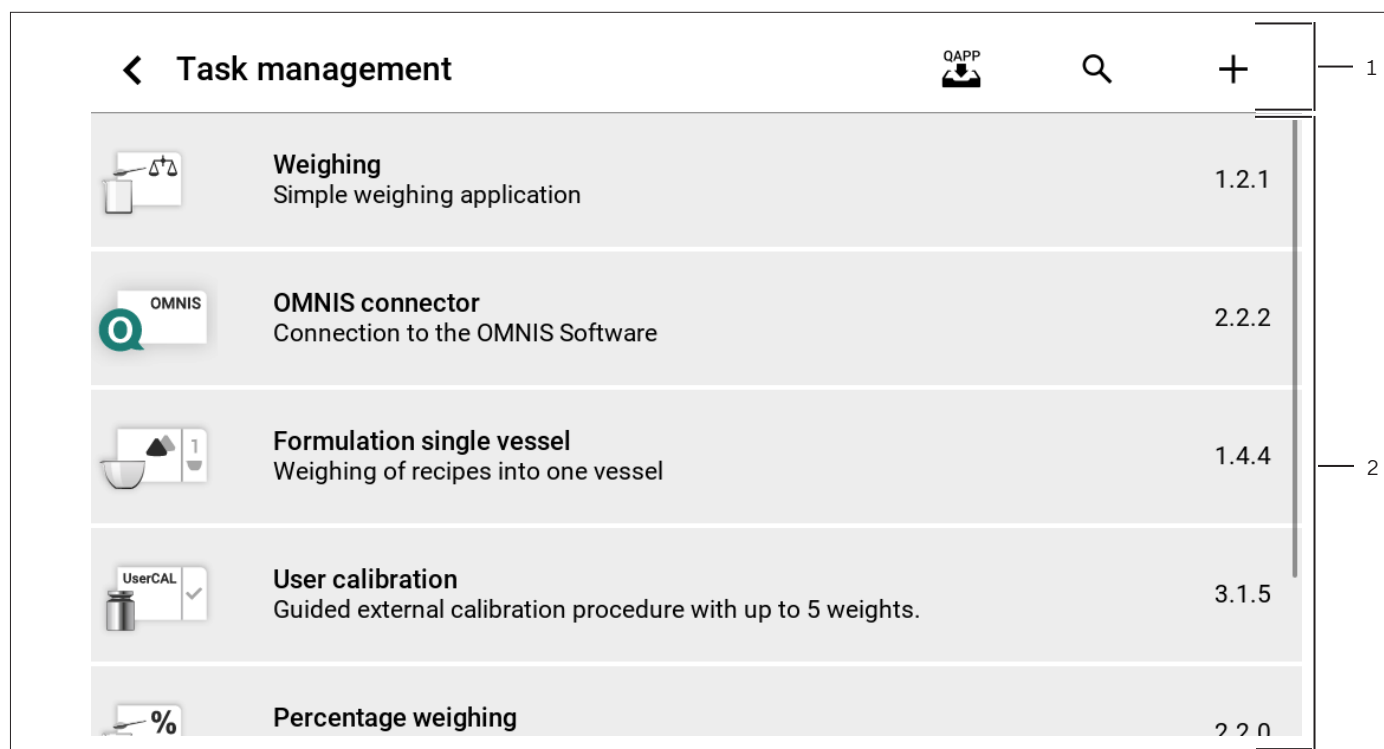


Fig. 6: Operating elements in task management (example)

Pos.	Name	Description
1.	Navigation and function bar	– Enables navigation and searching in menus and lists. – Enables the addition of tasks. – Opens the QAPP Center. – Displays the name of the menu.
2.	Available tasks	– Displays all available tasks. – Opens a summary of the properties for the displayed task.

4.3 Status Center

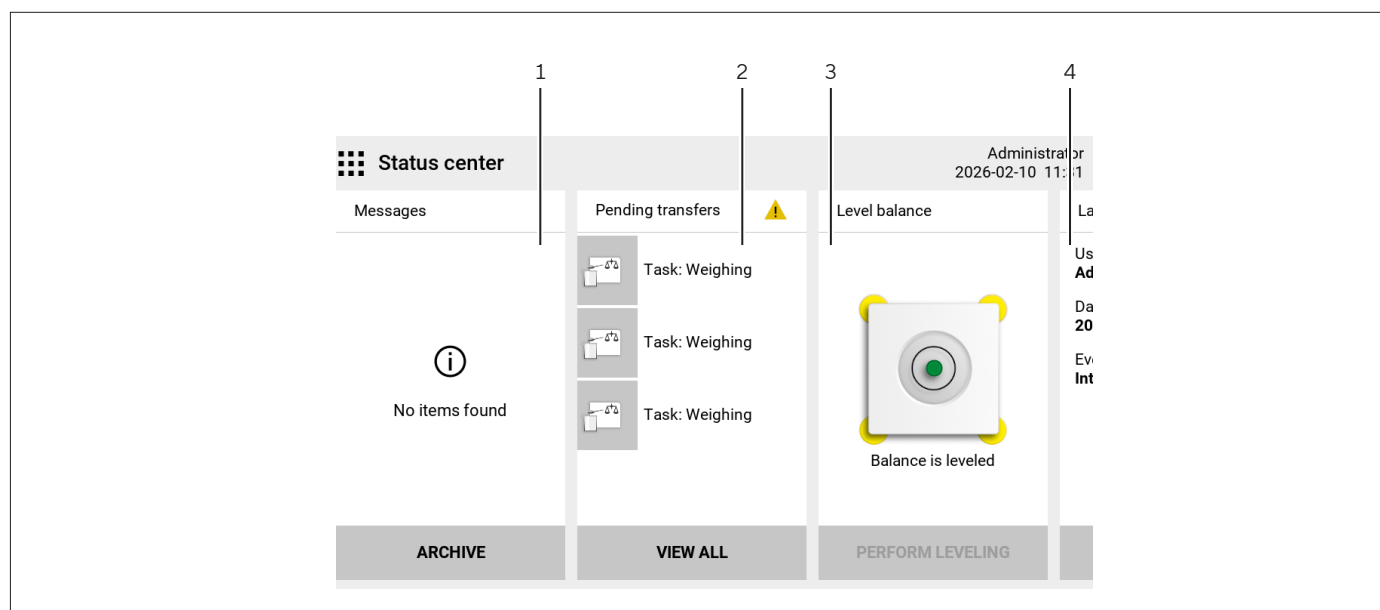


Fig. 7: Status center (example)

Pos.	Name	Description
1	Messages	Displays information, warning, and error messages.
2.	Pending transfer	If there are pending transfers: Displays the pending transfers for completed tasks.
3.	Leveling status	Displays the status of the level, starts leveling.
4.	Further categories	Displays further categories that are made visible when swiping to the left, e.g., – Status for the device – Calibration and adjustment report – Audit trail

4.4 User Management

4.4.1 User Profiles

In the factory, four user profiles are created for the device. One role is assigned to each user profile. Each role has rights to operate the device. The rights assigned to each role depend on which device functions the user has to use. User profiles can be adapted.

Additional user profiles, roles, and rights may be activated in the device settings for devices with licensed user management.

4.4.2 User Login

The user must log in to the login display with a user profile. Various setting options and tasks are displayed in the operating display depending on the user profile and role.

4.5 Weighing and Print Profiles

Weighing and print profiles can be created. These profiles can be assigned to a task.

Preset profiles can be used in a task. The preset profiles can be adjusted individually to the application and saved in new profiles for weighing and printing.

4.6 Applications and Tasks

Applications (QAPP applications) are grouped together in QAPP packages. Depending on the model, the device can be supplied with some freely accessible applications. These applications can be used to carry out the most important functions.

Subsequent licensing (package QP99) covers all other applications and can be activated in the QAPP Center for a fee.

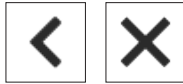
An application must be configured as a task before it can be used. Specific settings need to be applied for this, with the help of the assistant function. Tasks are visible to all users who have the required role to perform the task.

4.7 Navigating the Menus

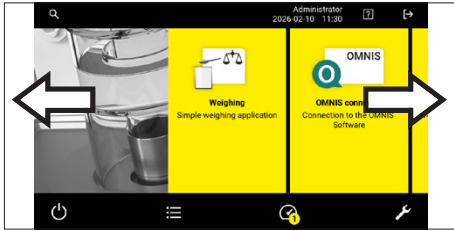
Procedure

- ▶ To open an application or a menu from the main menu:
- ▶ Press the application button or required menu button in the function bar.
- ▷ The application or menu is opened and the name of the open menu is opened in the navigation bar.
- ▶ To return to the main menu from other displays: Press the [Back] or [Menu] button.

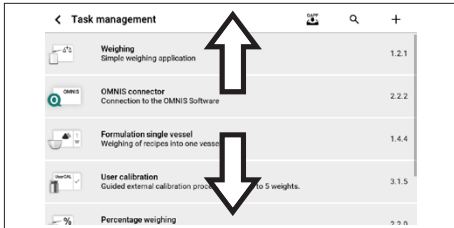




- ▶ To return to the next higher menu level: Press the [Back] or [Cancel] button.



- ▶ To scroll through the available tasks or categories in a horizontal menu, e.g., main menu or status center: Swipe to the left or right on the operating display.

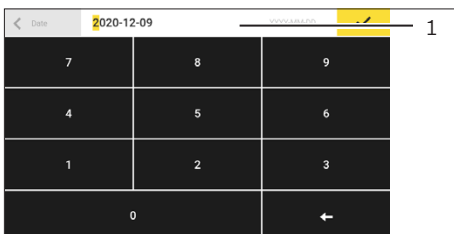


- ▶ To scroll through the lists in a vertical menu: Swipe the list downwards or upwards.

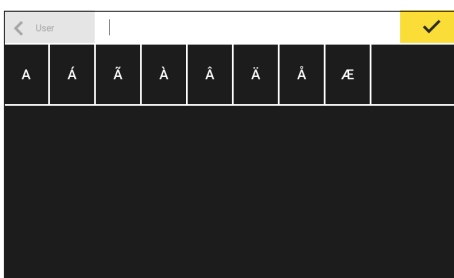


- ▶ If a value needs to be selected from a list:
 - ▶ Press the preferred value.
 - ▶ Confirm the selection with [OK].
- ▶ The selected value is saved and the list closes.

- ▶ If elements from a display need to be filtered or a display needs to be browsed:
 - ▶ Press the [Search] or [Filter] button.



- ▶ The keypad is displayed.
 - ▶ Type the search value or value to be filtered into the input field (1) using the keypad and confirm with [OK].
- ▶ To close the input field without searching or filtering: Leave the input field empty and press the [OK] button.



- ▶ If language-specific characters need to be entered using the keypad:
 - ▶ Press and hold a letter on the keypad.
 - ▶ If language-specific characters are available for the letter being pressed: The display containing the language-specific characters opens.
 - ▶ Press the required language-specific character.

5 Installation

5.1 Scope of Delivery

Item	Quantity
Device	1
Weighing pan	1
Shield disk (only models CUB14202S CUB10202S CUB8202S CUB6202S CUB6202P CUB4202S CUB2202S CUB1202S)	1
Pan support	1
Power supply unit	1
Country-specific power supply cable	1 – 4*
USB connection cable	1
In-use dust cover for the control unit	1
In-use dust cover for the weighing module	1
Operating Instructions	1 – 2*
* Quantity is country-specific	

5.2 Selecting an Installation Site

Procedure

- Ensure that the installation conditions have been met (see Chapter “15.3 Installation Conditions”, page 45).
- **NOTICE** Risk of damage to the power supply unit from argon! Observe the instructions for using argon (see Chapter “15.3 Installation Conditions”, page 45).

5.3 Unpacking

The device is packed in foam packaging. The individual layers of the packaging must be removed one after the other.

Procedure

- Lift the device with the foam padding out of the packaging.
- Place the device in the foam padding on its side.
- Lift the foam padding off the device.
- Place the device on its base.
- Keep all parts of the original packaging, e.g., to return the device.

5.4 Turning Over and Installing Device

For some installation work, the device has to be turned over, for example when inserting connection cables.

Material: 1 soft support base, for placing down the device

Requirements

There are **no** components installed in the pan retainer.

CAUTION

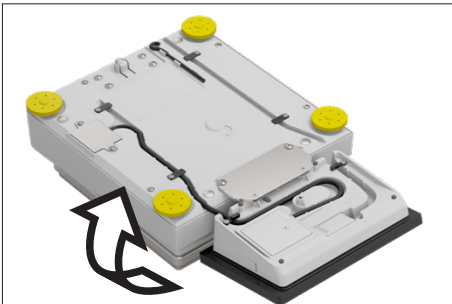
Risk of injury when lifting or transporting!

- ▶ Use both hands when transporting the device and setting it down. To do this, reach sideways under the device with both hands in the rear part of the device.
-

Procedure

- ▶ If the device needs to be turned over:
 - ▶ Reach sideways under the device with both hands in the rear part of the device.
 - ▶ Turn over the device and place on a soft surface.

- ▶ If the device is to be returned to the upright position:
 - ▶ Reach sideways under the device with both hands in the rear part of the device.
 - ▶ Place the device back onto its base.



5.5 Attaching or Removing the Operating Display

The control unit can be removed. This enables the flexible setup of the control unit at the workplace.

Tool: 1 Torx Allen key, T20

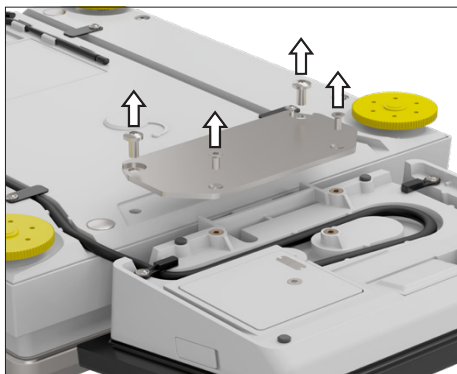
Material: 1 soft surface

Requirements

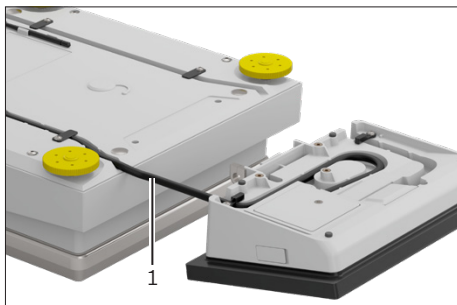
There are **no** components installed in the pan retainer.

Procedure

- ▶ Turn over the device and place on a soft surface.



- To loosen the control unit's retainer: Use the Torx Allen key to remove the four screws.
- Remove the retaining plate.
- Remove the control unit.
- Lift off the retaining plate and the screws and store in a safe place.



- Pull the connection cable (1) between the control unit and the weighing module out of the control unit's retainer and unroll it.

- Turn the device over again and place it on an even surface.

5.6 Preparing Below-balance Weighing

The device can be configured for below-balance weighing. Samples can be suspended for weighing using below-balance weighing, e.g., samples, which do **not** fit on the weighing pan.

For below-balance weighing, the hook must be installed in the device base and the device set up on a weighing table with recess.

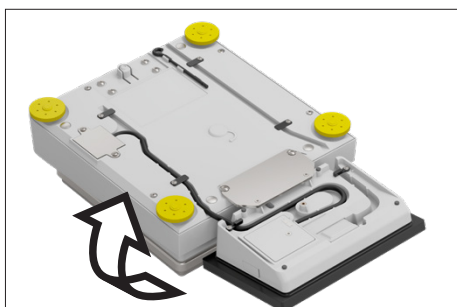
- Material:
- 1 soft surface
 - 1 draft protection shield
 - 1 weighing table with recess

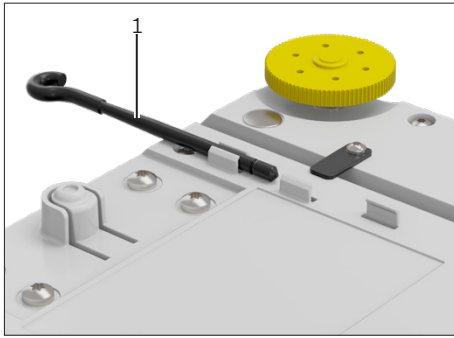
Requirements

The weighing pan and the associated components have **not** been set up.

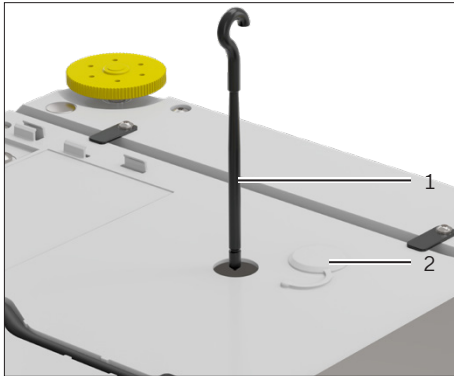
Procedure

- Turn over the device and place it on a soft surface.





- Remove the below-balance weighing hook (1) from the retainer on the underside of the base of the device.

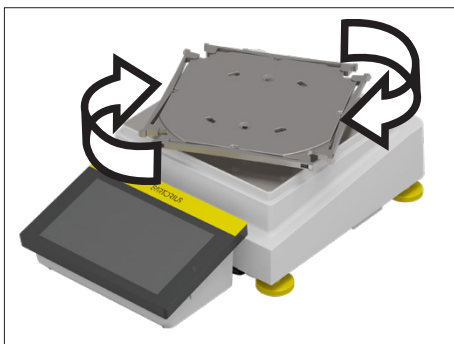


- Pull out the cover (2) of the below-balance weighing equipment.
- **NOTICE** Damage to the device from cross-threading! Only screw the below-balance weighing hook (1) straight into the thread opening.

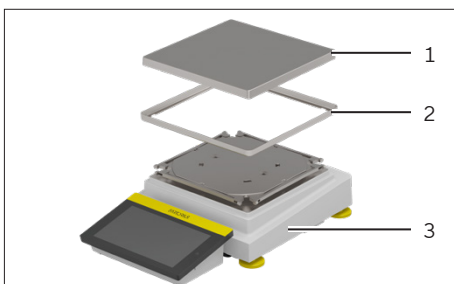
- Set up the device on the weighing table with recess. The below-balance weighing hook may **not** touch the weighing table.
- Install a draft protection shield.
- Suspend the sample on the below-balance weighing hook, e.g. with a wire.

5.7 Positioning the Weighing Pan and Associated Components

Procedure



- Place the pan support down on the pan retainer, diagonally to the weighing module, and apply gentle pressure.
- Carefully turn the pan support clockwise until the two buttons engage.
- The pan support is now attached.



- Place the shield disk (2) on the weighing module (3).
- Place the weighing pan (1) on the pan support.

5.8 Installing the Control Unit

The control unit can be installed in front of or next to the device.

Procedure

- ▶ Remove the control unit from the device (see Chapter “5.5 Attaching or Removing the Operating Display”, page 22).
- ▶ Place the control unit in the preferred position (for the dimensions for positioning the control unit, see Chapter “15.1 Dimensions and Weights”, page 44). The control unit must be positioned entirely on the base.

5.9 Acclimatizing

When a cold device is brought into a warm environment: The temperature difference can lead to condensation from humidity in the device (moisture formation). Moisture in the device can lead to malfunctions.

Procedure

- ▶ Allow the device to acclimatize at the installation site (acclimatization duration see Chapter “15.4 Acclimatization Before Power Supply”, page 46). The device must be disconnected from the power supply during that time.

6 Getting Started

6.1 Connecting the Ethernet Cable

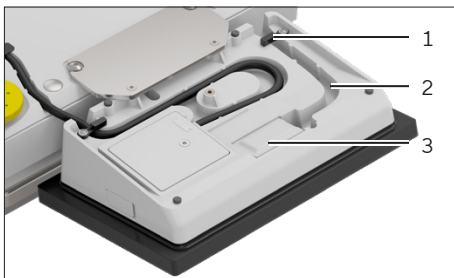
Material: 1 Ethernet connection cable
1 soft surface

Requirements

The weighing pan and the associated components have **not** been set up.

Procedure

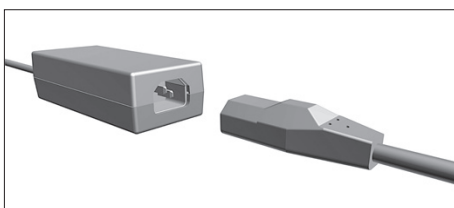
- ▶ If the control unit is attached to the weighing module: Turn over the device and place on the soft surface.
- ▶ If the control unit is removed from the weighing module: Turn over the control unit and place on a soft surface.
- ▶ Open the cable lock (3).
- ▶ Remove the cover (1) of the Ethernet connection on the underside of the operating display.
- ▶ Plug the Ethernet cable into the Ethernet connection.
- ▶ Place the Ethernet cable into the cable channel (2) and turn the cable lock (3) using the Ethernet cable.
- ▶ Insert the cover (1) of the Ethernet connection on the underside of the operating display.
- ▶ If the control unit is attached to the weighing module: Place the device back on the device base on a level surface.
- ▶ If the control unit is removed from the weighing module: Place the control unit back on a level surface.



6.2 Installing the Power Supply Unit

Procedure

- ▶ Connect the connection cable from the power supply unit to the "Power supply" connection on the back of the device.
- ▶ Plug the power supply cable into the power supply unit connection.



6.3 Connecting the Power Supply

Requirements

The acclimatization time has been observed and the device has adjusted to room temperature (see Chapter 15.4, page 46).

Procedure

- ▶ Check whether the country-specific power plug matches the power supplies at the installation site.
 - ▶ If required: Contact Sartorius Service.
- ▶ **NOTICE** Damage to the device due to excessive input voltage! Check whether the voltage specifications on the power supply unit match those of the power supply at the installation site.
 - ▶ If the input voltage is too high or too low: Do **not** connect the device to the power supply.
 - ▶ Contact Sartorius Service.
- ▶ Connect the device to the power supply at the installation site. To do this, connect the power plug from the power supply cable into the power socket.
- ▷ The device is switched on and performs the initial functions for device startup.

6.4 Connecting Accessories

Accessories can be connected to the device.

Requirements

The accessories must be suitable for the device (see instructions for the accessories).

Procedure

- ▶ Ensure that the device is disconnected from the power supply.
 - ▶ If required: Disconnect the device from the power supply.
- ▶ Connect the accessories to the appropriate connections on the device (connections for accessory parts see instructions for accessories).
- ▶ Connect the device to the power supply.

6.5 Attaching Protective Caps and Covers

If connections of the device are **not** being used during operation: We recommend sealing the connections with the protective caps provided.

Procedure

- ▶ Check whether all unused connections have been sealed with a protective cap.
 - ▶ If required: Seal the unused connections on the device (1) using the corresponding covers or protective caps.

7 System Settings

7.1 Switching the Device On/Off and Activating Standby Mode

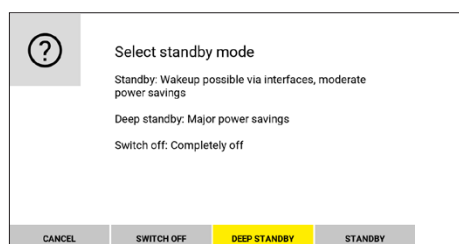
If the device is being connected to the power supply for the first time, or after restoring the factory settings: The device is switched on and the Setup Wizard opens. All steps in the Setup Wizard must be completed.

Requirements

The device is connected to the power supply.

Procedure

- ▶ **NOTICE** Pointed or sharp-edged objects may damage the operating display! Only touch the operating display with your fingertips.
- ▶ If the Setup Wizard is shown: Follow the instructions in the Setup Wizard in the operating display.
- ▶ If the login display is opened: Log into the device using a user profile.
- ▶ To activate standby mode: Press the [On | Off] button.
- ▷ The [Select standby mode] display is opened.
- ▶ Press the required standby mode.
- ▷ The device displays the time.
- ▶ To switch the device off: There are 2 options.
 - ▶ In the [Select standby mode] display, press the [SWITCH OFF DEVICE] button.
 - ▶ Disconnect the device from the power supply.
- ▶ To switch the device back on again from standby mode or after software-controlled switch-off: Press the on key on the back of the device.
- ▶ To switch the device back on again after disconnection from the power supply: Connect the device to the power supply.

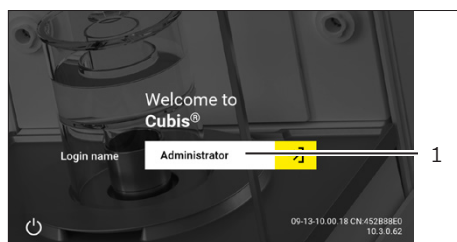


7.2 User Login or Logout

The user selection is only displayed when at least one user is created.

Procedure

- ▶ Press the user selection (1).
- ▶ Select a user, e.g., Administrator.
- ▶ Press the [Login] button.
- ▷ If a password is assigned: The input screen for the password opens.
- ▶ Enter the password and confirm.
- ▶ To log out the active user profile from the device: Press the [Logout] button.
- ▶ If required: Log in a new user.



7.3 Performing System Settings

Default settings can be adjusted for the device and the applications in order to align with the ambient conditions and individual operating requirements.

The following settings are necessary to operate the device together with connected components:

- Set up the communication of the connected devices
- Set up additional components

The following settings are recommended to set up the device:

- Set the behavior of the isoCAL function.
- If the associated QAPP is activated and the LDAP server is configured:
Assign a password.

Procedure

- ▶ Open the main menu.
- ▶ Press the [Settings] button.
- ▶ To adjust settings: Open the preferred submenu.
- ▶ Select the preferred configuration value.
- ▶ Exit the menu.
- ▷ With some settings, the [Booting device] display is displayed in the operating display and the device restarts.

7.4 Using the Help Function

If help texts are available in a menu: The [Help] button is displayed.

Procedure

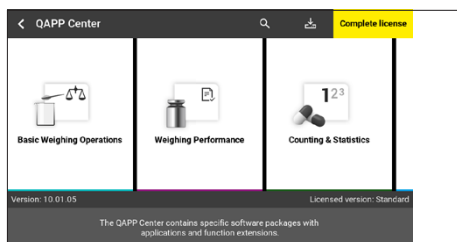


- ▶ Press the [Help] button.
- ▶ The help texts are displayed.
- ▶ To navigate through the help text: Swipe the text downwards or upwards.

7.5 Activating Applications (QAPPs) and Adding to a Task

7.5.1 Activating Applications

Some applications are activated for the device at the factory. Additional applications may be activated in the QAPP Center. These applications can be tested for 30 days free of charge, and after that require a license.



Procedure

- ▶ Open the task.
- ▶ Press the [QAPP Center] button.
- ▷ An overview of the available QAPP packages is displayed.
- ▶ Select the required QAPP package.
- ▷ A list of the applications contained in the QAPP package is displayed.
- ▶ If the selected QAPP package is to be approved with all the applications it contains:
 - ▶ Press the [License] button.
 - ▷ The input field for the license key is displayed.
 - ▶ If an additional cost is associated with the QAPP package: Enter the license key in the input field and press the [OK] button.
 - ▶ If no additional cost is associated with the QAPP package: Press the [OK] button.
- ▶ If an individual application from the displayed QAPP package is to be activated:
 - ▶ Press the preferred application.
 - ▷ A display opens containing details about the selected application.
 - ▶ Press the [License] button.
 - ▷ The input field for the license key is displayed.
 - ▶ If an additional cost is associated with the application: Enter the license key in the input field and press the [OK] button.
 - ▶ If no additional cost is associated with the application: Press the [OK] button.

7.5.2 Adding an Application to a Task

Applications must be added to a task so that they can run.

Procedure

- ▶ Open the task.
- ▶ Press the [New] button.
- ▷ A list of all activated applications is displayed.
- ▶ To select an application: Press the preferred application.
- ▷ The wizard for creating a new task starts.
- ▶ Follow the wizard's instructions in the operating display.

7.6 Switching Off the isoCAL Function

M

If the isoCAL function is switched off for a conformity-assessed device: The device can only be used in restricted temperature ranges for legal-for-trade applications (see Chapter "15.3.3 Ambient Temperature for the isoCAL Function", page 46). The isoCAL function **cannot** be switched off for all model versions.

Procedure

- ▶ In the "isoCal execution module" submenu, for the "isoCAL function" parameter, select the "Off" configuration value.

7.7 Adding Weighing and Print Profiles to a Task

To be able to use a weighing or print profile: Add a weighing or print profile to a task. Weighing and print profiles can be configured in the Settings menu.

Procedure

- ▶ Open the task.
- ▶ Create or edit a task. To do this, start the wizard to create or edit a task and follow the wizard's instructions in the operating display.

7.8 Downloading Additional Information

As part of the Cubis® IICUB firmware package on the Sartorius website, additional information is available for the device, e.g., a description of interface protocols, or a set of installation instructions for a website certificate. The information is available as a PDF file, partially in English. The information is stored on the MySartorius website. A Sartorius ID is required to be able to log into MySartorius and call up information. The Sartorius ID can be generated at <https://my.sartorius.com/>.

Procedure

- ▶ Download the "Cubis® CUB Firmware" from the MySartorius website.
- ▶ Find the additional information you require, e.g., the description of interface protocols.

7.9 Observing Warm-up Time

After connecting to the power supply, the warm-up time must be observed. This enables the device to reach its required operating temperature and ensures accurate values during weighing processes.

M

If this relates to a conformity-assessed device: The weight value is marked as **invalid** during the warm-up period.

Procedure

- ▶ Ensure that the warm-up time is observed (see Chapter "15.6 Warm-up Time to Reach Operating Temperature", page 48).

8 Operation

8.1 Leveling the Device

Leveling compensates any inclines at the device's installation site. If leveling is necessary: The [Leveling] button is displayed in the weighing display and a message is displayed in the status center.

Procedure

- ▶ If the weighing display is opened: Press the [Leveling] button.
- ▶ When the status center is displayed: Press the [Level] button.
- ▷ The Leveling Wizard opens.
- ▶ Follow the wizard's instructions.

8.2 Calibration and Adjustment

Function	Description
Calibration	The device checks how much the displayed value deviated from the specified setpoint.
Adjustment	The device corrects the deviation to the setpoint.

The device needs to be calibrated and adjusted regularly. Various methods can be selected for this:

- Adjusting with the isoCAL function
- Internal calibration and adjustment
- External adjustment

Only internal adjustment is described below.

M

External adjustment is **not** possible for conformity-assessed devices in legal metrology.

Procedure

- ▶ Where one of the following conditions occurs, calibrate and adjust the device using the preferred method:
 - Daily, every time the device is switched on
 - After every leveling
 - After changing the ambient conditions (temperature, humidity, or air pressure)
 - After setting the device up at a new installation site

8.2.1 Adjusting With the isoCAL Function

The device can be automatically internally calibrated and adjusted using the isoCAL function.

Requirements

- The isoCAL function is configured in the “Safe weighing” menu, e.g., “On, automatic execution”.
- The conditions for triggering and executing the isoCAL function are met (see Chapter “15.11 isoCAL Function”, page 50).

Procedure

- ▶ If the isoCAL function is set to automatic start and the isoCAL function is triggered:
 - ▷ The [isoCAL] button flashes in the operating display.
 - ▶ Wait until the isoCAL function is executed.
 - ▷ In the operating display, a time display counts down from 15 seconds to 0.
 - ▷ If **no** load change or **no** operation takes place on the device before the expiration of the time display: The isoCAL function starts.
- ▶ If the isoCAL function is set to manual start and the isoCAL function is triggered:
 - ▷ The [isoCAL] button flashes in the operating display.
 - ▶ Press the [isoCAL] button.
 - ▷ The isoCAL function starts.
- ▷ If the isoCAL function is complete: The device confirms the completion of the calibration and adjustment process with an acoustic signal, and the calibration report is displayed.
- ▶ To output the calibration report via a connector: Press the [Print Memory] button.
- ▶ To close the calibration report and return to the previous display: Press the [OK] button.

8.2.2 Internally Calibrating and Adjusting the Device

Requirements

The weighing pan is unloaded.

Procedure

- ▶ Open the main menu.
- ▶ Press the “Internal adjustment” task.
- ▷ The internal calibration and adjustment function is executed.
- ▷ If automatic leveling is configured: The device levels itself automatically.
- ▷ If the calibration and adjustment function is complete: The device confirms the completion of the calibration and adjustment process with an acoustic signal, and the calibration report is displayed.
- ▶ To output the calibration report via a connector: Press the [Print Memory] button.
- ▶ To close the calibration report and return to the previous display: Press the [OK] button.

8.3 Preparing Weighings

The device must be prepared before every weighing.

Procedure

- ▶ Level the device.
- ▶ Zero the device. To do this, press the [Zero] button.
- ▶ If the device **cannot** be zeroed: Remove the sample to be weighed and re-zero the device.
- ▶ Adjust the device.

8.4 Weighing

When weighing chemicals, suitable vessels must be used for the material to be weighed. This makes it possible to prevent damage to the device or its accessories.

Requirements

The device is leveled and adjusted.

Procedure

- ▶ Start a task with weighing function.
- ▶ Zero the device. To do this, press the [Zero] button.
- ▶ If below-balance weighing is being carried out: Suspend the sample on the below-balance weighing hook, e.g., with a wire.
- ▶ If using a vessel for the sample:
 - ▶ Place the vessel for the material to be weighed onto the weighing pan.
 - ▶ Press the [Tare] button. This compensates for the weight of the vessel.
 - ▶ Tare the device. To do this, press the [Tare] button.
 - ▶ Place the sample in the vessel or fill the vessel.
- ▶ If **no** vessel is used for the sample: Place the sample on the weighing pan.
- ▶ Once the weight value is displayed in black and the weighing unit is displayed: Read off the measured value.

8.5 Running Application (Example)

8.5.1 Executing the "Unit change" Function

The "Unit change" function enables switching between the different units and resolutions defined in the weighing profile of the active task. The units and resolutions can be set at the beginning of the weighing process.

Procedure

- ▶ Start the preferred task.
- ▶ Press the [Unit change] button.
- ▷ All units defined in the weighing profile for the active task are displayed in a list.
- ▷ All resolutions for the weight value defined in the weighing profile for the active task are displayed in a list.
- ▶ Press the preferred unit.
- ▶ To set the resolution for the selected unit: Press the preferred resolution.
- ▶ To confirm the selection and return to the weighing display: Press the [OK] button.
- ▷ The current weight value is displayed in the selected unit and resolution.

9 Cleaning and Maintenance

9.1 Preparing the Device for Cleaning

Procedure

- ▶ If the device is **not** to be cleaned with the Cleaning QAPP: Disconnect the device from the power supply.
- ▶ If an accessory is connected to the device: Disconnect the accessory from the device (see instructions for the accessory).
- ▶ Remove weighing pan and all associated components from the weighing module.

9.2 Cleaning the Device

Sartorius recommends cleaning the device at regular intervals, e.g., weekly. There must be **no** foreign substances, e.g., particles, fibers or liquids, in the area of the weighing pan.

To clean the device, you can use Sartorius cleaning utensils or a moistened cloth. The device can be cleaned with the help of the Cleaning QAPP. The Cleaning QAPP contains guided processes for normal and advanced device cleaning. The help texts in the Cleaning QAPP contain notes on valid cleaning agents and cleaning intervals (if cleaning intervals have been set).

Procedure

- ▶  **WARNING** Risk of injury due to electrical current! Protect the power supply unit and the power supply cable from liquids.
- ▶ Only use suitable cleaning agents and cleaning procedures and observe the product information for the cleaning agent used (cleaning agents see Chapter "15.14 Cleaning Agents and Cleaning Procedures", page 52).
- ▶ If the Cleaning QAPP is to be used for cleaning: Open the Cleaning QAPP for cleaning the device and follow the instructions in the operating display.

9.3 Recommissioning

Procedure

- ▶ Re-insert all components into the device (see Chapter 5.7, page 24).
- ▶ Connect the required accessories (see Chapter 6.4, page 27).
- ▶ If the device was disconnected from the power supply: Re-connect the device to the power supply (see Chapter 6.3, page 27).

9.4 Performing a Software Update

A software update can be installed (software package) from a USB mass storage device using one of the device's USB connections. An update can also be carried out from a server via other connectors of the device. The following describes the installation of a USB mass storage device, taken from the Sartorius website.

A software update can extend or change the functionality of the device. Sartorius recommends carrying out software updates:

- Prior to starting the software updates, save the device data to a USB mass storage device.
- If a QAPP Center update is to be carried out in addition: Perform the software update for the device first.

Two files are required for the software update: Firmware file with file ending ".upd", and checksum file with file ending ".upd.md5".

Execution of the software update and troubleshooting during this process are described in the help text "Device maintenance".

Requirements

- The device is connected to the power supply.
- The logged-in user has administrator rights.

Procedure

- ▶ Download the software package from the Sartorius website onto the USB mass storage device. To do this, download the "Cubis® III CUB Firmware" file.
- ▶ If this relates to a zip file: Unzip the software package on the USB mass storage device. The files must be saved in the main directory (at root level). The files must **not** be copied into a folder.
- ▶ Insert the USB mass storage device with the software package into the device's USB-A connection.
- ▶ In the "Settings" / "Device maintenance" menu, press the "Update firmware" menu entry.
- ▶ Press the "USB stick" as the connector and select the preferred software version.
- ▷ The software update takes approx. 3 minutes.
- ▷ Once the software update is complete: The software version number is updated in the login display.

9.5 Performing a QAPP Center Update

The QAPP Center package can be installed from a USB mass storage device using one of the device's USB connections. An update can also be carried out from a server via other connectors of the device. The following describes the installation of a USB mass storage device, taken from the Sartorius website.

Sartorius recommends the following when carrying out the QAPP Center update:

- Prior to starting the QAPP Center update, save the device data to a USB mass storage device.
- If a software update is also to be carried out: Perform the software update for the device first.

Two files are required for the QAPP Center update: QAPP Center with file ending “.appcenter”, and checksum file with file ending “qappcenter.upd.md5”.

Execution of the QAPP Center update and troubleshooting during this process are described in the help text “Device maintenance”.

Requirements

- The device is switched on.
- The QAPP Center package is saved on a USB mass storage device or on a server via a connector.

Procedure

- ▶ Download the QAPP Center package from the Sartorius website onto the USB mass storage device. To do this, download the “Cubis® III CUB Firmware” file.
- ▶ If this relates to a zip file: Unzip the QAPP Center package on the USB mass storage device. The files must be saved in the main directory (at root level). The files must **not** be copied into a folder.
- ▶ Insert the USB mass storage device with the QAPP Center package into one of the device’s USB-A connections.
- ▶ In the “Settings” / “Device maintenance” menu, press the “Install QAPP Center” menu entry.
- ▶ Press “USB stick” as the connector.
- ▶ Press the preferred package.
- ▶ Once the QAPP Center update is complete: Confirm successful installation with the [OK] button.
- ▷ Existing tasks remain unchanged after the QAPP Center update. In the existing tasks, the original QAPP versions are used.
- ▶ In order to use the new QAPP version: Create a new task with the new QAPP version. Existing tasks are **not** automatically adapted via the QAPP Center update.

10 Malfunctions

10.1 Warning Messages

Warning Message	Malfunction	Cause	Solution	Chapter, Page
Disp.Err.	The value to be output cannot be shown in the operating display.	The data to be displayed is not compatible with the set display format.	Adjust the display settings in the menu, e.g., resolution, unit, decimal places.	
High	The device is overloaded.	The device's maximum weighing capacity has been exceeded.	Reduce the applied weight to below the device's maximum weighing capacity.	15.15, 53
Low	The modulation of the weighing module's weighing converter is too low.	No weighing pan has been placed on the balance. A previously forgotten weight was removed after starting the device.	Insert the weighing pan into the device and switch the device off and on again.	
Com.Err.	The device is not receiving any weight values.	No communication exists between the control unit and the weighing module.	Wait until the control unit restores the communication with the weighing module. If the problem reoccurs: Contact Sartorius Service.	17, 58

10.2 Troubleshooting

Malfunction	Cause	Solution	Chapter, Page
The operating display is black.	The device is disconnected.	Check whether the power supply unit is connected to the device and the power supply at the installation site.	6.3, 27
	The power supply unit is not connected.	Connect the power supply cable to the power supply.	6.3, 27
The operating display is blank or an error is displayed.	The operating display is not connected.	Check if the connection cable for the operating display is connected to the device.	6.3, 27
The displayed weight value changes constantly.	The device installation site is unstable.	Adjust the parameters in the "Ambient conditions" submenu.	7.3, 29
		Change the installation site.	5.2, 21
	A foreign object is positioned between the weighing pan and the housing.	Remove the foreign object.	
The weight readout displayed by the device is obviously wrong.	The device has not been adjusted.	Adjust the device.	8.2, 32
	The device was not tared before weighing.	Tare the device.	
An accessory device connected to the USB port is not working.	The connection to the device has been interrupted.	Switch the device off and on again.	
The operating display is red.	The connection to the device has been interrupted.	Switch the device off and on again.	

10.3 Operating Issues

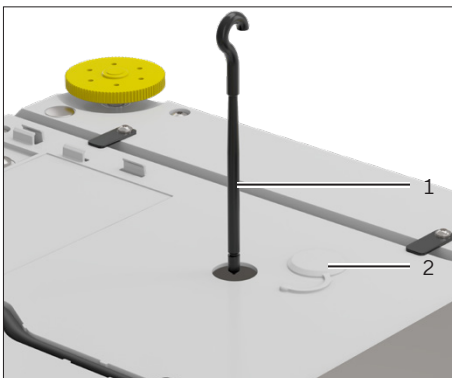
Malfunction	Cause	Solution	Chapter, Page
Password forgotten.	A user has forgotten the password.	Contact the administrator to delete or reset the password.	
	The administrator has forgotten the password.	Contact Sartorius Service to delete or reset the password.	17, 58

11 Decommissioning

11.1 Decommissioning the Device

Procedure

- ▶ Disconnect the device from the power supply. To do this, disconnect the power supply cable from the wall outlet.
- ▶ Disconnect all cables and accessories from the device connections.
- ▶ Place all caps and attachment hoods onto the corresponding connections.
- ▶ If an accessory is connected to the device: Disconnect the accessory from the device (see instructions for the accessory).
- ▶ If below-balance weighing has been set up:
 - ▶ Unscrew the below-balance weighing hook from the thread (1).
 - ▶ Insert the below-balance weighing hook back into its retainer on the underside of the weighing module.
 - ▶ Re-insert the cover (2) of the below-balance weighing equipment.
- ▶ Clean the device (see Chapter "9.2 Cleaning the Device", page 36).



12 Transport

12.1 Transporting the Device

Requirements

- The device has been decommissioned.
- The operating display is secured to the device.

Procedure

- ▶ **⚠ CAUTION** Risk of injury when lifting or transporting!
 - ▶ Disconnect the device from all connections at the installation site.
 - ▶ Use both hands when transporting the device and setting it down. To do this, reach sideways under the device with both hands in the rear part of the device.
- ▶ For transporting over longer distances, use a trolley with soft mats. The operating display must be positioned entirely on the base.
- ▶ When lifting and transporting, ensure that **no** personnel or objects are in the way.



13 Storage and Shipping

13.1 Storing

Procedure

- ▶ Decommission the device.
- ▶ Ensure that the control unit is attached to the device.
 - ▶ If required: Attach the control unit to the device.
- ▶ Store the device according to the ambient conditions (see Chapter “15.2 Ambient Conditions During Storage and Transport”, page 44).

13.2 Returning the Device and Parts

Defective devices or parts can be returned to Sartorius. Returned devices must be clean and packed in their original packaging.

Transport damage as well as measures for subsequent cleaning and disinfection of the device or parts by Sartorius shall be charged to sender.

Devices contaminated with hazardous materials, e.g., harmful biological or chemical substances, will **not** be accepted for repair or disposal.

Procedure

- ▶ Decommission the device.
- ▶ Ensure that the control unit is attached to the device.
 - ▶ If required: Attach the control unit to the device.
- ▶ Contact Sartorius Service for instructions on how to return devices or parts (see www.sartorius.com).
- ▶ Pack the device and its parts in their original packaging for return.

14 Disposal

14.1 Disposing of the Device and Parts

The device and the device accessories must be disposed of properly by disposal facilities.

Two lithium cell batteries, type CR2032, are installed inside the device. Batteries must be disposed of properly by disposal facilities.

Many of the packaging materials are recyclable to promote sustainability and to contribute to reducing global waste volumes.

Procedure

- ▶ Dispose of the device in accordance with local government regulations. Inform the disposal facility that there are two lithium cell batteries, type CR2032, installed inside the device.
- ▶ Dispose of the packaging in accordance with local government regulations.

15 Technical Data

15.1 Dimensions and Weights

	Unit	Value
Dimensions		
Device dimensions (L × W × H)	mm	402 x 240 x 95
Device dimensions (L x W x H) with control unit removed	mm	270 x 240 x 95
With control unit removed: Max. distance between device and control unit	cm	15
Weighing pan size (L × W)	mm	206 x 206
Weight	kg	6.0

15.2 Ambient Conditions During Storage and Transport

	Unit	Value
Temperature		
During storage and transport	°C	-20 – +60

15.3 Installation Conditions

15.3.1 Installation Site

	Unit	Value
Height above sea level, maximum	m	3000
No potentially explosive atmospheres		
Suitable for protection class		
Protection class of the device, according to EN 60529-1		IP 54
Protection class of the power supply unit, according to DIN EN 60529		IP 54
Access to operation-relevant parts is guaranteed		
Additional properties		
No heat from heating systems or direct sunlight		
No direct drafts from open windows, AC systems, or doors		
No vibrations		
No "heavy traffic" areas (personnel)		
No electromagnetic fields or electromagnetic radiation, e.g., from radio equipment		
No condensation		
No dry air		

15.3.2 Ambient Conditions at the Installation Site

	Unit	Value
Temperature		
In operation	°C	+5 – +40
In operation, with conformity-assessed devices, as per specifications on the device ID label		
Relative humidity, in operation		
At temperatures up to 31 °C, maximum	%	80
Then linear decrease from 80 % at 31 °C to 50 % at 40 °C		
In operation, with conformity-assessed devices, as per specifications on the device ID label		
Air pressure, minimum	mbar	600

15.3.3 Ambient Temperature for the isoCAL Function

	CUB14202S CUB10202S	
	Unit	Value
Scope of application as per Directive 2014/31/EU		
With isoCAL function	°C	+10 – +30
Without isoCAL function	°C	+17 – +27

	CUB8202S CUB6202S CUB6202P CUB4202S CUB2202S CUB1202S CUB12201S CUB8201S CUB5201S	
	Unit	Value
Scope of application as per Directive 2014/31/EU		
With isoCAL function	°C	+10 – +30
Without isoCAL function	°C	+10 – +30

15.4 Acclimatization Before Power Supply

	Unit	Value
Time period between unpacking and connecting to a power supply	h	2

15.5 Electrical Data

15.5.1 Power Supply

	Unit	Value
Power supply only permitted via the power supply cable and power supply unit supplied by Sartorius		
Sartorius power supply unit, YEPS03-15V0		
Primary (power supply unit)		
AC voltage	V	100 – 240 (±10 %)
Frequency	Hz	50 – 60 (±5 %)
Current consumption, maximum	A	1.0
Secondary (device)		
DC voltage	V	14.25 – 15.75
Current consumption, maximum	A	2.0
Power consumption, typical	W	5.0
Device fuses		
Quantity		1
Type: Electronic		
Power supply unit fuses		
Quantity		1
Type: Electronic		
Protection class, according to IEC 62368-1		
Device		I
Power supply unit		I
Overvoltage category according to IEC 61010-1		
Device		II
Power supply unit		II

15.5.2 Safety of Electrical Equipment

Safety provisions according to IEC 61010-1 Safety requirements for electrical equipment for measurement, control, and laboratory use – Part 1: General requirements

15.5.3 Electromagnetic Compatibility

Electromagnetic compatibility according to DIN EN/IEC 61326-1: Electrical equipment for measurement, control and laboratory use – EMC requirements – Part 1: General requirements (DIN EN/IEC 61326-1)

Interference immunity: Suitable for use in industrial areas (Table 2 of the standard)

Transient emissions: Class B: Suitable for use in residential areas and areas that are directly connected to a low voltage network that (also) supplies residential buildings

15.6 Warm-up Time to Reach Operating Temperature

			CUB8202S CUB6202S CUB6202P CUB4202S CUB2202S CUB1202S CUB12201S CUB8201S CUB5201S
	Unit	Value	Value
Time period between switching the device on and carrying out weighing tasks	h	0.5	0

15.7 Interfaces

15.7.1 COM-RS232 Interface

Type of interface: Serial interface

Interface operation: Full duplex

Level: RS232

Connection type: D-sub connector, 9-pin

Pin assignment

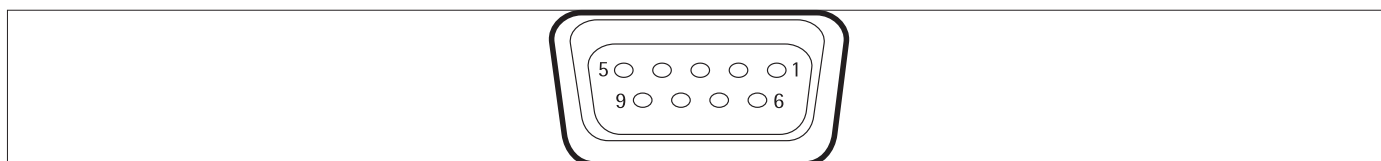


Fig.8: Pin 1 – 9

Pin	Description
1, 4, 6, 9	Not used
2	Data output (T x D)
3	Data input (R x D)
5	Internal ground
7	Clear to Send (CTS)
8	Request to Send (RTS)

15.7.2 Specifications for the USB-A Interface

Communication: USB host (Master)

Connectable devices: Sartorius printers, USB memory sticks, USB barcode scanners, USB keyboards

15.7.3 Specifications for the USB-B Interface

Communication: USB device (Slave)

Type of interface: Virtual serial interface (virtual COM-port, VCP) and "PC-Direct" communication

15.8 Data Storage Device

	Value
Maximum number of entities	500000

15.9 Integrated Clock

	Unit	Value
Maximum deviation per month (RTC)	s	30

15.10 Backup Battery

	Unit	Value
Lithium battery, type CR2032		
Service life at room temperature, minimum	Years	10

15.11 isoCAL Function

15.11.1 Models CUB14202S | CUB10202S

	Unit	Value
isoCAL is triggered by the following criteria:		
In the event of a temperature change	K	1.5
After a time interval	h	6
After successful leveling		

15.11.2 Models CUB8202S | CUB6202S | CUB6202P | CUB4202S | CUB2202S | CUB1202S

	Unit	Value
isoCAL is triggered by the following criteria:		
In the event of a temperature change	K	2
After a time interval	h	12
After successful leveling		

15.11.3 Models CUB12201S | CUB8201S | CUB5201S

	Unit	Value
isoCAL is triggered by the following criteria:		
In the event of a temperature change	K	4
After a time interval	h	12
After successful leveling		

15.12 Recommended Adjustment Weight

		CUB14202S	CUB10202S	CUB8202S	CUB6202S
	Unit	Value	Value	Value	Value
External test weight	g	14000	10000	7000	5000
Recommended accuracy class		E2	E2	E2	E2

		CUB6202P	CUB4202S	CUB2202S	CUB1202S
	Unit	Value	Value	Value	Value
External test weight	g	5000	3000	1500	700
Recommended accuracy class		E2	E2	E2	E2

		CUB12201S	CUB8201S	CUB5201S
	Unit	Value	Value	Value
External test weight	g	12000	8000	5000
Recommended accuracy class		F1	F1	F1

15.13 Materials

Housing
Die-cast aluminum
Plastic PBT
Float glass Optiwhite and stainless steel 1.4401 / 1.4404
Handles PA
Bars aluminum
Control unit
Aluminum, painted
Operating display: Plastic PA12 float glass
Weighing pan: Titanium

15.14 Cleaning Agents and Cleaning Procedures

15.14.1 Approved Cleaning Agents

Device components	Cleaning agents and concentration					
	Ethanol, 70 %	Isopropanol, 70 %	Citric acid, 10 %	Diluted hy- drogen per- oxide, 3.5 %	Sodium hy- droxide, 32 %	Ecolab Klercide™ Sporicidal Chlorine Thiosulfate
Components in the weighing compartment						
Weighing pan	x	x	x	x	xx	x
Shield disk	x	x	x	x	xx	x
Base plate of weighing compartment (removable)	x	x	x	x	xx	x
Rear wall of weighing compartment	xx	x	x	x	x	x
Weighing compartment support (holds the base plate of the weighing compartment)	x	x	x	x	x	x
Control unit	x	x	x	x	x	x
Back of the device						
Plastic surfaces	x	xx	x	x	x	x
Cooling element	x	xx	x	x	x	x

x Suitable

xx Suitable, may affect visual appearance of the device, does **not** impact mechanical stability

- **Not** suitable

15.14.2 Approved Cleaning Procedures

Wiping the device surfaces with a lightly moistened cleaning cloth		
Spraying the device surfaces with cleaning agents, contact time	Min	5 – 10
No autoclaving		

15.15 Metrological Data

15.15.1 Models CUB14202S | CUB10202S | CUB8202S

		CUB14202S	CUB10202S	CUB8202S
	Unit	Value	Value	Value
Scale interval (d)	mg	10	10	10
Maximum capacity (Max)	g	14200	10200	8200
Repeatability at 5 % load				
Standard deviation of the load values, tolerance	mg	10	7	7
Standard deviation of the load values, typical value	mg	4	4	4
Repeatability at approx. maximum capacity				
Standard deviation of the load values, tolerance	mg	10	7	7
Standard deviation of the load values, typical value	mg	5	5	4
Linearity deviation				
Tolerance	mg	30	20	20
Typical value	mg	10	6	6
Deviation when load is off-center, positions according to OIML R76				
Test weight	g	5000	5000	5000
Tolerance	mg	20	20	30
Typical value	mg	10	10	10
Sensitivity drift between +10 °C and +30 °C	ppm/K	1.5	1.5	2
Tare-maximum capacity: Less than 100 % of maximum capacity				
Accuracy class, according to Directive 2014/31/EU		I	I	II
Verification scale interval (e), according to Directive 2014/31/EU	g	0.1	0.1	0.1
Minimum load (Min), according to Directive 2014/31/EU	g	1	1	0.5
Minimum initial weight according to USP (United States Pharmacopeia), Chap. 41				
Optimum minimum initial weight	g	8.2	8.2	8.2
Typical minimum initial weight	g	8.2	8.2	8.2
Typical stabilization time	s	0.8	0.8	1
Typical measurement time	s	1.5	1.5	1.5

15.15.2 Models CUB6202S | CUB6202P | CUB4202S | CUB2202S

		CUB6202S	CUB6202P	CUB4202S	CUB2202S
	Unit	Value	Value	Value	Value
Scale interval (d)	mg	10	10 20 50	10	10
Maximum capacity (Max)	g	6200	1500 3000 6200	4200	2200
Repeatability at 5 % load					
Standard deviation of the load values, tolerance	mg	7	7	7	7
Standard deviation of the load values, typical value	mg	4	4	4	4
Repeatability at approx. maximum capacity					
Standard deviation of the load values, tolerance	mg	7	40	7	7
Standard deviation of the load values, typical value	mg	4	15	4	4
Linearity deviation					
Tolerance	mg	20	50	20	20
Typical value	mg	6	20	6	6
Deviation when load is off-center, positions according to OIML R76					
Test weight	g	2000	2000	2000	1000
Tolerance	mg	20	30	30	20
Typical value	mg	10	30	10	10
Sensitivity drift between +10 °C and +30 °C	ppm/K	2	2	2	2
Tare-maximum capacity: Less than 100 % of maximum capacity					
Accuracy class, according to Directive 2014/31/EU		II	II	II	II
Verification scale interval (e), according to Directive 2014/31/EU	g	0.1	0.1	0.1	0.1
Minimum load (Min), according to Directive 2014/31/EU	g	0.5	0.5	0.5	0.5
Minimum initial weight according to USP (United States Pharmacopeia), Chap. 41					
Optimum minimum initial weight	g	8.2	8.2	8.2	8.2
Typical minimum initial weight	g	8.2	8.2	8.2	8.2
Typical stabilization time	s	1	1	1	0.8
Typical measurement time	s	1.5	1.5	1	1

15.15.3 Models CUB1202S | CUB12201S | CUB8201S | CUB5201S

		CUB1202S	CUB12201S	CUB8201S	CUB5201S
	Unit	Value	Value	Value	Value
Scale interval (d)	mg	10	100	100	100
Maximum capacity (Max)	g	1200	12200	8200	5200
Repeatability at 5 % load					
Standard deviation of the load values, tolerance	mg	7	50	50	50
Standard deviation of the load values, typical value	mg	4	20	20	20
Repeatability at approx. maximum capacity					
Standard deviation of the load values, tolerance	mg	7	50	50	50
Standard deviation of the load values, typical value	mg	4	20	20	20
Linearity deviation					
Tolerance	mg	20	100	100	100
Typical value	mg	6	30	30	20
Deviation when load is off-center, positions according to OIML R76					
Test weight	g	500	5000	5000	2000
Tolerance	mg	20	200	200	200
Typical value	mg	10	100	100	100
Sensitivity drift between +10 °C and +30 °C	ppm/K	2	4	4	4
Tare-maximum capacity: Less than 100 % of maximum capacity					
Accuracy class, according to Directive 2014/31/EU		II	II	II	II
Verification scale interval (e), according to Directive 2014/31/EU	g	0.1	1	1	1
Minimum load (Min), according to Directive 2014/31/EU	g	0.5	5	5	5
Minimum initial weight according to USP (United States Pharmacopeia), Chap. 41					
Optimum minimum initial weight	g	8.2	82	82	82
Typical minimum initial weight	g	8.2	82	82	82
Typical stabilization time	s	0.8	0.8	0.8	0.8
Typical measurement time	s	1	1	1	1

16 Accessories

16.1 Accessories

This table contains a selection of the accessories that can be ordered. For information on other products, contact Sartorius.

Item	Quantity	Order Number
Printers and communication		
Thermal transfer direct thermal printer for GLP GMP printouts on continuous paper and labels	1	YDP30
Thermal transfer direct thermal network printer with Ethernet connection for GLP GMP printouts on continuous paper and labels	1	YDP30-NET
Wireless nano USB adapter for company network or independent Wi-Fi network, e.g., operation with a Sartorius network printer YDP30-NET (only for Europe)	1	YWLAN01MS
USB-RFID reader	1	YRFID01
Wireless nano router, e.g., for Sartorius network printer YDP30-NET for operation in an independent Wi-Fi network (only for Europe)	1	YWLAN02MS
Connection cable, 3 m, for separate installation of control unit and weighing module	1	YCC01-CUB-2
Installation of connection cable, 3 m, for separate installation of control unit and weighing module	1	VF4016
RS232C connection cable, 9-pin, 3 m, for connection to a PC with 9-pin COM interface	1	VF4761
USB connection cable 3 m, USB-B to USB-A, for connecting the balance to a computer	1	69MS0099
USB QR barcode scanner	1	YBR05
Foot switch for draft shield, tare, print	1	YFS02
Displays and input output elements		
Motion sensor for triggering a maximum of 4 functions via gesture control, selection via menu	1	YHS02MS
Special applications		
Grid pan for models with a scale interval of 10 mg or 100 mg for weighing in laboratory hoods, safety barriers, and workbenches, reduced wind attack surface of the weighing pan, replaces standard weighing pan	1	YWP07MS

Item	Quantity	Order Number
Weighing tables		
Weighing table made from synthetic stone, with vibration dampening	1	YWT03
Weighing table made from wood and synthetic stone	1	YWT09
Wall console	1	YWT04
Weighing accessories		
Weighing scoop made from chrome-nickel steel, L 90 mm × W 32 mm × H 8 mm	1	641214
Stand for weighing modules with scale intervals of 10 mg 100 mg for raising the control units	1	YDH03CUB

17 Sartorius Service

Sartorius Service is available for queries regarding the device. Visit the Sartorius website (www.sartorius.com) for information about the service addresses, services provided, or to contact a local representative.

For inquiries about the system or when contacting Sartorius Service in the event of a malfunction, keep the device information close at hand, e.g., serial number, hardware, firmware, configuration, to pass it on to Sartorius Service. To do this, refer to the information on the manufacturer's ID label and in the "General device Information" menu.

18 Trademark Information

Ecolab Klercide™ is a registered trademark of Ecolab Europe GmbH.

19 Conformity

19.1 EU Declaration of Conformity

The attached Declaration of Conformity hereby confirms compliance of the device with the directives cited.

M

The Declaration of Conformity supplied with the balance is for conformity-assessed (verified) balances for use in the EEA. Keep it in a safe place.

Table des matières

1	À propos de ce manuel	62
1.1	Validité	62
1.2	Documents associés	62
1.3	Groupes cibles	62
1.4	Typographie	63
1.4.1	Avertissements dans la description des opérations	63
1.4.2	Autres signes typographiques	63
2	Consignes de sécurité	64
2.1	Utilisation conforme	64
2.1.1	Modifications sur l'appareil	64
2.1.2	Réparations sur l'appareil	65
2.2	Qualification du personnel	65
2.3	Bon fonctionnement des pièces de l'appareil	65
2.4	Informations de sécurité sur l'appareil	65
2.5	Équipement électrique	65
2.5.1	Bloc d'alimentation et câble secteur	65
2.5.2	Lieu de raccordement du bloc d'alimentation et du câble secteur	66
2.6	Comportement en cas d'urgence	66
2.7	Accessoires	66
2.8	Risque de blessures pendant le transport	66
2.9	Risque de trébuchement dû aux câbles de raccordement	66
3	Description de l'appareil	67
3.1	Vue d'ensemble de l'appareil	67
3.2	Plateau de pesée et composants associés	68
3.3	Connecteurs et composants	69
3.3.1	Connecteurs sur le module de pesage	69
3.3.2	Connecteurs sur l'unité de commande	70
3.4	Appareils évalués conformes	71
3.5	Accessoires	71
3.6	Pesée en dessous du socle	71
4	Principes d'utilisation	72
4.1	Éléments de commande dans le menu principal	72
4.2	Éléments de commande dans la Gestion des tâches	73
4.3	Status Center	74
4.4	Gestion des utilisateurs	75
4.4.1	Profils des utilisateurs	75
4.4.2	Connexion des utilisateurs	75
4.5	Profils de pesée et d'impression	75
4.6	Applications et tâches	75
4.7	Naviguer dans les menus	75
5	Installation	77
5.1	Contenu de la livraison	77
5.2	Choisir le lieu d'installation	77
5.3	Déballer	77
5.4	Retourner et installer l'appareil	78

5.5	Fixer ou retirer l'écran de commande	78
5.6	Installer le dispositif de pesée en dessous du socle	79
5.7	Installer le plateau de pesée et les composants associés.....	80
5.8	Installer l'unité de commande.....	81
5.9	Adapter l'appareil à l'environnement.....	81
6	Mise en service	82
6.1	Raccorder le câble Ethernet	82
6.2	Monter le bloc d'alimentation.....	82
6.3	Raccorder l'alimentation électrique.....	83
6.4	Raccorder les accessoires.....	83
6.5	Mettre les capuchons de protection et les caches.....	84
7	Réglages du système	85
7.1	Mettre en marche et éteindre l'appareil et activer le mode de veille	85
7.2	Connecter ou déconnecter l'utilisateur	85
7.3	Effectuer les réglages du système	86
7.4	Utiliser la fonction d'aide.....	86
7.5	Activer des applications (QAPPs) et les ajouter à une tâche	86
7.5.1	Activer des applications	86
7.5.2	Ajouter une application à une tâche.....	87
7.6	Désactiver la fonction isoCAL.....	87
7.7	Ajouter des profils de pesée et d'impression à une tâche	88
7.8	Télécharger des informations supplémentaires	88
7.9	Respecter le temps de préchauffage	88
8	Fonctionnement	89
8.1	Mettre l'appareil à niveau	89
8.2	Calibrage et ajustage	89
8.2.1	Ajustage avec fonction isoCAL.....	89
8.2.2	Calibrer et ajuster l'appareil de manière interne	90
8.3	Préparer les pesées	91
8.4	Effectuer une pesée	91
8.5	Exécuter d'application (exemple).....	91
8.5.1	Exécuter la fonction « Commutation d'unité ».....	91
9	Nettoyage et maintenance.....	93
9.1	Préparer l'appareil pour le nettoyage	93
9.2	Nettoyer l'appareil	93
9.3	Remise en service	93
9.4	Effectuer la mise à jour du logiciel	94
9.5	Effectuer la mise à jour du QAPP Center.....	95
10	Erreurs	96
10.1	Messages d'avertissement	96
10.2	Dépistage des erreurs.....	97
10.3	Problèmes d'utilisation.....	97
11	Mise hors service	98
11.1	Mettre l'appareil hors service	98
12	Transport.....	98
12.1	Transporter l'appareil.....	98

13 Stockage et expédition.....	99
13.1 Stocker.....	99
13.2 Renvoyer l'appareil et les composants	99
14 Élimination	100
14.1 Éliminer l'appareil et les composants	100
15 Caractéristiques techniques	101
15.1 Dimensions et poids	101
15.2 Conditions ambiantes pendant le stockage et le transport	101
15.3 Conditions d'installation	102
15.3.1 Lieu d'installation.....	102
15.3.2 Conditions ambiantes sur le lieu d'installation.....	102
15.3.3 Température ambiante pour la fonction isoCAL.....	103
15.4 Adaptation à l'environnement avant l'alimentation électrique.....	103
15.5 Caractéristiques électriques	104
15.5.1 Alimentation électrique	104
15.5.2 Sécurité des matériels électriques.....	104
15.5.3 Compatibilité électromagnétique	105
15.6 Temps de préchauffage pour atteindre la température de fonctionnement	105
15.7 Interfaces	106
15.7.1 Interface COM-RS232	106
15.7.2 Spécifications de l'interface USB-A.....	106
15.7.3 Spécifications de l'interface USB-B.....	106
15.8 Mémoire de données	107
15.9 Horloge intégrée.....	107
15.10 Batterie tampon.....	107
15.11 Fonction isoCAL	107
15.11.1 Modèles CUB14202S CUB10202S.....	107
15.11.2 Modèles CUB8202S CUB6202S CUB6202P CUB4202S CUB2202S CUB1202S	107
15.11.3 Modèles CUB12201S CUB8201S CUB5201S	108
15.12 Poids d'ajustage recommandé.....	108
15.13 Matériaux	108
15.14 Produits de nettoyage et procédures de nettoyage	109
15.14.1 Produits de nettoyage autorisés.....	109
15.14.2 Procédures de nettoyage autorisées	109
15.15 Données métrologiques	110
15.15.1 Modèles CUB14202S CUB10202S CUB8202S	110
15.15.2 Modèles CUB6202S CUB6202P CUB4202S CUB2202S.....	111
15.15.3 Modèles CUB1202S CUB12201S CUB8201S CUB5201S	112
16 Accessoires.....	113
16.1 Accessoires	113
17 Sartorius Service	115
18 Informations sur le droit des marques	115
19 Conformité.....	115
19.1 Déclaration de conformité UE	115

1 À propos de ce manuel

1.1 Validité

Ce manuel fait partie intégrante de l'appareil. Il doit être lu dans son intégralité et être conservé. Le manuel est valable pour les versions suivantes de l'appareil :

Appareil	Modèle
Balance de précision Cubis®	CUB10202S CUB1202S CUB12201S CUB14202S CUB2202S CUB4202S CUB5201S CUB6202P CUB6202S CUB8201S CUB8202S

1.2 Documents associés

- Consulter les documents suivants en plus de ce manuel :
 - Manuel des accessoires utilisés, p. ex. imprimante, plateau de pesée
 - En option : Informations supplémentaires sur le nettoyage de l'appareil (Best Cleaning Practices for Cubis® II Ultra-High Resolution Balances)

1.3 Groupes cibles

Ce manuel s'adresse aux groupes cibles suivants. Les groupes cibles doivent avoir les connaissances mentionnées.

Groupe cible	Connaissances et qualifications
Opérateur	L'opérateur connaît l'appareil et les processus de travail qui y sont associés. L'opérateur connaît les dangers potentiels lors du travail avec l'appareil et il est en mesure de les éviter.*

* Lorsqu'une personne du groupe cible utilise l'interface du logiciel de l'appareil, elle est également l'« utilisateur ».

1.4 Typographie

1.4.1 Avertissements dans la description des opérations

DANGER

Signale un danger immédiat qui entraîne la mort ou des blessures graves s'il n'est **pas** évité.

AVERTISSEMENT

Signale un danger qui est susceptible d'entraîner la mort ou des blessures graves s'il n'est **pas** évité.

ATTENTION

Signale un danger qui est susceptible d'entraîner des blessures moyennes ou légères s'il n'est **pas** évité.

AVIS

Signale un danger qui est susceptible de provoquer des dommages matériels s'il n'est **pas** évité.

1.4.2 Autres signes typographiques



Instruction : Décrit des actions qui doivent être effectuées. Les actions faisant partie de séquences d'actions doivent être effectuées les unes après les autres.



Résultat : Décrit le résultat des actions qui viennent d'être effectuées.



Fait référence à des éléments de commande et d'affichage. Indique des messages d'état, des messages d'avertissement et des messages d'erreur.



Indique des informations relatives à l'utilisation en métrologie légale d'appareils évalués conformes (approuvés pour l'utilisation en métrologie légale). Dans ce manuel, les appareils évalués conformes sont également qualifiés d'« approuvés pour l'utilisation en métrologie légale ».

Illustrations dans ce manuel

Selon la configuration de l'appareil, il se peut que les illustrations de l'appareil et de l'écran de commande diffèrent légèrement de l'appareil livré. Les versions représentées dans ce manuel sont des exemples.

2 Consignes de sécurité

2.1 Utilisation conforme

L'appareil est une balance à haute résolution qui peut être utilisée dans des laboratoires. L'appareil permet de déterminer avec précision la masse de matières liquides, pâteuses, poudreuses ou solides.

Certaines matières doivent être placées dans des réservoirs adaptés.

L'appareil peut être utilisé de la manière suivante :

- En mode autonome
- Raccordé à un PC
- Intégré dans un réseau

L'appareil est exclusivement destiné à être utilisé en conformité avec ce manuel. Toute autre utilisation est considérée comme **non** conforme et peut nuire à la protection de l'appareil, p. ex. la protection contre les risques mécaniques.

Mauvais usage prévisible

Les utilisations suivantes ne sont **pas** autorisées : Fonctionnement dans une atmosphère différente de l'atmosphère normale.

Conditions d'utilisation de l'appareil

Ne **pas** utiliser l'appareil dans des atmosphères présentant des risques d'explosion. Utiliser l'appareil uniquement dans des bâtiments.

Ne **pas** utiliser l'appareil dans un environnement de vide ou de dépression (pression atmosphérique maximale, voir chapitre « 15.3.2 Conditions ambiantes sur le lieu d'installation », page 102).

Ne **pas** modifier l'état de livraison de l'appareil par des mesures constructives et ne raccorder que des accessoires autorisés (voir chapitre « 16 Accessoires », page 113).

Utiliser l'appareil uniquement avec l'équipement et dans les conditions de fonctionnement qui sont spécifiés dans les caractéristiques techniques de ce manuel.

2.1.1 Modifications sur l'appareil

Si l'appareil est modifié, p. ex. suite à l'installation de composants supplémentaires : Des personnes peuvent être mises en danger. Les documents spécifiques à l'appareil et les homologations du produit peuvent perdre leur validité.

En cas de questions concernant les modifications, contacter Sartorius.

2.1.2 Réparations sur l'appareil

Une connaissance particulière de l'appareil est nécessaire pour effectuer des réparations. Si l'appareil n'est **pas** réparé de manière appropriée : Des personnes peuvent être mises en danger. Les documents spécifiques à l'appareil et les homologations du produit peuvent perdre leur validité.

Sartorius recommande de faire effectuer les réparations par le Sartorius Service ou après avoir consulté le Sartorius Service, même si l'appareil n'est plus sous garantie.

2.2 Qualification du personnel

Les personnes ne disposant pas de connaissances suffisantes sur la manière d'utiliser l'appareil peuvent se blesser ou blesser d'autres personnes.

Si une qualification particulière est nécessaire pour effectuer une opération : Le groupe cible est indiqué. Si **aucune** qualification n'est indiquée : L'opération peut être effectuée par le groupe cible « Opérateur ».

2.3 Bon fonctionnement des pièces de l'appareil

Les pièces de l'appareil qui ne fonctionnent **pas**, p. ex. en raison de dommages ou de l'usure, peuvent entraîner des dysfonctionnements. Des personnes risquent d'être blessées.

- ▶ Si des pièces de l'appareil ne fonctionnent **pas** : Ne **pas** utiliser l'appareil.
- ▶ Respecter les intervalles de maintenance.

2.4 Informations de sécurité sur l'appareil

Les symboles, p. ex. les avertissements ou les autocollants de sécurité, sont des informations de sécurité pour l'utilisation de l'appareil. Si des informations de sécurité manquent ou sont illisibles, elles risquent de ne **pas** être prises en compte. Des personnes risquent d'être blessées.

- ▶ Ne **pas** couvrir, retirer ni modifier les symboles.
- ▶ Remplacer les symboles s'ils sont illisibles.

2.5 Équipement électrique

2.5.1 Bloc d'alimentation et câble secteur

L'utilisation d'un bloc d'alimentation ou d'un câble secteur **non** autorisé peut provoquer des blessures mortelles, p. ex. suite à une électrocution.

- ▶ Utiliser uniquement le bloc d'alimentation et le câble secteur d'origine Sartorius.
- ▶ Si le bloc d'alimentation ou le câble secteur doivent être remplacés : Contacter le Sartorius Service. Ne **pas** réparer ni modifier le bloc d'alimentation ou le câble secteur.

2.5.2 Lieu de raccordement du bloc d'alimentation et du câble secteur

Si le lieu de raccordement du bloc d'alimentation et du câble secteur ne convient pas : Des personnes peuvent être grièvement blessées, p. ex. par électrocution.

- ▶ Protéger le bloc d'alimentation et le câble secteur contre les liquides.
- ▶ Ne pas utiliser un bloc d'alimentation ou un câble secteur endommagé.

2.6 Comportement en cas d'urgence

En cas d'urgence, p. ex. en cas de dysfonctionnements de l'appareil ou de situations dangereuses : Des personnes risquent d'être blessées. L'appareil doit être immédiatement mis hors service :

- ▶ Débrancher l'appareil de l'alimentation électrique.
- ▶ Veiller à ce que l'appareil ne puisse pas être remis en service.

2.7 Accessoires

Des accessoires inadaptés peuvent nuire au fonctionnement ainsi qu'à la sécurité de fonctionnement et avoir les conséquences suivantes :

- Dangers pour les personnes
- Dommages, dysfonctionnements ou panne totale de l'appareil
- ▶ Utiliser uniquement des accessoires autorisés par Sartorius pour cet appareil.

2.8 Risque de blessures pendant le transport

Si l'appareil n'est **pas** transporté correctement : L'appareil peut tomber et blesser des personnes, p. ex. provoquer des blessures aux pieds. Si l'appareil n'est **pas** posé de manière conforme, p. ex. sur une table de laboratoire : Les doigts risquent d'être écrasés.

- ▶ Débrancher l'appareil de toutes les connexions sur le lieu d'installation.
- ▶ Tenir l'appareil des deux mains pour le transporter et l'installer. Pour ce faire, passer les deux mains des deux côtés sous l'arrière de l'appareil.
- ▶ Pour porter l'appareil, ne **pas** le saisir par le paravent ou l'unité de commande.

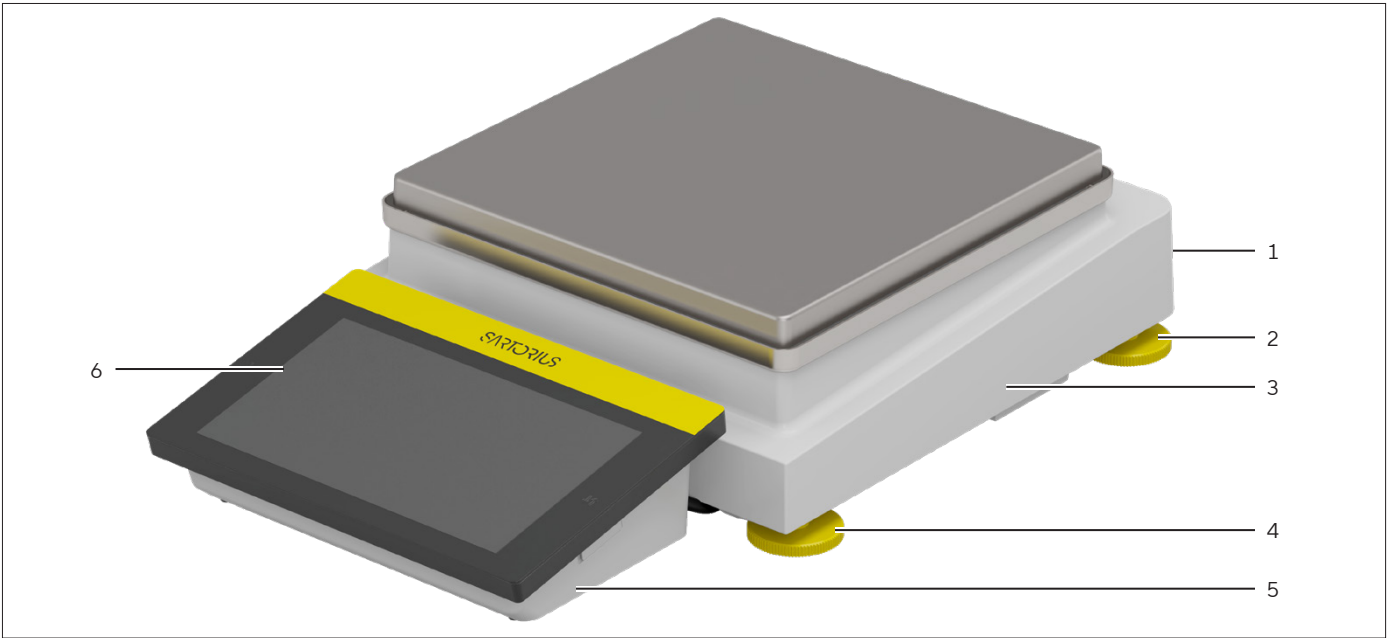
2.9 Risque de trébuchement dû aux câbles de raccordement

Si les câbles de raccordement de l'appareil, p. ex. le câble secteur, sont installés sans précaution particulière : Des personnes peuvent trébucher sur les câbles de raccordement et se blesser.

- ▶ Installer tous les câbles de raccordement de manière à éviter tout risque de trébuchement.

3 Description de l'appareil

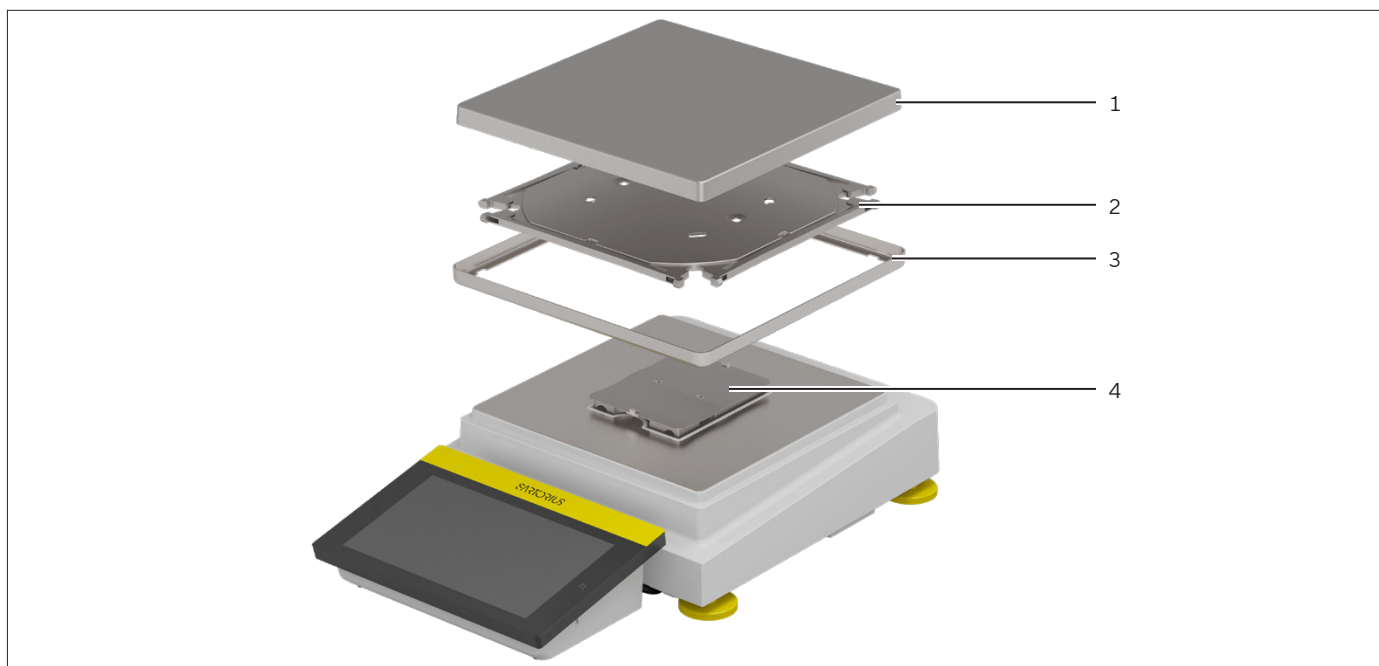
3.1 Vue d'ensemble de l'appareil



III. 1: Balance de précision Cubis® (exemple)

Pos.	Nom	Description
1	Plaque signalétique	– Contient des informations complémentaires sur l'appareil, p. ex. le numéro de série et les données métrologiques et caractéristiques techniques. – Non représentée.
2	Pied d'appui	Uniquement sur les modèles CUB10202S CUB12201S CUB14202S, pas réglable, doit être tourné pour mettre l'appareil à niveau.
3	Module de pesage	
4	Pied de réglage	Réglage motorisé ou manuel.
5	Unité de commande	Est amovible.
6	Écran de commande	Permet de commander le logiciel.

3.2 Plateau de pesée et composants associés

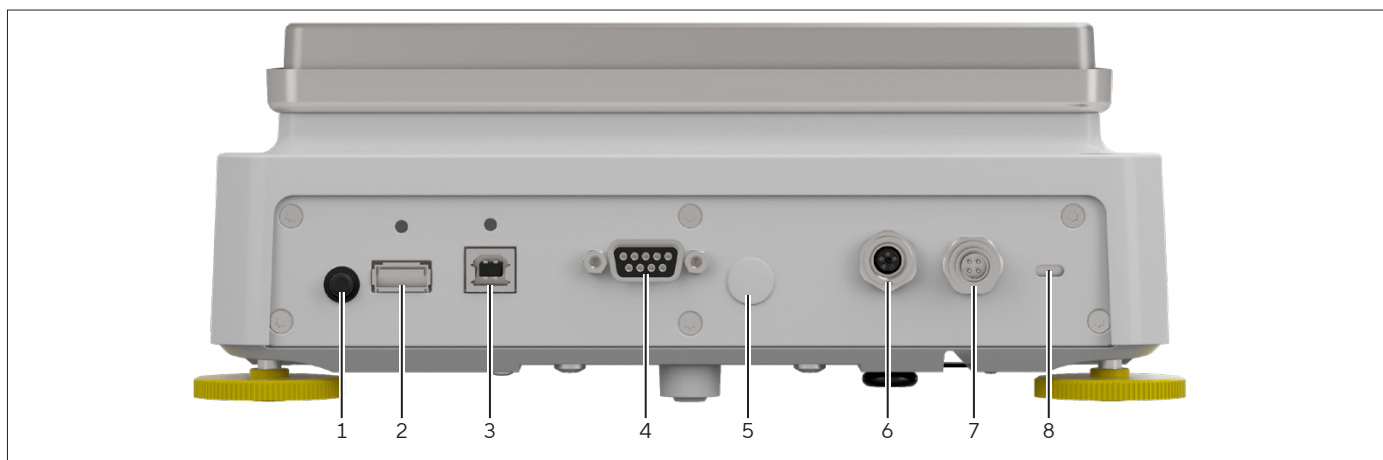


III. 2: Composants du module de pesage (exemple)

Pos.	Nom
1	Plateau de pesée
2	Support de plateau
3	Anneau de blindage
4	Fixation du plateau

3.3 Connecteurs et composants

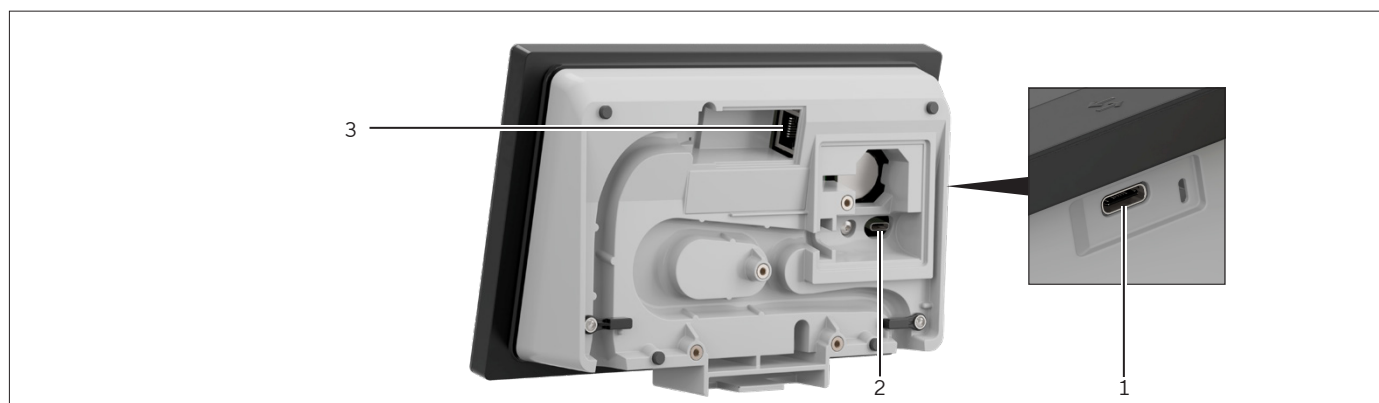
3.3.1 Connecteurs sur le module de pesage



III. 3: Connecteurs et composants à l'arrière de l'appareil (exemple)

Pos.	Nom	Description
1	Bouton de mise en marche	
2	Port USB-A	– Pour accessoires avec port USB, p. ex. imprimante, périphérique de stockage de masse USB, lecteur de codes-barres. – Protégé par un capuchon en plastique. – Le capuchon de protection est fixé à l'appareil.
3	Port USB-B	– Pour connecter un PC. – Protégé par un capuchon en plastique. – Le capuchon de protection est fixé à l'appareil.
4	Port COM-RS232	– 9 broches, pour la connexion à un PC ou à un API. – Protégé par un capuchon en plastique. – Le capuchon de protection est amovible.
5	Commutateur d'accès au menu	– Protège l'appareil contre toute modification des réglages de l'appareil. – Est scellé sur les appareils évalués conformes. – Protégé par un capuchon en plastique. – Le capuchon de protection est amovible.
6	Port périphérique	– Pour connecter des accessoires. – Protégé par un capuchon en plastique. – Le capuchon de protection est amovible.
7	Alimentation électrique	Pour raccorder l'appareil à l'alimentation électrique.
8	Œillet de fixation	Pour fixer un système antivol « Kensington ».

3.3.2 Connecteurs sur l'unité de commande



III. 4: Connecteurs sur l'unité de commande, cache enlevé

Pos.	Nom	Description
1	Port USB-C	– Pour connecter des accessoires. – Protégé par un capuchon en plastique. – Le capuchon de protection est fixé à l'appareil.
2	Connecteur du module de pesage	– Pour connecter l'appareil. – Protégé par un cache en plastique. – Le cache est vissé.
3	Port Ethernet	– Pour la connexion à un réseau. – Protégé par un cache en plastique. – Le cache est amovible.

3.4 Appareils évalués conformes

Quelques réglages des modèles évalués conformes sont protégés contre toute modification de la part de l'opérateur, p. ex. « Ajustage externe ». Cette mesure sert à garantir que les appareils sont adaptés à une utilisation en métrologie légale.

3.5 Accessoires

Des accessoires sont disponibles pour l'appareil. Cela permet d'adapter l'appareil aux conditions spécifiques des opérations de pesage, p. ex. nacelles ou tables de pesée.

3.6 Pesée en dessous du socle

L'appareil permet d'effectuer des pesées en dessous du socle. Le dispositif de pesée en dessous du socle permet d'accrocher et de peser un échantillon sous l'appareil, p. ex. un échantillon qui ne passe pas sur le plateau de pesée. Il est possible de peser en dessous du socle de la balance dans les conditions suivantes :

- L'appareil doit être posé sur une table de pesée dotée d'une découpe.
- Pour pouvoir effectuer une pesée en dessous du socle, un crochet de pesée en dessous du socle doit être installé sous l'appareil (voir chapitre « 16.1 Accessoires », page 113).

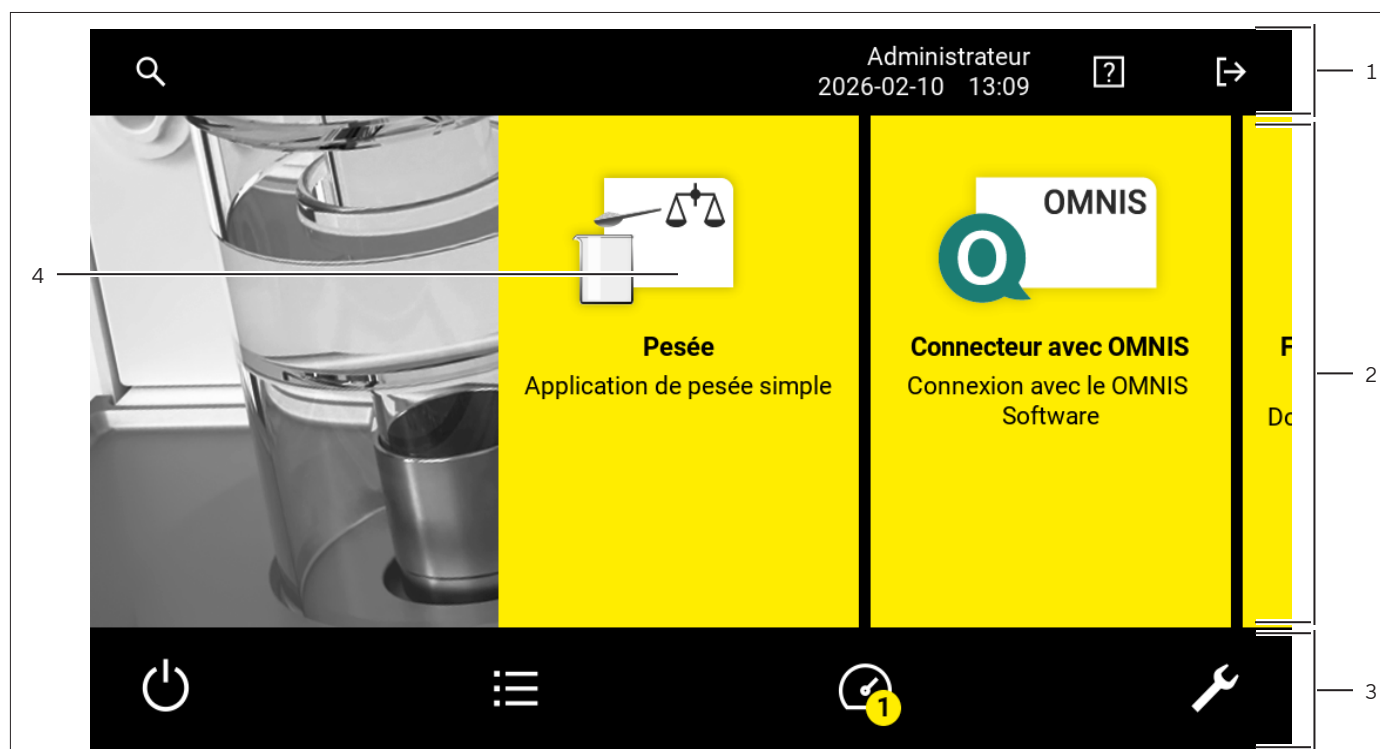


En métrologie légale :

- Il ne faut pas utiliser le dispositif de pesée en dessous du socle.
- Le cache du dispositif de pesée en dessous du socle ne doit pas être enlevé.

4 Principes d'utilisation

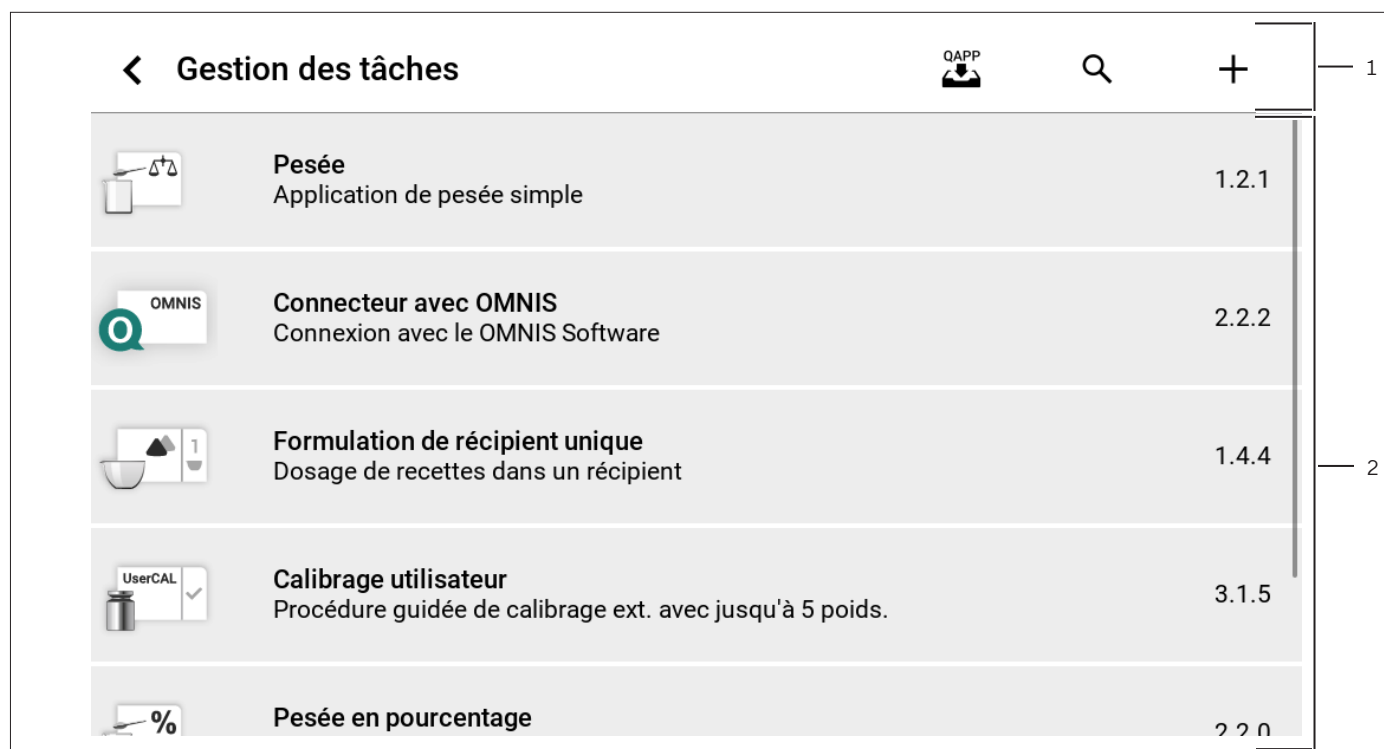
4.1 Éléments de commande dans le menu principal



III. 5: Éléments de commande dans le menu principal (exemple)

Pos.	Nom	Description
1.	Barre de navigation et de fonction	— Permet de naviguer et de rechercher dans des menus et des listes. — Dans le menu « Réglages » : Affiche le nom du menu.
2	Tâches disponibles	Affiche toutes les tâches qui sont disponibles pour l'utilisateur connecté.
3	Barre de fonction	Affiche les sous-menus et les fonctions de commande qui sont disponibles pour l'écran actuel et l'utilisateur actuel.
4	Tâche	Démarre la tâche décrite.

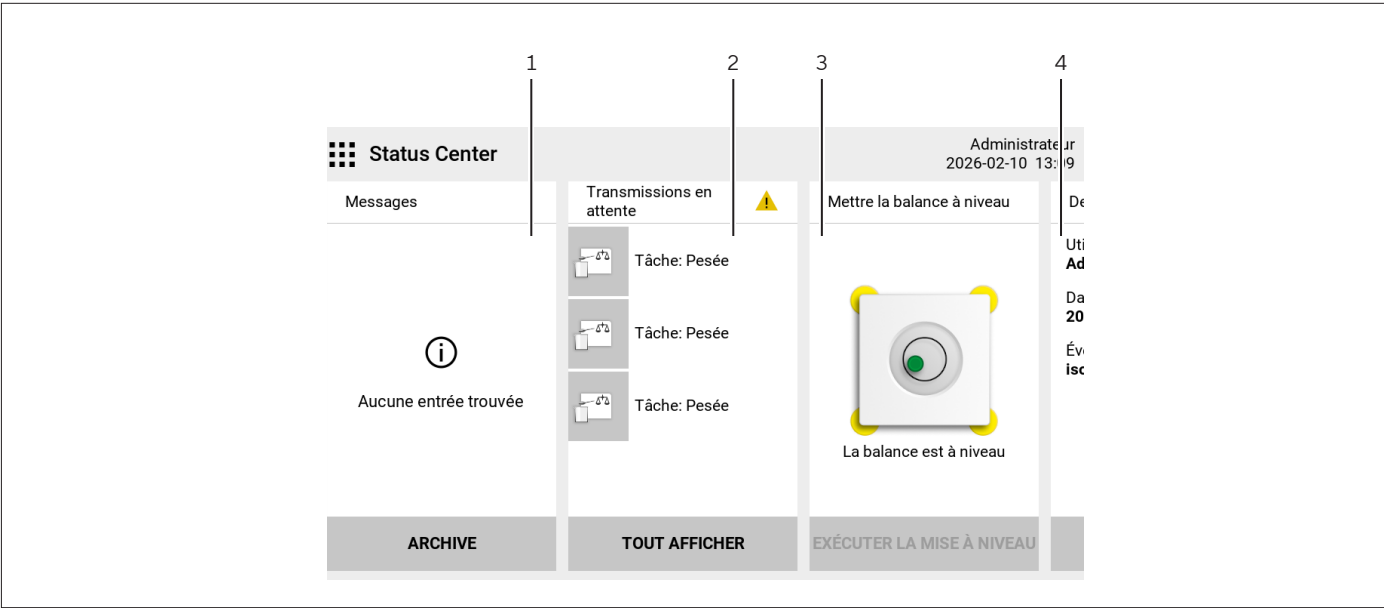
4.2 Éléments de commande dans la Gestion des tâches



III. 6: Éléments de commande dans la gestion des tâches (exemple)

Pos.	Nom	Description
1.	Barre de navigation et de fonction	— Permet de naviguer et de rechercher dans des menus et des listes. — Permet d'ajouter des tâches. — Ouvre le QAPP Center. — Affiche le nom du menu.
2.	Tâches disponibles	— Affiche toutes les tâches disponibles. — Ouvre un résumé des propriétés de la tâche représentée.

4.3 Status Center



III. 7: Status Center (exemple)

Pos.	Nom	Description
1	Messages	Affiche des informations, des messages d'avertissement et des messages d'erreur.
2.	Transmission en attente	Quand des transmissions sont en attente : Affiche les transmissions en attente des tâches terminées.
3.	État de la mise à niveau	Affiche l'état de la bulle d'air et démarre la mise à niveau.
4.	Autres catégories	Affiche d'autres catégories qui deviennent visibles en faisant glisser vers la gauche, p. ex. — État de l'appareil — Rapport de calibrage et d'ajustage — Audit trail

4.4 Gestion des utilisateurs

4.4.1 Profils des utilisateurs

4 profils utilisateurs ont été créés en usine pour l'appareil. Un rôle est affecté à chaque profil utilisateur. Chaque rôle dispose de droits permettant de commander l'appareil. Les droits du rôle déterminent les fonctions de l'appareil qu'un utilisateur peut utiliser. Il est possible d'adapter les profils utilisateurs.

Sur les appareils disposant d'une gestion des utilisateurs sous licence, il est possible de créer des profils d'utilisateurs, des rôles et des droits supplémentaires dans les réglages de l'appareil.

4.4.2 Connexion des utilisateurs

Les utilisateurs doivent se connecter sur l'écran de connexion avec un profil utilisateur. Selon le profil utilisateur et le rôle, différentes options de réglage et différentes tâches sont affichées sur l'écran de commande.

4.5 Profils de pesée et d'impression

Il est possible de créer des profils de pesée et d'impression. Ces profils peuvent être affectés à une tâche.

Des profils pré-réglés peuvent être utilisés dans une tâche. Pour la pesée et l'impression, il est possible d'adapter les profils pré-réglés à l'application de manière individuelle et de les enregistrer dans des profils nouvellement créés.

4.6 Applications et tâches

Les applications (applications QAPP) sont regroupées dans des packages QAPP. Selon le modèle, l'appareil est livré avec quelques applications librement accessibles. Ces applications permettent d'effectuer les principales fonctions.

Une acquisition de licence ultérieure (package QP99) comprend toutes les autres applications et peut être activée dans le QAPP Center moyennant paiement.

Pour pouvoir être utilisées, les applications doivent être configurées en tant que tâches. Pour cela, il faut effectuer des réglages spécifiques à l'aide de l'assistant. Une tâche est visible pour tous les utilisateurs qui disposent du rôle nécessaire pour la tâche.

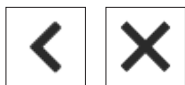
4.7 Naviguer dans les menus

Procédure

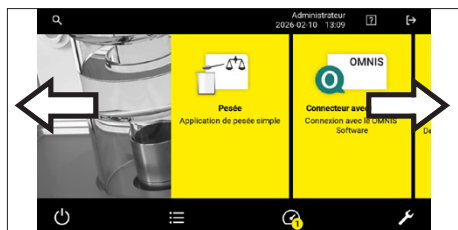
- Pour ouvrir une application ou un menu à partir du menu principal :
- Appuyer sur le bouton de l'application ou du menu souhaité dans la barre de fonction.
- L'application ou le menu s'ouvre et le nom du menu ouvert s'affiche dans la barre de navigation.



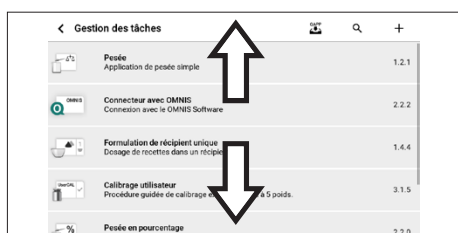
- Pour revenir au menu principal depuis d'autres écrans : Appuyer sur le bouton [Retour] ou [Menu].



- Pour retourner au niveau de menu immédiatement supérieur : Appuyer sur le bouton [Retour] ou [Annuler].



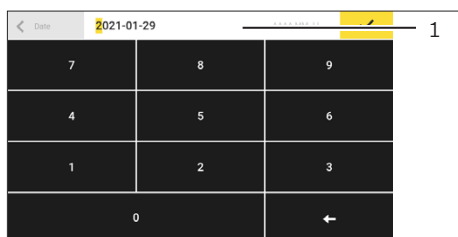
- Pour faire défiler les tâches ou catégories disponibles dans un menu horizontal, p. ex. le menu principal ou le Status Center : Balayer l'écran de commande vers la gauche ou vers la droite.



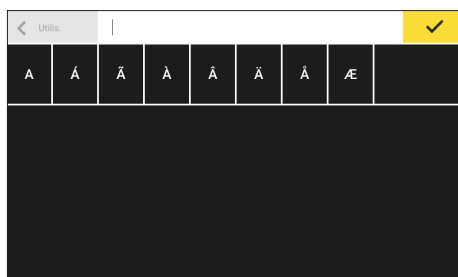
- Pour faire défiler les listes dans un menu vertical : Balayer la liste vers le bas ou vers le haut.



- Pour sélectionner une valeur dans une liste :
 - Appuyer sur la valeur souhaitée.
 - Confirmer la sélection avec [OK].
- La valeur sélectionnée est enregistrée et la liste se ferme.
- Pour filtrer des éléments d'un écran ou faire une recherche sur un écran :
 - Appuyer sur le bouton [Recherche] ou [Filtre].



- Le clavier apparaît.
 - Inscrire la valeur recherchée ou à filtrer dans le champ de saisie (1) à l'aide du clavier et confirmer avec [OK].
- Pour fermer le champ de saisie sans chercher ni filtrer : Laisser le champ de saisie vide et appuyer sur le bouton [OK].



- Pour entrer des caractères spécifiques à la langue à l'aide du clavier :
 - Appuyer sur une lettre du clavier et la maintenir enfoncée.
 - Si des caractères spécifiques à la langue sont disponibles pour la lettre qui est maintenue enfoncée : Un écran avec les paramètres spécifiques à la langue apparaît.
 - Appuyer sur le caractère spécifique à la langue souhaité.

5 Installation

5.1 Contenu de la livraison

Article	Quantité
Appareil	1
Plateau de pesée	1
Anneau de blindage (uniquement sur les modèles CU-B14202S CUB10202S CUB8202S CUB6202S CU-B6202P CUB4202S CUB2202S CUB1202S)	1
Support de plateau	1
Bloc d'alimentation	1
Câble secteur spécifique au pays	1 – 4*
Câble USB	1
Housse de protection pour l'unité de commande	1
Housse de protection pour le module de pesage	1
Mode d'emploi	1 – 2*
* La quantité varie selon le pays	

5.2 Choisir le lieu d'installation

Procédure

- S'assurer que les conditions d'installation sont respectées (voir chapitre « 15.3 Conditions d'installation », page 102).
- **AVIS** Risque de dommages du bloc d'alimentation par de l'argon ! Respecter les instructions d'utilisation avec de l'argon (voir chapitre « 15.3 Conditions d'installation », page 102).

5.3 Déballer

L'appareil est emballé dans un emballage en mousse. Les différentes couches de l'emballage doivent être retirées les unes après les autres.

Procédure

- Sortir l'appareil du carton d'emballage en le laissant dans le rembourrage en mousse.
- Poser l'appareil, toujours protégé par le rembourrage en mousse, sur le côté.
- Enlever le rembourrage en mousse de l'appareil.
- Mettre l'appareil debout.
- Conserver tous les éléments de l'emballage d'origine, p. ex. pour éventuellement renvoyer l'appareil.

5.4 Retourner et installer l'appareil

Pour certains travaux d'installation, il faut retourner l'appareil, p. ex. pour insérer des câbles de raccordement.

Matériel : 1 surface souple pour poser l'appareil

Conditions requises

Aucun composant n'est inséré dans la fixation du plateau.

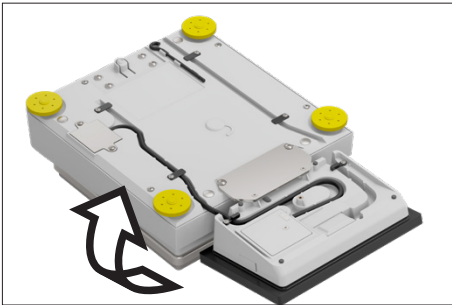
⚠ ATTENTION

Risque de blessures pendant le levage ou le transport !

- ▶ Tenir l'appareil des deux mains pour le transporter et l'installer. Pour ce faire, passer les deux mains des deux côtés sous l'arrière de l'appareil.

Procédure

- ▶ Pour retourner l'appareil :
 - ▶ Saisir l'appareil en passant les deux mains des deux côtés sous l'arrière de l'appareil.
 - ▶ Retourner l'appareil et le poser sur une surface souple.



- ▶ Pour remettre l'appareil debout :
 - ▶ Saisir l'appareil en passant les deux mains des deux côtés sous l'arrière de l'appareil.
 - ▶ Remettre l'appareil debout.

5.5 Fixer ou retirer l'écran de commande

L'unité de commande peut être séparée de l'appareil. Cela permet d'installer l'unité de commande de manière flexible sur le poste de travail.

Outil : 1 clé à six pans creux, T20

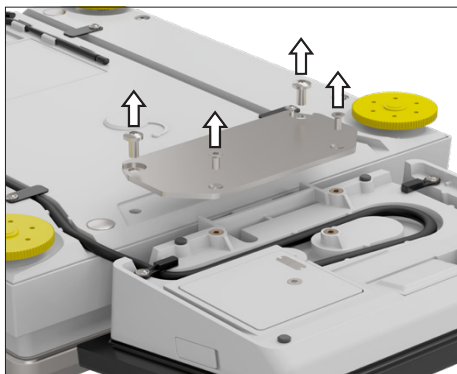
Matériel : 1 surface souple

Conditions requises

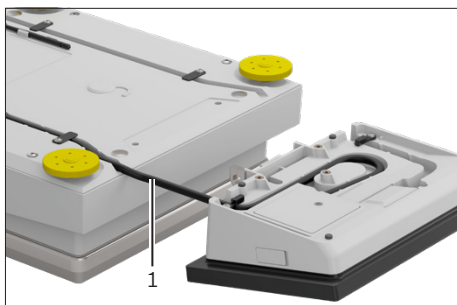
Aucun composant n'est inséré dans la fixation du plateau.

Procédure

- ▶ Retourner l'appareil et le poser sur une surface souple.



- Pour défaire la fixation de l'unité de commande : Dévisser les quatre vis à l'aide de la clé à 6 pans creux.
- Enlever la plaque de maintien.
- Séparer l'unité de commande de l'appareil.
- Conserver la plaque de maintien et les vis, et les stocker dans un endroit sûr.



- Retirer le câble de raccordement (1) qui relie l'unité de commande et le module de pesée du support de l'unité de commande et le dérouler.

- Remettre l'appareil à l'endroit et le poser sur une surface plane.

5.6 Installer le dispositif de pesée en dessous du socle

L'appareil peut être équipé de sorte qu'il soit possible d'effectuer des pesées en dessous du socle. Le dispositif de pesée en dessous du socle permet d'accrocher et de peser un échantillon sous l'appareil, p. ex. un échantillon qui ne passe **pas** sur le plateau de pesée.

Pour peser en dessous du socle, il faut installer le crochet de pesée sous l'appareil et placer l'appareil sur une table de pesée dotée d'une découpe.

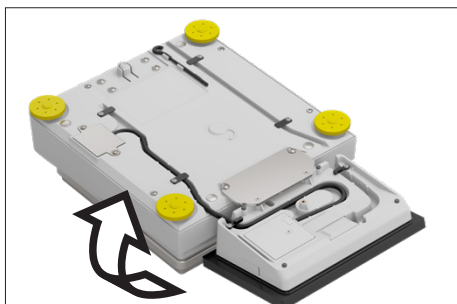
- Matériel :
- 1 surface souple
 - 1 écran contre les courants d'air
 - 1 table de pesée avec découpe

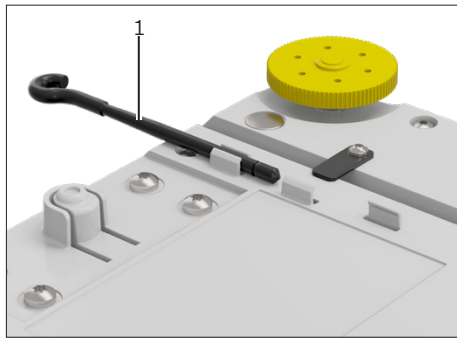
Conditions requises

Le plateau de pesée et les composants associés ne sont **pas** installés.

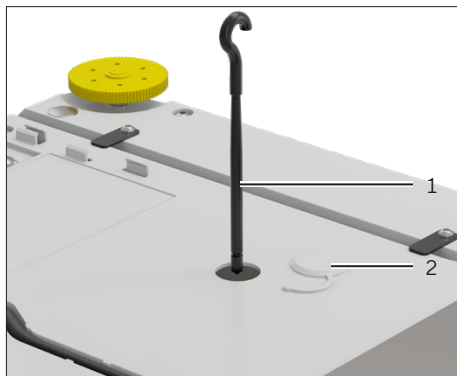
Procédure

- Retourner l'appareil et le poser sur une surface souple.





- Enlever le crochet de pesée en dessous du socle (1) de la fixation sous l'appareil.

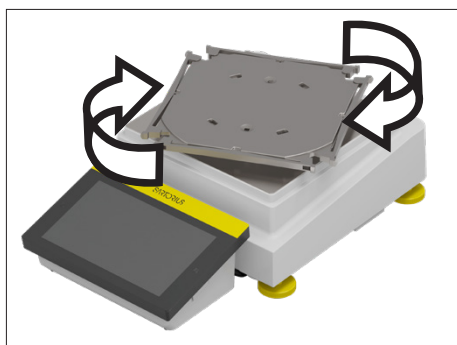


- Retirer le cache (2) du dispositif de pesée en dessous du socle.
- **AVIS** Risque de dommages sur l'appareil en cas de déformation du filetage ! Visser le crochet de pesée en dessous du socle (1) dans l'orifice du filetage en veillant à ce qu'il soit droit.

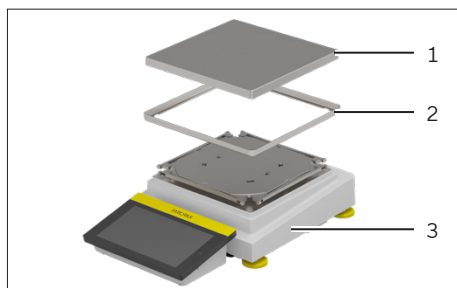
- Poser l'appareil sur la table de pesée dotée d'une découpe. Le crochet de pesée en dessous du socle ne doit **pas** toucher la table de pesée.
- Installer un écran contre les courants d'air.
- Accrocher l'objet à peser au crochet de pesée en dessous du socle, p. ex. avec un fil métallique.

5.7 Installer le plateau de pesée et les composants associés

Procédure



- Poser le support de plateau sur la fixation du plateau de manière à ce qu'il soit en diagonale par rapport au module de pesage et appuyer légèrement dessus.
- Tourner le support de plateau avec précaution dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que les deux boutons poussoirs s'enclenchent.
- Le support de plateau est fixé.



- Poser l'anneau de blindage (2) sur le module de pesage (3).
- Poser le plateau de pesée (1) sur le support de plateau.

5.8 Installer l'unité de commande

L'unité de commande peut être installée devant ou sur le côté de l'appareil.

Procédure

- Retirer l'unité de commande de l'appareil (voir chapitre « 5.5 Fixer ou retirer l'écran de commande », page 78).
- Installer l'unité de commande à l'emplacement souhaité (dimensions pour le positionnement de l'unité de commande, voir chapitre « 15.1 Dimensions et poids », page 101). L'unité de commande doit intégralement reposer sur la surface d'installation.

5.9 Adapter l'appareil à l'environnement

Si un appareil froid est placé dans un environnement chaud : La différence de température peut provoquer de la condensation dans l'appareil. La présence d'humidité dans l'appareil peut provoquer des dysfonctionnements.

Procédure

- Adapter l'appareil à la température sur le lieu d'installation (durée de la période d'adaptation, voir chapitre « 15.4 Adaptation à l'environnement avant l'alimentation électrique », page 103). Pendant ce temps, l'appareil doit être débranché de l'alimentation électrique.

6 Mise en service

6.1 Raccorder le câble Ethernet

Matériel : 1 câble Ethernet

1 surface souple

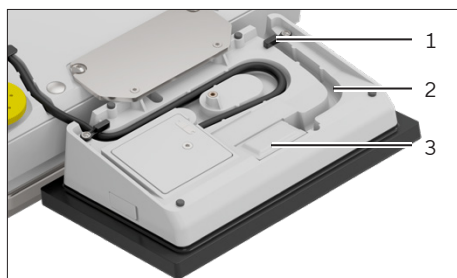
Conditions requises

Le plateau de pesée et les composants associés ne sont **pas** installés.

- Sur un appareil avec paravent pour balance d'analyse : Les vitres latérales et le couvercle coulissant ne sont **pas** installés.

Procédure

- ▶ Si l'unité de commande est montée sur le module de pesage : Retourner l'appareil et le poser sur la surface souple.
- ▶ Si l'unité de commande est démontée du module de pesage : Retourner l'unité de commande et la poser sur la surface souple.
- ▶ Ouvrir la languette de sécurité (3).
- ▶ Enlever le cache (1) du port Ethernet qui se trouve sous l'écran de commande.
- ▶ Brancher le câble Ethernet dans le port Ethernet.
- ▶ Insérer le câble Ethernet dans le logement pour câble (2) et tourner la languette de sécurité (3) de manière à ce qu'elle soit au-dessus du câble Ethernet.
- ▶ Installer le cache (1) du port Ethernet qui se trouve sous l'écran de commande.
- ▶ Si l'unité de commande est montée sur le module de pesage : Remettre l'appareil debout et le poser sur une surface plane.
- ▶ Si l'unité de commande est démontée du module de pesage : Poser l'unité de commande sur une surface plane.

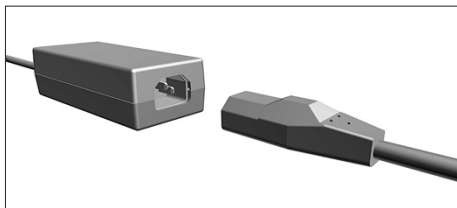


6.2 Monter le bloc d'alimentation

Procédure

- ▶ Raccorder le câble de raccordement du bloc d'alimentation, à l'arrière de l'appareil, au connecteur « Alimentation électrique ».





- Raccorder le câble secteur à la prise du bloc d'alimentation.

6.3 Raccorder l'alimentation électrique

Conditions requises

Le temps d'acclimatation a été respecté et l'appareil s'est adapté à la température ambiante (voir chapitre 15.4, page 103).

Procédure

- Vérifier si la fiche secteur spécifique au pays correspond aux prises secteur sur le lieu d'installation.
 - Si nécessaire : Contacter le Sartorius Service.
- **AVIS** Dommages sur l'appareil en cas de tension d'entrée trop élevée ! Vérifier si les valeurs de tension indiquées sur le bloc d'alimentation correspondent à la tension d'alimentation sur le lieu d'installation.
 - Si la tension d'entrée est trop élevée ou trop faible : **Ne pas** raccorder l'appareil à l'alimentation électrique.
 - Contacter le Sartorius Service.
- Raccorder l'appareil à l'alimentation électrique sur le lieu d'installation. Pour cela, raccorder la fiche secteur du câble secteur à la prise de courant.
- L'appareil est mis sous tension et exécute des fonctions initiales pour le démarrage de l'appareil.

6.4 Raccorder les accessoires

Il est possible de raccorder des accessoires à l'appareil.

Conditions requises

Les accessoires sont adaptés à l'appareil (voir le manuel des accessoires).

Procédure

- S'assurer que l'appareil est débranché de l'alimentation électrique.
 - Si nécessaire : Débrancher l'appareil de l'alimentation électrique.
- Raccorder les accessoires aux raccords appropriés de l'appareil (raccordement des accessoires, voir le manuel des accessoires).
- Raccorder l'appareil à l'alimentation électrique.

6.5 Mettre les capuchons de protection et les caches

Si certains connecteurs ne sont **pas** utilisés quand l'appareil fonctionne : Il est recommandé d'obturer les connecteurs avec les capuchons de protection livrés avec l'appareil.

Procédure

- Vérifier si tous les connecteurs inutilisés sont obturés par un capuchon de protection.
- Si nécessaire : Obturer les connecteurs inutilisés de l'appareil (1) à l'aide des caches ou des capuchons de protection correspondants.

7 Réglages du système

7.1 Mettre en marche et éteindre l'appareil et activer le mode de veille

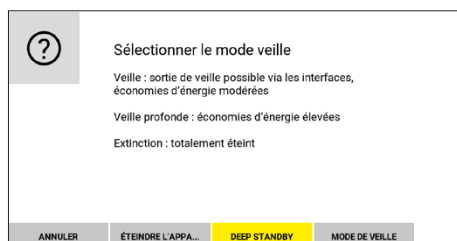
Si l'appareil est raccordé à l'alimentation électrique pour la première fois ou après une réinitialisation des réglages d'usine : L'appareil se met en marche et l'assistant de configuration apparaît. Toutes les étapes de l'assistant de configuration doivent être terminées.

Conditions requises

L'appareil est raccordé à l'alimentation électrique.

Procédure

- ▶ AVIS Dommages sur l'écran de commande dus à des objets pointus ou coupants ! Toucher l'écran de commande uniquement du bout des doigts.
- ▶ Si l'assistant de configuration s'affiche : Suivre les instructions de l'assistant de configuration qui apparaissent sur l'écran de commande.
- ▶ Quand l'écran de connexion s'affiche : Se connecter à l'appareil avec un profil utilisateur.
- ▶ Pour activer le mode de veille : Appuyer sur le bouton [Marche | Arrêt].
 - ▷ L'écran [Sélectionner le mode veille] apparaît.
 - ▶ Appuyer sur le mode de veille souhaité.
 - ▷ L'appareil affiche l'heure.
- ▶ Pour éteindre l'appareil : Il existe 2 possibilités.
 - ▶ Sur l'écran [Sélectionner le mode veille], appuyer sur le bouton [ÉTEINDRE L'APPAREIL].
 - ▶ Débrancher l'appareil de l'alimentation électrique.
- ▶ Pour remettre l'appareil en marche depuis le mode de veille ou après un arrêt contrôlé par le logiciel : Appuyer sur le bouton de mise en marche à l'arrière de l'appareil.
- ▶ Pour remettre l'appareil en marche après avoir débranché l'alimentation électrique : Raccorder l'appareil à l'alimentation électrique.



7.2 Connecter ou déconnecter l'utilisateur

La sélection des utilisateurs ne s'affiche que si au moins un utilisateur est connecté.

Procédure

- ▶ Appuyer sur la sélection des utilisateurs (1).
- ▶ Sélectionner un utilisateur, p. ex. Administrateur.
- ▶ Appuyer sur le bouton [Connexion].
- ▷ Si un mot de passe a été attribué : Le masque de saisie du mot de passe apparaît.
 - ▶ Saisir le mot de passe et le confirmer.
- ▶ Pour déconnecter le profil utilisateur actif de l'appareil : Appuyer sur le bouton [Se déconnecter].
- ▶ Si nécessaire : Connecter un autre utilisateur.



7.3 Effectuer les réglages du système

Il est possible de régler l'appareil et les applications afin de les adapter aux conditions ambiantes et aux exigences de fonctionnement propres à l'utilisateur.

Il est nécessaire d'effectuer les réglages suivants pour utiliser l'appareil avec des composants raccordés :

- Configuration de la communication des appareils raccordés
- Configuration d'autres composants

Il est recommandé d'effectuer les réglages suivants pour configurer l'appareil :

- Régler le comportement de la fonction isoCAL
- Si la QAPP correspondante est activée et si le serveur LDAP est configuré : Attribuer un mot de passe.

Procédure

- ▶ Ouvrir le menu principal.
- ▶ Appuyer sur le bouton [Réglages].
- ▶ Pour effectuer des réglages : Ouvrir le sous-menu souhaité.
- ▶ Sélectionner la valeur de réglage souhaitée.
- ▶ Quitter le menu.
- ▶ Lors de certains réglages, le message [Booting device] apparaît sur l'écran de commande et l'appareil redémarre.

7.4 Utiliser la fonction d'aide

Si des textes d'aide sont disponibles dans un menu : le bouton [Aide] est affiché.

Procédure

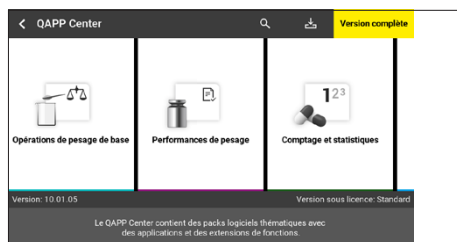


- ▶ Appuyer sur le bouton [Aide].
- ▶ Les textes d'aide apparaissent.
- ▶ Pour parcourir le texte d'aide : Balayer le texte vers le bas ou vers le haut.

7.5 Activer des applications (QAPPs) et les ajouter à une tâche

7.5.1 Activer des applications

Quelques applications sont activées en usine pour l'appareil. Les autres applications peuvent être activées dans le QAPP Center. Ces applications peuvent être testées gratuitement pendant 30 jours, après quoi une licence est nécessaire.



Procédure

- ▶ Ouvrir la gestion des tâches.
- ▶ Appuyer sur le bouton [QAPP Center].
- ▷ Une vue d'ensemble des packages QAPP disponibles s'affiche.
- ▶ Sélectionner le package QAPP souhaité.
- ▷ Une liste de toutes les applications contenues dans le package QAPP s'affiche.
- ▶ Si le package QAPP sélectionné avec toutes les applications contenues doit être activé :
 - ▶ Appuyer sur le bouton [Licence].
 - ▷ Le champ de saisie de la clé de licence apparaît.
 - ▶ Si le package QAPP est payant : Entrer la clé de licence dans le champ de saisie et appuyer sur le bouton [OK].
 - ▶ Si le package QAPP est gratuit : Appuyer sur le bouton [OK].
- ▶ Si une seule application du package QAPP affiché doit être activée :
 - ▶ Appuyer sur l'application souhaitée.
 - ▷ Un écran apparaît avec les détails de l'application sélectionnée.
 - ▶ Appuyer sur le bouton [Licence].
 - ▷ Le champ de saisie de la clé de licence apparaît.
 - ▶ Si l'application est payante : Entrer la clé de licence dans le champ de saisie et appuyer sur le bouton [OK].
 - ▶ Si l'application est gratuite : Appuyer sur le bouton [OK].

7.5.2 Ajouter une application à une tâche

Les applications doivent être ajoutées à une tâche pour pouvoir être exécutées.

Procédure

- ▶ Ouvrir la gestion des tâches.
- ▶ Appuyer sur le bouton [Nouveau].
- ▷ Une liste de toutes les applications actives s'affiche.
- ▶ Pour sélectionner une application : Appuyer sur l'application souhaitée.
- ▷ L'assistant de création d'une nouvelle tâche démarre.
- ▶ Suivre les instructions de l'assistant sur l'écran de commande.

7.6 Désactiver la fonction isoCAL

M

Si la fonction isoCAL est désactivée sur un appareil évalué conforme : L'appareil peut être utilisé pour des applications approuvées pour l'utilisation en métrologie légale uniquement dans des plages de température limitées (voir chapitre « 15.3.3 Température ambiante pour la fonction isoCAL », page 103). Il n'est **pas** possible de désactiver la fonction isoCAL sur tous les modèles.

Procédure

- ▶ Dans le sous-menu « Mode d'exécution isoCAL », sélectionner la valeur de réglage « Désactivé » pour le paramètre « Fonction isoCAL ».

▶

7.7 Ajouter des profils de pesée et d'impression à une tâche

Pour pouvoir utiliser un profil de pesée ou d'impression : Ajouter un profil de pesée et d'impression à une tâche. Les profils de pesée et d'impression peuvent être configurés dans le menu de réglage.

Procédure

- Ouvrir la gestion des tâches.
- Créer ou modifier une tâche. Pour cela, démarrer l'assistant pour créer ou modifier une tâche et suivre les instructions de l'assistant sur l'écran de commande.

7.8 Télécharger des informations supplémentaires

Sur le site Internet de Sartorius, des informations supplémentaires sur l'appareil sont disponibles dans le cadre du package de firmware Cubis® IIICUB, p. ex. la description des protocoles d'interface ou un manuel d'installation d'un certificat de site Web. Ces informations sont disponibles sous forme de fichier PDF, en partie en anglais. Les informations sont disponibles sur le site Internet My-Sartorius. Un identifiant Sartorius est nécessaire pour se connecter à My-Sartorius et accéder aux informations. L'identifiant Sartorius peut être créé à l'adresse <https://my.sartorius.com>.

Procédure

- Télécharger le fichier « Cubis® CUB Firmware » depuis le site Internet My-Sartorius.
- Afficher les informations supplémentaires souhaitées, p. ex. la description des protocoles d'interface.

7.9 Respecter le temps de préchauffage

Une fois que l'appareil est raccordé à l'alimentation électrique, il faut respecter le temps de préchauffage. L'appareil atteint ainsi la température de fonctionnement nécessaire et fournit des valeurs précises lors des opérations de pesée.

M

Si l'appareil est évalué conforme : La valeur de poids est marquée comme **non** valide pendant le temps de préchauffage.

Procédure

- S'assurer que le temps de préchauffage a été respecté (voir chapitre « 15.6 Temps de préchauffage pour atteindre la température de fonctionnement », page 105).

8 Fonctionnement

8.1 Mettre l'appareil à niveau

La mise à niveau sert à compenser les inclinaisons sur le lieu d'installation de l'appareil. S'il est nécessaire d'effectuer la mise à niveau : Le bouton [Mise à niveau] apparaît sur l'écran de pesée et un message s'affiche dans le Status Center.

Procédure

- ▶ Si l'écran de pesée s'affiche : Appuyer sur le bouton [Mise à niveau].
- ▶ Si le Status Center s'affiche : Appuyer sur le bouton [Niveau à bulle].
- ▷ L'assistant de mise à niveau apparaît.
- ▶ Suivre les instructions de l'assistant.

8.2 Calibrage et ajustage

Fonction	Description
Calibrage	L'appareil vérifie de combien la valeur affichée s'écarte de la valeur de consigne prédéfinie.
Ajustage	L'appareil corrige l'écart par rapport à la valeur de consigne.

L'appareil doit être calibré et ajusté régulièrement. Pour cela, différentes méthodes peuvent être sélectionnées :

- Ajustage avec fonction isoCAL
- Calibrage et ajustage internes
- Ajustage externe

Seul l'ajustage interne est décrit ci-dessous.



L'ajustage externe n'est **pas** possible sur les appareils évalués conformes en métrologie légale.

Procédure

- ▶ Si l'une des conditions suivantes se produit, calibrer et ajuster l'appareil avec la méthode souhaitée :
 - Tous les jours après chaque mise en marche de l'appareil
 - Après chaque mise à niveau
 - Après un changement des conditions ambiantes (température, humidité de l'air ou pression atmosphérique)
 - Après l'installation de l'appareil à un nouvel endroit

8.2.1 Ajustage avec fonction isoCAL

L'appareil peut être calibré et ajusté automatiquement de manière interne à l'aide de la fonction isoCAL.

Conditions requises

- La fonction isoCAL est réglée dans le menu « Pesée fiable », p. ex. « Activé, exécution automatique ».
- Les conditions de déclenchement et d'exécution de la fonction isoCAL sont remplies (voir chapitre « 15.11 Fonction isoCAL », page 107).

Procédure

- ▶ Si le démarrage automatique de la fonction isoCAL est réglé et que la fonction isoCAL se déclenche :
 - ▷ Le bouton [isoCAL] clignote sur l'écran de commande.
 - ▶ Attendre que la fonction isoCAL soit exécutée.
 - ▷ Sur l'écran de commande, une horloge compte à rebours de 15 à 0 secondes.
 - ▷ Si **aucun** changement de charge ou **aucune** commande n'a lieu sur l'appareil : La fonction isoCAL démarre.
- ▶ Si le démarrage manuel de la fonction isoCAL est réglé et que la fonction isoCAL se déclenche :
 - ▷ Le bouton [isoCAL] clignote sur l'écran de commande.
 - ▶ Appuyer sur le bouton [isoCAL].
 - ▷ La fonction isoCAL démarre.
- ▷ Quand la fonction isoCAL est terminée : L'appareil confirme par un signal acoustique que le processus de calibrage et d'ajustage est terminé et le rapport de calibrage s'affiche.
- ▶ Pour éditer le rapport de calibrage via un connecteur : Appuyer sur le bouton [Mémoire d'impression].
- ▶ Pour fermer le rapport de calibrage et revenir à l'écran précédent : Appuyer sur le bouton [OK].

8.2.2 Calibrer et ajuster l'appareil de manière interne

Conditions requises

Le plateau de pesée n'est pas chargé.

Procédure

- ▶ Ouvrir le menu principal.
- ▶ Appuyer sur la tâche « Ajustage interne ».
- ▷ La fonction de calibrage et d'ajustage interne est exécutée.
- ▷ Si la mise à niveau automatique est réglée : L'appareil se met à niveau automatiquement.
- ▷ Quand la fonction de calibrage et d'ajustage est terminée : L'appareil confirme par un signal acoustique que le processus de calibrage et d'ajustage est terminé et le rapport de calibrage s'affiche.
- ▶ Pour éditer le rapport de calibrage via un connecteur : Appuyer sur le bouton [Mémoire d'impression].
- ▶ Pour fermer le rapport de calibrage et revenir à l'écran précédent : Appuyer sur le bouton [OK].

8.3 Préparer les pesées

Il est nécessaire de préparer l'appareil avant chaque pesée.

Procédure

- ▶ Mettre l'appareil à niveau.
- ▶ Mettre l'appareil à zéro. Pour cela, appuyer sur le bouton [Mise à zéro].
- ▶ S'il n'est **pas** possible de mettre l'appareil à zéro : Décharger l'appareil et le remettre à zéro.
- ▶ Ajuster l'appareil.

8.4 Effectuer une pesée

Lors du pesage de produits chimiques, il faut utiliser des réservoirs adaptés pour les échantillons à peser. Cela permet d'éviter d'endommager l'appareil ou les accessoires.

Conditions requises

L'appareil a été mis à niveau et ajusté.

Procédure

- ▶ Démarrer une tâche avec fonction de pesée.
- ▶ Mettre l'appareil à zéro. Pour cela, appuyer sur le bouton [Mise à zéro].
- ▶ Si une pesée en dessous du socle de la balance est effectuée : Accrocher l'objet à peser au crochet de pesée en dessous du socle, p. ex. avec un fil métallique.
- ▶ Si un réservoir à échantillon est utilisé :
 - ▶ Poser le réservoir à échantillon sur le plateau de pesée.
 - ▶ Appuyer sur le bouton [Tare]. Cela permet de compenser le poids du réservoir.
 - ▶ Tarer l'appareil. Pour cela, appuyer sur le bouton [Tare].
 - ▶ Poser ou verser l'échantillon à peser dans le réservoir.
- ▶ Si **aucun** réservoir n'est utilisé pour l'échantillon : Poser l'échantillon à peser sur le plateau de pesée.
- ▶ Quand la valeur de poids est représentée en noir et que l'unité de poids est affichée : Lire la valeur mesurée.

8.5 Exécuter d'application (exemple)

8.5.1 Exécuter la fonction « Commutation d'unité »

La fonction « Commutation d'unité » permet de commuter entre différentes unités et résolutions définies dans le profil de pesée de la tâche active. Les unités et les résolutions peuvent être réglées au début du processus de pesée.

Procédure

- ▶ Démarrer la tâche souhaitée.
- ▶ Appuyer sur le bouton [Commutation d'unité].
- ▷ Toutes les unités définies dans le profil de pesée de la tâche active sont affichées dans une liste.
- ▷ Toutes les résolutions pour la valeur de poids, qui sont définies dans le profil de pesée de la tâche active sont affichées dans une liste.
- ▶ Appuyer sur l'unité souhaitée.
- ▶ Pour régler la résolution de l'unité sélectionnée : Appuyer sur la résolution souhaitée.
- ▶ Pour confirmer la sélection et retourner à l'écran de pesée : Appuyer sur le bouton [OK].
- ▷ La valeur de poids actuelle s'affiche dans l'unité et la résolution souhaitées.

9 Nettoyage et maintenance

9.1 Préparer l'appareil pour le nettoyage

Procédure

- Si l'appareil ne doit **pas** être nettoyé avec la Cleaning QAPP : Débrancher l'appareil de l'alimentation électrique.
- Si un accessoire est raccordé à l'appareil : Débrancher l'accessoire de l'appareil (voir le manuel de l'accessoire).
- Enlever le plateau de pesée et les composants associés du module de pesage.

9.2 Nettoyer l'appareil

Sartorius recommande de nettoyer l'appareil régulièrement, p. ex. une fois par semaine. **Aucune** substance étrangère ne doit être présente ou se déposer dans la zone du plateau de pesée, p. ex. des particules, des fibres ou des liquides.

Pour nettoyer l'appareil, il est possible d'utiliser les accessoires de nettoyage de Sartorius ou un chiffon de nettoyage humide. Le nettoyage de l'appareil peut être effectué à l'aide de la Cleaning QAPP. La Cleaning QAPP contient des procédures guidées aussi bien pour le nettoyage normal que pour le nettoyage avancé de l'appareil. Les textes d'aide de la Cleaning QAPP contiennent des indications sur les produits de nettoyage autorisés et sur les intervalles de nettoyage (si des intervalles de nettoyage sont configurés).

Procédure

-  **AVERTISSEMENT** Risque de blessures par la tension électrique ! Protéger le bloc d'alimentation et le câble secteur contre les liquides.
- Utiliser uniquement des produits et des procédures de nettoyage adaptés et respecter les informations sur le produit de nettoyage utilisé (produits de nettoyage, voir chapitre « 15.14 Produits de nettoyage et procédures de nettoyage », page 109).
- Si le nettoyage doit être effectué à l'aide de la Cleaning QAPP : Ouvrir la Cleaning QAPP pour le nettoyage de l'appareil et suivre les instructions affichées à l'écran de commande.

9.3 Remise en service

Procédure

- Installer à nouveau tous les composants dans l'appareil (voir chapitre 5.7, page 80).
- Raccorder les accessoires souhaités (voir chapitre 6.4, page 83).
- Si l'appareil est débranché de l'alimentation électrique : Raccorder à nouveau l'appareil à l'alimentation électrique (voir chapitre 6.3, page 83).

9.4 Effectuer la mise à jour du logiciel

Une mise à jour du logiciel peut être installée à partir d'un périphérique de stockage de masse USB via un port USB de l'appareil (package logiciel). Une mise à jour peut également être effectuée à partir d'un serveur via d'autres connecteurs de l'appareil. L'installation sur un périphérique de stockage de masse USB à partir du site Internet de Sartorius est décrite ci-dessous.

Une mise à jour du logiciel permet d'étendre ou de modifier les fonctionnalités de l'appareil. Pour mettre à jour le logiciel, Sartorius recommande de respecter les points suivants :

- Avant de commencer la mise à jour du logiciel, sauvegarder les données de l'appareil sur un périphérique de stockage de masse USB.
- Si une mise à jour du QAPP Center est également effectuée : Effectuer d'abord la mise à jour du logiciel pour l'appareil.

2 fichiers sont nécessaires pour la mise à jour du logiciel : Fichier du firmware avec l'extension de fichier « .upd » et fichier de somme de contrôle avec l'extension de fichier « .upd.md5 ».

L'exécution et l'élimination des erreurs lors de la mise à jour du logiciel sont décrites dans le texte d'aide « Maintenance de l'appareil ».

Conditions requises

- L'appareil est raccordé à l'alimentation électrique.
- L'utilisateur connecté dispose de droits d'administrateur.

Procédure

- ▶ Télécharger le package logiciel disponible sur le site Internet de Sartorius sur le périphérique de stockage de masse USB. Pour cela, télécharger le fichier « Cubis® III CUB Firmware ».
- ▶ S'il s'agit d'un fichier Zip : Décompresser le package logiciel sur le périphérique de stockage de masse USB. Pour ce faire, les fichiers doivent être placés dans le répertoire principal (niveau racine). Les fichiers ne doivent **pas** être copiés dans un dossier.
- ▶ Insérer le périphérique de stockage de masse USB contenant le package logiciel dans le port USB-A de l'appareil.
- ▶ Dans le menu « Réglages » / « Maintenance de l'appareil », appuyer sur l'option de menu « Mettre à jour le firmware ».
- ▶ Appuyer sur la « clé USB » comme connecteur et sélectionner la version du logiciel souhaitée.
- ▷ La mise à jour du logiciel dure environ 3 minutes.
- ▷ Quand la mise à jour du logiciel est terminée : Le numéro de version du logiciel est mis à jour sur l'écran de connexion.

9.5 Effectuer la mise à jour du QAPP Center

Le package du QAPP Center peut être installé à partir d'un périphérique de stockage de masse USB via un port USB de l'appareil. Une mise à jour peut également être effectuée à partir d'un serveur via d'autres connecteurs de l'appareil. L'installation sur un périphérique de stockage de masse USB à partir du site Internet de Sartorius est décrite ci-dessous.

Pour mettre à jour le QAPP Center, Sartorius recommande de respecter les points suivants :

- Avant de commencer la mise à jour du QAPP Center, sauvegarder les données de l'appareil sur un périphérique de stockage de masse USB.
- Si le logiciel de l'appareil doit également être mis à jour : Effectuer d'abord la mise à jour du logiciel pour l'appareil.

2 fichiers sont nécessaires pour la mise à jour du QAPP Center : QAPP Center avec l'extension de fichier « .appcenter » et fichier de somme de contrôle avec l'extension de fichier « qappcenter.upd.md5 ».

L'exécution et l'élimination des erreurs lors de la mise à jour du QAPP Center sont décrites dans le texte d'aide « Maintenance de l'appareil ».

Conditions requises

- L'appareil est sous tension.
- Le package du QAPP Center a été enregistré sur un périphérique de stockage de masse USB ou sur un serveur via un connecteur.

Procédure

- ▶ Télécharger le package du QAPP Center depuis le site Internet de Sartorius sur le périphérique de stockage de masse USB. Pour cela, télécharger le fichier « Cubis® III CUB Firmware ».
- ▶ S'il s'agit d'un fichier Zip : Décompresser le package du QAPP Center sur le périphérique de stockage de masse USB. Pour ce faire, les fichiers doivent être placés dans le répertoire principal (niveau racine). Les fichiers ne doivent **pas** être copiés dans un dossier.
- ▶ Insérer le périphérique de stockage de masse USB contenant le package du QAPP Center dans un port USB-A de l'appareil.
- ▶ Dans le menu « Réglages » / « Maintenance de l'appareil », appuyer sur l'option de menu « Installer le QAPP Center ».
- ▶ Appuyer sur la « clé USB » comme connecteur.
- ▶ Appuyer sur le package souhaité.
- ▶ Quand la mise à jour du QAPP Center est terminée : Confirmer l'installation avec le bouton [OK].
- ▷ Les tâches existantes restent inchangées après la mise à jour du QAPP Center. Les versions QAPP d'origine sont utilisées dans les tâches existantes.
- ▶ Pour utiliser la nouvelle version QAPP : Créer une nouvelle tâche avec la nouvelle version QAPP. Les tâches existantes ne sont **pas** automatiquement adaptées par une mise à jour du QAPP Center.

10 Erreurs

10.1 Messages d'avertissement

Message d'aver- Erreur tissement		Cause	Remède	Chapitre, page
Disp.Err.	La valeur à éditer ne peut pas être affichée sur l'écran de commande.	Les données à afficher ne sont pas compatibles avec le format d'affichage réglé.	Adapter les réglages de l'affichage dans le menu, p. ex. la résolution, l'unité, les décimales.	
High	L'appareil est trop chargé.	La capacité de pesée maximale de l'appareil a été dépassée.	Réduire le poids posé pour qu'il soit inférieur à la capacité de pesée maximale de l'appareil.	15.15, 110
Low	L'intensité du signal de sortie provenant du convertisseur de pesage du module de pesage est trop faible.	Le plateau de pesée n'est pas posé. Un poids précédemment oublié a été enlevé après le démarrage.	Poser le plateau de pesée sur l'appareil, puis arrêter l'appareil et le remettre en marche.	
Com.Err.	L'appareil ne reçoit pas de valeur de poids.	Il n'y a pas de communication entre l'unité de commande et le module de pesage.	Attendre que l'unité de commande restaure la communication avec le module de pesage. Si le problème se produit à nouveau : Contacter le Sartorius Service.	17, 115

10.2 Dépistage des erreurs

Erreur	Cause	Remède	Chapitre, page
L'écran de commande est sombre.	L'appareil n'est pas sous tension.	Vérifier si le bloc d'alimentation est raccordé à l'appareil et à l'alimentation électrique sur le lieu d'installation.	6.3, 83
	Le bloc d'alimentation n'est pas branché.	Raccorder le câble secteur à l'alimentation électrique.	6.3, 83
L'écran de commande est sombre ou une erreur est affichée.	L'écran de commande n'est pas raccordé.	Vérifier que le câble de raccordement de l'écran de commande est raccordé à l'appareil.	6.3, 83
La valeur de poids affichée change constamment.	Le lieu d'installation de l'appareil n'est pas stable.	Adapter les paramètres dans le sous-menu « Conditions ambiantes ».	7.3, 86
		Changer le lieu d'installation.	5.2, 77
	Un corps étranger se trouve entre le plateau de pesée et le boîtier.	Enlever le corps étranger.	
Le résultat de pesée affiché sur l'appareil est manifestement faux.	L'appareil n'a pas été ajusté.	Ajuster l'appareil.	8.2, 89
	L'appareil n'a pas été taré avant la pesée.	Tarer l'appareil.	
Un accessoire connecté au port USB ne fonctionne pas .	La connexion avec l'appareil a été interrompue.	Éteindre l'appareil et le remettre en marche.	
L'écran de commande est rouge.	La connexion avec l'appareil a été interrompue.	Éteindre l'appareil et le remettre en marche.	

10.3 Problèmes d'utilisation

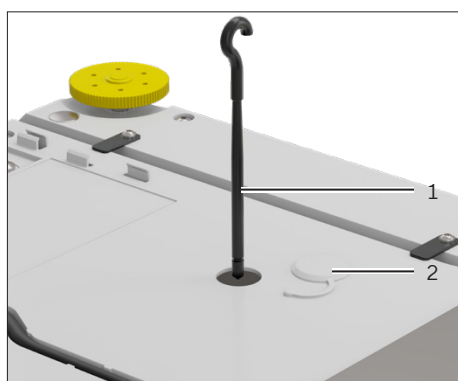
Erreur	Cause	Remède	Chapitre, page
Mot de passe oublié.	Un utilisateur a oublié son mot de passe.	Contacteur l'administrateur pour supprimer ou réinitialiser le mot de passe.	
	L'administrateur a oublié son mot de passe.	Contacteur le Sartorius Service pour supprimer ou réinitialiser le mot de passe.	17, 115

11 Mise hors service

11.1 Mettre l'appareil hors service

Procédure

- ▶ Débrancher l'appareil de l'alimentation électrique. À cet effet, débrancher le câble secteur de la prise de courant.
- ▶ Débrancher tous les câbles et accessoires des connecteurs de l'appareil.
- ▶ Replacer tous les capuchons et tous les caches sur les connecteurs correspondants.
- ▶ Si un accessoire est raccordé à l'appareil : Débrancher l'accessoire de l'appareil (voir le manuel de l'accessoire).
- ▶ Si un dispositif de pesée en dessous du socle est installé :
 - ▶ Dévisser le crochet de pesée en dessous du socle du filetage (1).
 - ▶ Remettre le crochet de pesée en dessous du socle dans la fixation prévue à cet effet sous le module de pesage.
 - ▶ Remettre le cache (2) du dispositif de pesée en dessous du socle.
- ▶ Nettoyer l'appareil (voir chapitre « 9.2 Nettoyer l'appareil », page 93).



12 Transport

12.1 Transporter l'appareil

Conditions requises

- L'appareil a été mis hors service.
- L'écran de commande est fixé sur l'appareil.

Procédure

- ▶ **⚠ ATTENTION** Risque de blessures pendant le levage ou le transport !
 - ▶ Débrancher l'appareil de toutes les connexions sur le lieu d'installation.
 - ▶ Tenir l'appareil des deux mains pour le transporter et l'installer. Pour ce faire, passer les deux mains des deux côtés sous l'arrière de l'appareil.
- ▶ Pour transporter l'appareil sur de longs trajets, utiliser un chariot à roulettes avec des tapis souples. L'écran de commande doit intégralement reposer sur la surface d'installation.
- ▶ Lors du levage et du transport de l'appareil, veiller à ce qu'il n'y ait **pas** de personnes ou d'objets sur le passage.



13 Stockage et expédition

13.1 Stocker

Procédure

- ▶ Mettre l'appareil hors service.
- ▶ S'assurer que l'unité de commande est fixée sur l'appareil.
 - ▶ Si nécessaire : Fixer l'unité de commande sur l'appareil.
- ▶ Conserver l'appareil en respectant les conditions ambiantes prescrites (voir chapitre « 15.2 Conditions ambiantes pendant le stockage et le transport », page 101).

13.2 Renvoyer l'appareil et les composants

Les appareils ou éléments défectueux peuvent être renvoyés à Sartorius. Les appareils renvoyés doivent être propres et emballés dans l'emballage d'origine.

Les éventuels dommages dus au transport ainsi que les mesures de nettoyage et de désinfection de l'appareil et des éléments effectuées ultérieurement par Sartorius sont à la charge de l'expéditeur.

Les appareils contaminés par des matières dangereuses, p. ex. des matières biologiques ou chimiques nocives pour la santé, ne sont **pas** repris pour être réparés ou éliminés.

Procédure

- ▶ Mettre l'appareil hors service.
- ▶ S'assurer que l'unité de commande est fixée sur l'appareil.
 - ▶ Si nécessaire : Fixer l'unité de commande sur l'appareil.
- ▶ Contacter le Sartorius Service pour obtenir des informations sur le renvoi d'appareils ou de leurs composants (voir www.sartorius.com).
- ▶ Pour le renvoi, emballer l'appareil et les éléments dans l'emballage d'origine.

14 Élimination

14.1 Éliminer l'appareil et les composants

L'appareil et ses accessoires doivent être éliminés de manière appropriée par des entreprises spécialisées.

L'appareil contient 2 piles au lithium de type CR2032. Les piles et batteries doivent être éliminées de manière appropriée par des entreprises spécialisées.

Parmi les matériaux d'emballage, beaucoup sont recyclables afin de promouvoir une durabilité éco-responsable et de contribuer à réduire les quantités de déchets à l'échelle mondiale.

Procédure

- ▶ Éliminer l'appareil conformément aux réglementations en vigueur dans le pays. Signaler à l'entreprise d'élimination que l'appareil contient 2 piles au lithium de type CR2032.
- ▶ Éliminer l'emballage conformément aux réglementations en vigueur dans le pays.

15 Caractéristiques techniques

15.1 Dimensions et poids

	Unité	Valeur
Dimensions		
Dimensions de l'appareil (L x l x H)	mm	402 x 240 x 95
Dimensions de l'appareil (L x l x H) quand l'unité de commande est retirée	mm	270 x 240 x 95
Avec l'unité de commande retirée : Distance maximale entre l'appareil et l'unité de commande	cm	15
Dimensions du plateau de pesée (L x l)	mm	206 x 206
Poids	kg	6,0

15.2 Conditions ambiantes pendant le stockage et le transport

	Unité	Valeur
Température		
Pendant le stockage et le transport	°C	-20 - +60

15.3 Conditions d'installation

15.3.1 Lieu d'installation

	Unité	Valeur
Altitude au-dessus du niveau de la mer, au maximum	m	3000
Pas d'atmosphères explosives		
Adapté à l'indice de protection		
Indice de protection de l'appareil, selon DIN EN 60529-1		IP 54
Indice de protection du bloc d'alimentation selon DIN EN 60529		IP 54
L'accès aux éléments importants pour le fonctionnement est assuré		
Autres propriétés		
Pas de chaleur provoquée par un radiateur ou les rayons du soleil		
Pas de courants d'air directs causés par des fenêtres ou des portes ouvertes ou par un climatiseur		
Pas de vibrations		
Pas de passage de personnes		
Pas de champs électromagnétiques ni de rayonnement électromagnétique, dus p. ex. à des appareils radios		
Pas de condensation		
Pas d'air sec		

15.3.2 Conditions ambiantes sur le lieu d'installation

	Unité	Valeur
Température		
Pendant le fonctionnement	°C	+5 – +40
Pendant le fonctionnement, pour les appareils évalués conformes, selon les données sur la plaque d'identification de l'appareil		
Humidité relative de l'air pendant le fonctionnement		
À des températures jusqu'à 31 °C, au maximum	%	80
Diminuant ensuite de manière linéaire de 80 % pour 31 °C à 50 % pour 40 °C		
Pendant le fonctionnement, pour les appareils évalués conformes, selon les données sur la plaque d'identification de l'appareil		
Pression atmosphérique, minimum	mbar	600

15.3.3 Température ambiante pour la fonction isoCAL

	CUB14202S CUB10202S	
	Unité	Valeur
Plage d'utilisation, selon la directive 2014/31/UE		
Avec fonction isoCAL	°C	+10 - +30
Sans fonction isoCAL	°C	+17 - +27
	CUB8202S CUB6202S CUB6202P CUB4202S CUB2202S CUB1202S CUB12201S CUB8201S CUB5201S	
	Unité	Valeur
Plage d'utilisation, selon la directive 2014/31/UE		
Avec fonction isoCAL	°C	+10 - +30
Sans fonction isoCAL	°C	+10 - +30

15.4 Adaptation à l'environnement avant l'alimentation électrique

	Unité	Valeur
Délai entre le déballage et le raccordement à l'alimentation électrique	h	2

15.5 Caractéristiques électriques

15.5.1 Alimentation électrique

	Unité	Valeur
Alimentation électrique autorisée uniquement via le câble secteur et le bloc d'alimentation fournis par Sartorius		
Bloc d'alimentation Sartorius, YEPS03-15V0		
Primaire (bloc d'alimentation)		
Tension alternative	V	100 - 240 ($\pm 10\%$)
Fréquence	Hz	50 - 60 ($\pm 5\%$)
Courant absorbé maximal	A	1,0
Secondaire (appareil)		
Tension continue	V	14,25 - 15,75
Courant absorbé maximal	A	2,0
Puissance absorbée, typique	W	5,0
Fusibles de l'appareil		
Quantité		1
Type : Électronique		
Fusibles du bloc d'alimentation		
Quantité		1
Type : Électronique		
Classe de protection selon IEC 62368-1		
Appareil		I
Bloc d'alimentation		I
Catégorie de surtension selon IEC 61010-1		
Appareil		II
Bloc d'alimentation		II

15.5.2 Sécurité des matériels électriques

Règles de sécurité selon DIN EN/IEC 61010-1 : Règles de sécurité pour appareils électriques de mesure, de régulation et de laboratoire – Partie 1 : exigences générales

15.5.3 Compatibilité électromagnétique

Compatibilité électromagnétique selon DIN EN/IEC 61326-1 : Matériels électriques de mesure, de commande et de laboratoire – Prescriptions relatives à la CEM – Partie 1 : exigences générales (DIN EN/IEC 61326-1)

Immunité aux émissions parasites : Adapté à une utilisation en environnement industriel (tableau 2 de la norme)

Émissions parasites : Classe B : Convient à une utilisation dans les zones résidentielles et les zones directement raccordées au réseau basse tension alimentant (également) des habitations

15.6 Temps de préchauffage pour atteindre la température de fonctionnement

		CUB14202S CUB10202S	CUB8202S CUB6202S CUB6202P CUB4202S CUB2202S CUB1202S CUB12201S CUB8201S CUB5201S
	Unité	Valeur	Valeur
Délai entre la mise sous tension de l'appareil et l'exécution des pesées	h	0,5	0

15.7 Interfaces

15.7.1 Interface COM-RS232

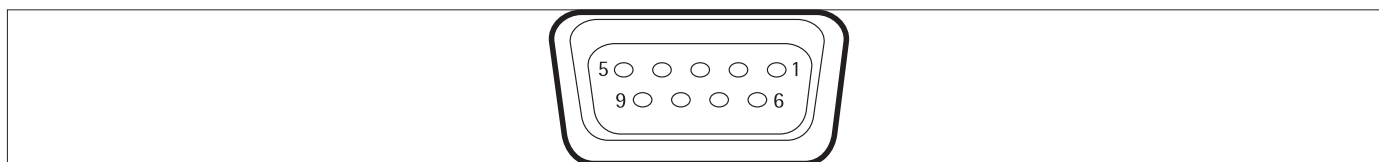
Type d'interface : Interface série

Fonctionnement de l'interface : Full duplex

Niveau : RS232

Type de connecteur : Connecteur femelle Sub-D à 9 broches

Affectation des broches



III.8: Broche 1 – 9

Broche	Description
1, 4, 6, 9	Non occupée
2	Sortie de données (T x D)
3	Entrée de données (R x D)
5	Masse interne
7	Clear to Send (CTS)
8	Request to Send (RTS)

15.7.2 Spécifications de l'interface USB-A

Communication Hôte USB (Master)

Appareils connectables Imprimante Sartorius, clé USB, lecteur de code-barres USB, clavier USB

15.7.3 Spécifications de l'interface USB-B

Communication Périphérique USB (Slave)

Type d'interface Interface série virtuelle (port COM virtuel, VCP) et communication « PC-Direct »

15.8 Mémoire de données

	Valeur
Nombre maximum de jeux de données	500000

15.9 Horloge intégrée

	Unité	Valeur
Écart maximum par mois (RTC)	s	30

15.10 Batterie tampon

	Unité	Valeur
Pile au lithium, type CR2032		
Durée de vie à température ambiante, minimum	Années	10

15.11 Fonction isoCAL

15.11.1 Modèles CUB14202S | CUB10202S

	Unité	Valeur
La fonction isoCAL se déclenche selon les critères suivants :		
En cas de variation de température	K	1,5
Après un intervalle de temps	h	6
Après une mise à niveau réussie		

15.11.2 Modèles CUB8202S | CUB6202S | CUB6202P | CUB4202S | CUB2202S | CUB1202S

	Unité	Valeur
La fonction isoCAL se déclenche selon les critères suivants :		
En cas de variation de température	K	2
Après un intervalle de temps	h	12
Après une mise à niveau réussie		

15.11.3 Modèles CUB12201S | CUB8201S | CUB5201S

	Unité	Valeur
La fonction isoCAL se déclenche selon les critères suivants :		
En cas de variation de température	K	4
Après un intervalle de temps	h	12
Après une mise à niveau réussie		

15.12 Poids d'ajustage recommandé

		CUB14202S	CUB10202S	CUB8202S	CUB6202S
	Unité	Valeur	Valeur	Valeur	Valeur
Charge d'essai externe	g	14000	10000	7000	5000
Classe de précision recommandée		E2	E2	E2	E2

		CUB6202P	CUB4202S	CUB2202S	CUB1202S
	Unité	Valeur	Valeur	Valeur	Valeur
Charge d'essai externe	g	5000	3000	1500	700
Classe de précision recommandée		E2	E2	E2	E2

		CUB12201S	CUB8201S	CUB5201S
	Unité	Valeur	Valeur	Valeur
Charge d'essai externe	g	12000	8000	5000
Classe de précision recommandée		F1	F1	F1

15.13 Matériaux

Boîtier
Aluminium moulé sous pression
Plastique PBT
Verre flotté Optiwhite et acier inoxydable 1.4401 / 1.4404
Poignées en PA
Profils en aluminium
Unité de commande
Aluminium peint
Écran de commande : Plastique PA12 verre flotté
Plateau de pesée : Titane

15.14 Produits de nettoyage et procédures de nettoyage

15.14.1 Produits de nettoyage autorisés

Composants de l'appareil	Produits de nettoyage et concentration					
	Éthanol, 70 %	Isopropanol, 70 %	Acide ci- trique, 10 %	Peroxyde d'hydrogène dilué, 3,5 %	Hydroxyde de sodium, 32 %	Klercide™ Sporicidal Chlorine Thiosulfat d'Ecolab
Composants dans la chambre de pesée						
Plateau de pesée	x	x	x	x	xx	x
Anneau de blindage	x	x	x	x	xx	x
Fond de la chambre de pe- sée (amovible)	x	x	x	x	xx	x
Paroi arrière de la chambre de pesée	xx	x	x	x	x	x
Base de la chambre de pe- sée (reçoit le fond de la chambre de pesée)	x	x	x	x	x	x
Unité de commande	x	x	x	x	x	x
Arrière de l'appareil						
Surfaces en plastique	x	xx	x	x	x	x
Dissipateur thermique	x	xx	x	x	x	x

x Adapté

xx Adapté, modifications optiques possibles, **pas** de modification de la stabilité mécanique

- **Pas** adapté

15.14.2 Procédures de nettoyage autorisées

Nettoyer les surfaces de l'appareil avec un chiffon de nettoyage légèrement humide		
Vaporisation des surfaces de l'appareil avec un produit de nettoyage, temps d'action	Min	5 – 10
Pas d'autoclavage		

15.15 Données métrologiques

15.15.1 Modèles CUB14202S | CUB10202S | CUB8202S

		CUB14202S	CUB10202S	CUB8202S
	Unité	Valeur	Valeur	Valeur
Échelon réel (d)	mg	10	10	10
Charge maximale (max)	g	14200	10200	8200
Répétabilité avec 5 % de charge				
Écart-type des valeurs de charge, tolérance	mg	10	7	7
Écart-type des valeurs de charge, valeur typique	mg	4	4	4
Répétabilité avec env. la valeur de la charge maximale				
Écart-type des valeurs de charge, tolérance	mg	10	7	7
Écart-type des valeurs de charge, valeur typique	mg	5	5	4
Écart de linéarité				
Tolérance	mg	30	20	20
Valeur typique	mg	10	6	6
Écart en cas de charge excentrée, positions selon OIML R76				
Charge d'essai	g	5000	5000	5000
Tolérance	mg	20	20	30
Valeur typique	mg	10	10	10
Dérive de sensibilité de +10 °C – +30 °C	ppm/K	1,5	1,5	2
Charge maximale de la tare : Inférieure à 100 % de la charge maximale				
Classe de précision, selon la directive 2014/31/UE		I	I	II
Échelon de vérification (e), selon la directive 2014/31/UE	g	0,1	0,1	0,1
Charge minimale (Min), selon la directive 2014/31/UE	g	1	1	0,5
Poids minimum selon l'USP (United States Pharmacopeia), chap. 41				
Poids minimum optimal	g	8,2	8,2	8,2
Poids minimum typique	g	8,2	8,2	8,2
Temps de stabilisation standard	s	0,8	0,8	1
Temps de réponse standard	s	1,5	1,5	1,5

15.15.2 Modèles CUB6202S | CUB6202P | CUB4202S | CUB2202S

		CUB6202S	CUB6202P	CUB4202S	CUB2202S
	Unité	Valeur	Valeur	Valeur	Valeur
Échelon réel (d)	mg	10	10 20 50	10	10
Charge maximale (max)	g	6200	1500 3000 6200	4200	2200
Répétabilité avec 5 % de charge					
Écart-type des valeurs de charge, tolérance	mg	7	7	7	7
Écart-type des valeurs de charge, valeur typique	mg	4	4	4	4
Répétabilité avec env. la valeur de la charge maximale					
Écart-type des valeurs de charge, tolérance	mg	7	40	7	7
Écart-type des valeurs de charge, valeur typique	mg	4	15	4	4
Écart de linéarité					
Tolérance	mg	20	50	20	20
Valeur typique	mg	6	20	6	6
Écart en cas de charge excentrée, positions selon OIML R76					
Charge d'essai	g	2000	2000	2000	1000
Tolérance	mg	20	30	30	20
Valeur typique	mg	10	30	10	10
Dérive de sensibilité de +10 °C – +30 °C	ppm/K	2	2	2	2
Charge maximale de la tare : Inférieure à 100 % de la charge maximale					
Classe de précision, selon la directive 2014/31/UE		II	II	II	II
Échelon de vérification (e), selon la directive 2014/31/UE	g	0,1	0,1	0,1	0,1
Charge minimale (Min), selon la directive 2014/31/UE	g	0,5	0,5	0,5	0,5
Poids minimum selon l'USP (United States Pharmacopeia), chap. 41					
Poids minimum optimal	g	8,2	8,2	8,2	8,2
Poids minimum typique	g	8,2	8,2	8,2	8,2
Temps de stabilisation standard	s	1	1	1	0,8
Temps de réponse standard	s	1,5	1,5	1	1

15.15.3 Modèles CUB1202S | CUB12201S | CUB8201S | CUB5201S

		CUB1202S	CUB12201S	CUB8201S	CUB5201S
	Unité	Valeur	Valeur	Valeur	Valeur
Échelon réel (d)	mg	10	100	100	100
Charge maximale (max)	g	1200	12200	8200	5200
Répétabilité avec 5 % de charge					
Écart-type des valeurs de charge, tolérance	mg	7	50	50	50
Écart-type des valeurs de charge, valeur typique	mg	4	20	20	20
Répétabilité avec env. la valeur de la charge maximale					
Écart-type des valeurs de charge, tolérance	mg	7	50	50	50
Écart-type des valeurs de charge, valeur typique	mg	4	20	20	20
Écart de linéarité					
Tolérance	mg	20	100	100	100
Valeur typique	mg	6	30	30	20
Écart en cas de charge excentrée, positions selon OIML R76					
Charge d'essai	g	500	5000	5000	2000
Tolérance	mg	20	200	200	200
Valeur typique	mg	10	100	100	100
Dérive de sensibilité de +10 °C – +30 °C	ppm/K	2	4	4	4
Charge maximale de la tare : Inférieure à 100 % de la charge maximale					
Classe de précision, selon la directive 2014/31/UE		II	II	II	II
Échelon de vérification (e), selon la directive 2014/31/UE	g	0,1	1	1	1
Charge minimale (Min), selon la directive 2014/31/UE	g	0,5	5	5	5
Poids minimum selon l'USP (United States Pharmacopeia), chap. 41					
Poids minimum optimal	g	8,2	82	82	82
Poids minimum typique	g	8,2	82	82	82
Temps de stabilisation standard	s	0,8	0,8	0,8	0,8
Temps de réponse standard	s	1	1	1	1

16 Accessoires

16.1 Accessoires

Le tableau ci-dessous contient un extrait des accessoires qui peuvent être commandés. Pour obtenir des informations sur d'autres articles, contacter Sartorius.

Article	Quantité	Référence
Imprimantes et communication		
Imprimante à transfert thermique thermique directe pour impression BPL BPF sur du papier continu ou des étiquettes	1	YDP30
Imprimante réseau à transfert thermique thermique directe avec port Ethernet pour impression BPL BPF sur du papier continu ou des étiquettes	1	YDP30-NET
Adaptateur USB nano sans fil pour un réseau d'entreprise ou un réseau Wi-Fi indépendant, p. ex. fonctionnement avec une imprimante réseau Sartorius YDP30-NET (uniquement pour l'Europe)	1	YWLAN01MS
Lecteur RFID USB	1	YRFID01
Routeur nano sans fil, p. ex. pour l'imprimante réseau Sartorius YDP30-NET, pour le fonctionnement dans un réseau Wi-Fi indépendant (uniquement pour l'Europe)	1	YWLAN02MS
Câble de raccordement de l'écran, 3 m, pour installer l'unité d'affichage séparément du module de pesage	1	YCC01-CUB-2
Installation du câble de raccordement de l'écran, 3 m, pour installer l'unité d'affichage séparément du module de pesage	1	VF4016
Câble de raccordement RS232C, 9 broches, 3 m, pour raccorder un PC avec interface COM à 9 broches	1	VF4761
Câble de raccordement USB 3 m, USB-B vers USB-A, pour connecter la balance à un ordinateur	1	69MS0099
Lecteur de code-barres QR USB	1	YBR05
Pédale de commande pour le paravent, la tare et l'impression	1	YFS02
Unités d'affichage et éléments de saisie d'édition		
Capteur de mouvement pour déclencher au maximum 4 fonctions par commande gestuelle, sélection par le menu	1	YHS02MS
Applications spéciales		
Plateau de pesée à grille pour les modèles avec un échelon réel de 10 mg ou 100 mg, pour peser sous des hottes de laboratoire, dans des postes de sécurité microbiologique et sur des paillasse de travail ; le plateau de pesée offre une surface d'exposition aux courants d'air réduite ; remplace le plateau de pesée standard	1	YWP07MS

Article	Quantité	Référence
Tables de pesée		
Table de pesée en pierre artificielle avec amortisseurs de vibrations	1	YWT03
Table de pesée en bois et en pierre artificielle	1	YWT09
Console murale	1	YWT04
Accessoires de pesage		
Nacelles en acier au nickel-chrome, L 90 mm × l 32 mm × H 8 mm	1	641214
Colonne pour les modules de pesage avec un échelon réel de 10 mg 100 mg, pour installer les unités de commande en hauteur	1	YDH03CUB

17 Sartorius Service

En cas de questions concernant l'appareil, contacter le Sartorius Service. Les adresses des centres de service après-vente ainsi que des informations sur les prestations du service après-vente et les différents contacts locaux sont disponibles sur le site Internet de Sartorius (www.sartorius.com).

En cas de questions sur le système et pour contacter le Sartorius Service en cas de dysfonctionnement, indiquer les informations sur l'appareil, p. ex. numéro de série, hardware, firmware, configuration. Consulter à cet effet les informations qui se trouvent sur la plaque signalétique et dans le menu « Informations générales sur l'appareil ».

18 Informations sur le droit des marques

Ecolab Klercide™ est une marque déposée de la société Ecolab Europe GmbH.

19 Conformité

19.1 Déclaration de conformité UE

Par la déclaration de conformité ci-jointe, la société Sartorius Stedim Biotech atteste que l'appareil est conforme aux directives mentionnées.

M

La déclaration de conformité fournie avec la balance est valide pour les balances évaluées conformes (approuvées pour l'utilisation en métrologie légale) destinées à être utilisées dans l'Espace Économique Européen. Il est obligatoire de la conserver

Contenido

1	Acerca de estas instrucciones	119
1.1	Validez	119
1.2	Documentos pertinentes	119
1.3	Grupos de destinatarios	119
1.4	Medios de representación	120
1.4.1	Indicaciones de advertencia en las descripciones de uso	120
1.4.2	Otros medios de representación	120
2	Indicaciones de seguridad	121
2.1	Uso previsto	121
2.1.1	Modificaciones en el aparato	121
2.1.2	Reparaciones en el aparato	122
2.2	Cualificación del personal	122
2.3	Funcionalidad de las piezas del aparato	122
2.4	Información de seguridad en el aparato	122
2.5	Equipo eléctrico	122
2.5.1	Fuente de alimentación y cable de alimentación	122
2.5.2	Lugar de conexión para la fuente de alimentación y el cable de alimentación	123
2.6	Comportamiento en caso de emergencia	123
2.7	Accesorios	123
2.8	Peligro de lesiones durante el transporte	123
2.9	Peligro de tropiezo con los cables de conexión	123
3	Descripción del aparato	124
3.1	Vista general del aparato	124
3.2	Plato de pesaje y los componentes correspondientes	125
3.3	Conexiones y componentes	126
3.3.1	Conexiones en el módulo de pesaje	126
3.3.2	Conexiones de la unidad de manejo	127
3.4	Aparatos con conformidad evaluada	128
3.5	Accesorios	128
3.6	Pesaje por debajo de la balanza	128
4	Concepto de manejo	129
4.1	Elementos de manejo del menú principal	129
4.2	Elementos de manejo en la gestión de tareas	130
4.3	Centro de estado	131
4.4	Gestión de usuarios	132
4.4.1	Perfiles de usuario	132
4.4.2	Inicio de sesión de usuario	132
4.5	Perfiles de pesaje e impresión	132
4.6	Aplicaciones y tareas	132
4.7	Navegar por los menús	132
5	Instalación	134
5.1	Volumen de suministro	134
5.2	Elegir el lugar de instalación	134
5.3	Desembalar	134
5.4	Girar e instalar el aparato	135

5.5	Fijar o retirar la pantalla de mando	135
5.6	Preparar para el pesaje por debajo de la balanza.....	136
5.7	Colocar el plato de pesaje y los componentes correspondientes	137
5.8	Colocar la unidad de manejo.....	138
5.9	Aclimatar.....	138
6	Puesta en funcionamiento	139
6.1	Conectar el cable Ethernet	139
6.2	Montar la fuente de alimentación.....	139
6.3	Conectar el suministro eléctrico	140
6.4	Conectar accesorios	140
6.5	Colocar las caperuzas protectoras y las cubiertas.....	141
7	Ajustes del sistema	142
7.1	Encender y apagar el aparato y activar el modo En espera.....	142
7.2	Iniciar o cerrar la sesión de usuario	142
7.3	Realizar ajustes del sistema	143
7.4	Utilizar la función de ayuda	143
7.5	Activar aplicaciones (QAPPs) y añadirlas a una tarea	143
7.5.1	Activar aplicaciones	143
7.5.2	Añadir aplicaciones a una tarea.....	144
7.6	Apagar la función isoCAL	144
7.7	Añadir perfiles de pesaje e impresión a una tarea	145
7.8	Descargar información adicional.....	145
7.9	Respetar el tiempo de calentamiento.....	145
8	Manejo	146
8.1	Nivelar el aparato	146
8.2	Calibrar y ajustar	146
8.2.1	Ajustar con la función isoCAL	146
8.2.2	Calibrar y ajustar el aparato internamente.....	147
8.3	Preparar los pesajes.....	148
8.4	Efectuar pesaje	148
8.5	Ejecutar aplicaciones (ejemplo).....	148
8.5.1	Ejecutar la función "Cambio de unidad"	148
9	Limpieza y mantenimiento	150
9.1	Preparar el aparato para la limpieza	150
9.2	Limpiar el aparato.....	150
9.3	Nueva puesta en funcionamiento.....	150
9.4	Actualizar el software	151
9.5	Actualizar el QAPP Center.....	152
10	Averías	153
10.1	Mensajes de advertencia.....	153
10.2	Localización de errores	154
10.3	Problemas de manejo.....	154
11	Puesta fuera de servicio	155
11.1	Poner el aparato fuera de servicio.....	155
12	Transporte.....	155
12.1	Transportar el aparato.....	155

13 Almacenamiento y envío	156
13.1 Almacenar	156
13.2 Devolver el aparato y las piezas	156
14 Eliminación	157
14.1 Eliminar el aparato y las piezas	157
15 Datos técnicos	158
15.1 Dimensiones y pesos	158
15.2 Condiciones ambientales durante el almacenamiento y el transporte	158
15.3 Condiciones para la instalación	159
15.3.1 Lugar de instalación	159
15.3.2 Condiciones ambientales en el lugar de instalación	159
15.3.3 Temperatura ambiente para la función isoCAL	160
15.4 Aclimatar antes de conectar el suministro eléctrico	160
15.5 Datos eléctricos	161
15.5.1 Suministro eléctrico	161
15.5.2 Seguridad de los equipos eléctricos	161
15.5.3 Compatibilidad electromagnética	162
15.6 Tiempo de calentamiento para alcanzar la temperatura de funcionamiento	162
15.7 Interfaces	163
15.7.1 Interfaz COM-RS232	163
15.7.2 Especificaciones de la interfaz USB A	163
15.7.3 Especificaciones de la interfaz USB B	163
15.8 Memoria	164
15.9 Reloj integrado	164
15.10 Batería de reserva	164
15.11 Función isoCAL	164
15.11.1 Modelos CUB14202S CUB10202S	164
15.11.2 Modelos CUB8202S CUB6202S CUB6202P CUB4202S CUB2202S CUB1202S	164
15.11.3 Modelos CUB12201S CUB8201S CUB5201S	165
15.12 Peso de ajuste recomendado	165
15.13 Materiales	165
15.14 Productos y métodos de limpieza	166
15.14.1 Productos de limpieza permitidos	166
15.14.2 Métodos de limpieza permitidos	166
15.15 Datos metrológicos	167
15.15.1 Modelos CUB14202S CUB10202S CUB8202S	167
15.15.2 Modelos CUB6202S CUB6202P CUB4202S CUB2202S	168
15.15.3 Modelos CUB1202S CUB12201S CUB8201S CUB5201S	169
16 Accesorios	170
16.1 Accesorios	170
17 Sartorius Service	172
18 Información legal sobre marcas	172
19 Conformidad	172
19.1 Declaración UE de conformidad	172

1 Acerca de estas instrucciones

1.1 Validez

Estas instrucciones forman parte del aparato, deben leerse y observarse por completo. Estas instrucciones son válidas para las siguientes versiones del aparato:

Aparato	Modelo
Balanza de precisión Cubis®	CUB10202S CUB1202S CUB12201S CUB14202S CUB2202S CUB4202S CUB5201S CUB6202P CUB6202S CUB8201S CUB8202S

1.2 Documentos pertinentes

- De manera complementaria a estas instrucciones, observe la siguiente documentación:
 - Instrucciones de los accesorios utilizados, p. ej. impresora, plato de pesaje
 - Opcional: más información sobre la limpieza del aparato (Best Cleaning Practices for Cubis® II Ultra-High Resolution Balances)

1.3 Grupos de destinatarios

Las instrucciones están dirigidas a los siguientes grupos de destinatarios. Los grupos de destinatarios deben tener los conocimientos mencionados.

Grupo de destinatarios	Conocimientos y cualificaciones
Operador	El operador está familiarizado con el aparato y los procesos de trabajo asociados. El operador conoce los posibles peligros que pueden surgir al trabajar con el aparato y puede evitarlos.*

* Cuando una persona del grupo de destinatarios maneja la interfaz de software del aparato, esta también será el "usuario".

1.4 Medios de representación

1.4.1 Indicaciones de advertencia en las descripciones de uso

PELIGRO

Indica un peligro directo que, si **no** se evita, provoca la muerte o graves lesiones.

ADVERTENCIA

Indica un peligro que, si **no** se evita, puede provocar lesiones graves o la muerte.

ATENCIÓN

Indica un peligro que, si **no** se evita, puede provocar lesiones leves o moderadas.

AVISO

Indica un peligro que, si **no** se evita, puede provocar daños materiales.

1.4.2 Otros medios de representación

- ▶ Instrucciones de actuación: describen las tareas que se deben ejecutar. Las tareas de las secuencias de actuación se deben ejecutar de forma sucesiva.
- ▷ Resultado: Describe el resultado de las tareas ejecutadas.
- [] Hace referencia a elementos de mando y visualización. Identifica mensajes de estado, mensajes de advertencia y mensajes de error.
-  Identifica información para la metrología legal de aparatos de conformidad evaluada (verificados). En este manual, los aparatos de conformidad evaluada se denominan también "verificados".

Figuras en estas instrucciones

En función de la configuración del aparato, las figuras del aparato y la pantalla de mando pueden diferir ligeramente del aparato suministrado. Las variantes mostradas en estas instrucciones son ejemplos.

2 Indicaciones de seguridad

2.1 Uso previsto

El aparato es una balanza de alta resolución que puede utilizarse en laboratorios. Sirve para determinar de manera exacta la masa de materiales en forma líquida, pastosa, en polvo o en forma sólida.

Para contener los materiales se deben usar recipientes apropiados.

El aparato puede utilizarse de la siguiente forma:

- En funcionamiento en un único emplazamiento
- Conectado a un PC
- Conectado a una red

El aparato es adecuado únicamente para el uso conforme a estas instrucciones. Cualquier otro uso se considera **no** adecuado y puede afectar a la protección ofrecida por el aparato, p. ej. la protección contra riesgos mecánicos.

Usos erróneos previsibles

Los siguientes usos **no** están permitidos: Funcionamiento en una atmósfera diferente de la normal.

Condiciones de uso del aparato

No utilice el aparato en entornos con peligro de explosión. Utilice el aparato solo en edificios.

No use el aparato en un entorno de vacío o presión negativa (presión de aire máxima, véase Capítulo “15.3.2 Condiciones ambientales en el lugar de instalación”, página 159).

No modifique el estado de suministro del aparato con medidas constructivas y conecte únicamente accesorios aprobados (véase Capítulo “16 Accesorios”, página 170).

Utilice el aparato solo con los equipos y en las condiciones de funcionamiento que se describen en los datos técnicos de las presentes instrucciones.

2.1.1 Modificaciones en el aparato

Cuando se modifica el aparato, por ejemplo, incorporando componentes adicionales: Se puede poner en peligro a las personas. Los documentos y homologaciones de producto específicos del aparato pueden perder su validez.

En caso de consultas sobre modificaciones, póngase en contacto con Sartorius.

2.1.2 Reparaciones en el aparato

La realización de trabajos de reparación requiere un conocimiento especializado del aparato. Si el aparato **no** se repara adecuadamente: Se puede poner en peligro a las personas. Los documentos y homologaciones de producto específicos del aparato pueden perder su validez.

Sartorius recomienda realizar los trabajos de reparación fuera de garantía también a través de Sartorius Service o después de consultarlo con Sartorius Service.

2.2 Cualificación del personal

Las personas sin conocimientos suficientes para el manejo del aparato pueden sufrir lesiones o provocarlas a otras personas.

Si se requiere una cualificación determinada para una tarea: se indica el grupo de destinatarios. Si **no** se indica ninguna cualificación: El grupo de destinatarios "Operador" puede realizar la tarea.

2.3 Funcionalidad de las piezas del aparato

Las piezas del aparato **no** funcionales, por ejemplo, por daños o desgaste, pueden provocar fallos de funcionamiento. Como resultado, las personas pueden sufrir lesiones.

- ▶ Cuando las piezas del aparato **no** sean funcionales: **no** utilice el aparato.
- ▶ Respete los intervalos de mantenimiento.

2.4 Información de seguridad en el aparato

Los símbolos como, p. ej. las indicaciones de advertencia y las etiquetas de seguridad son información de seguridad para el manejo del aparato. La ausencia o la ilegibilidad de la información de seguridad puede dar lugar a que **no** se tenga en cuenta. Como resultado, las personas pueden sufrir lesiones.

- ▶ **No** oculte, retire ni modifique los símbolos.
- ▶ Sustituya los símbolos cuando sean ilegibles.

2.5 Equipo eléctrico

2.5.1 Fuente de alimentación y cable de alimentación

Si utiliza una fuente de alimentación o un cable de alimentación **no** admitidos, pueden producirse lesiones graves que pongan en peligro la vida de las personas, p. ej., por electrocución.

- ▶ Utilice solo la fuente de alimentación y el cable de alimentación a la red originales.
- ▶ Si es necesario reemplazar la fuente de alimentación o el cable de conexión a la red eléctrica: póngase en contacto con Sartorius Service. **No** repare ni modifique la fuente de alimentación ni el cable de alimentación.

2.5.2 Lugar de conexión para la fuente de alimentación y el cable de alimentación

Cuando el lugar de conexión para la fuente de alimentación y cable de alimentación no es adecuado: las personas pueden sufrir lesiones graves, p. ej. por electrocución.

- ▶ Proteja la fuente de alimentación y el cable de alimentación de los líquidos.
- ▶ No utilice una fuente de alimentación o un cable de alimentación defectuosos.

2.6 Comportamiento en caso de emergencia

En caso de emergencia, por ejemplo, por fallos de funcionamiento del aparato o en situaciones de peligro: pueden producirse lesiones personales. El aparato debe ponerse fuera de servicio de inmediato:

- ▶ Desconecte el aparato del suministro eléctrico.
- ▶ Garantice que el aparato no vuelve a ponerse en funcionamiento.

2.7 Accesorios

El uso de accesorios no adecuados puede afectar al funcionamiento y la seguridad operativa y tener las siguientes consecuencias:

- Peligros para las personas
 - Daños, mal funcionamiento o fallo del aparato
- ▶ Utilice únicamente accesorios autorizados por Sartorius para este aparato.

2.8 Peligro de lesiones durante el transporte

Si el aparato **no** se transporta conforme a las instrucciones: el aparato se puede caer y causar lesiones personales, p. ej. lesiones en los pies. Si el aparato **no** se transporta conforme a las instrucciones, p. ej. en una mesa de laboratorio: los dedos pueden quedar aplastados.

- ▶ Desconecte el aparato de todas las conexiones en el lugar de instalación.
- ▶ Transporte y coloque el aparato con las dos manos. Para ello, introduzca las manos lateralmente por debajo del aparato hasta la parte posterior del mismo.
- ▶ **No** coja el aparato por la protección contra corrientes de aire o la unidad de manejo.

2.9 Peligro de tropiezo con los cables de conexión

Si los cables de conexión del aparato, p. ej. el cable de alimentación, están mal colocados: las personas pueden tropezar con los cables de conexión y lesionarse.

- ▶ Tienda todos los cables de conexión de forma que no haya peligro de tropiezos.

3 Descripción del aparato

3.1 Vista general del aparato

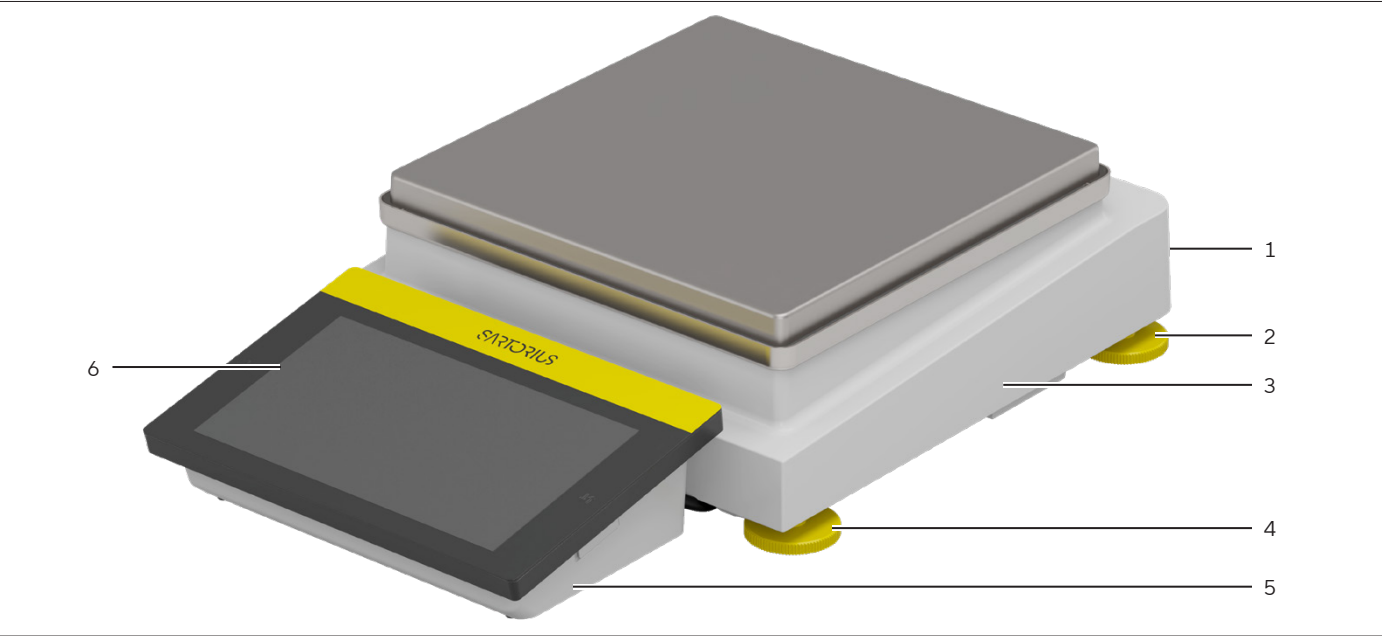


Fig. 1: Balanza de precisión Cubis® (ejemplo)

Pos.	Nombre	Descripción
1	Placa de identificación	— Contiene información adicional sobre el aparato, p. ej., número de serie y datos técnicos/metrológicos. — No se muestra.
2	Pata de apoyo	Solo modelos CUB10202S CUB12201S CUB14202S, no ajustable, se enrosca para nivelar el aparato.
3	Módulo de pesaje	
4	Pata ajustable	Ajustable de forma manual o motorizada.
5	Unidad de manejo	Es desmontable.
6	Pantalla de mando	Sirve para manejar el software.

3.2 Plato de pesaje y los componentes correspondientes

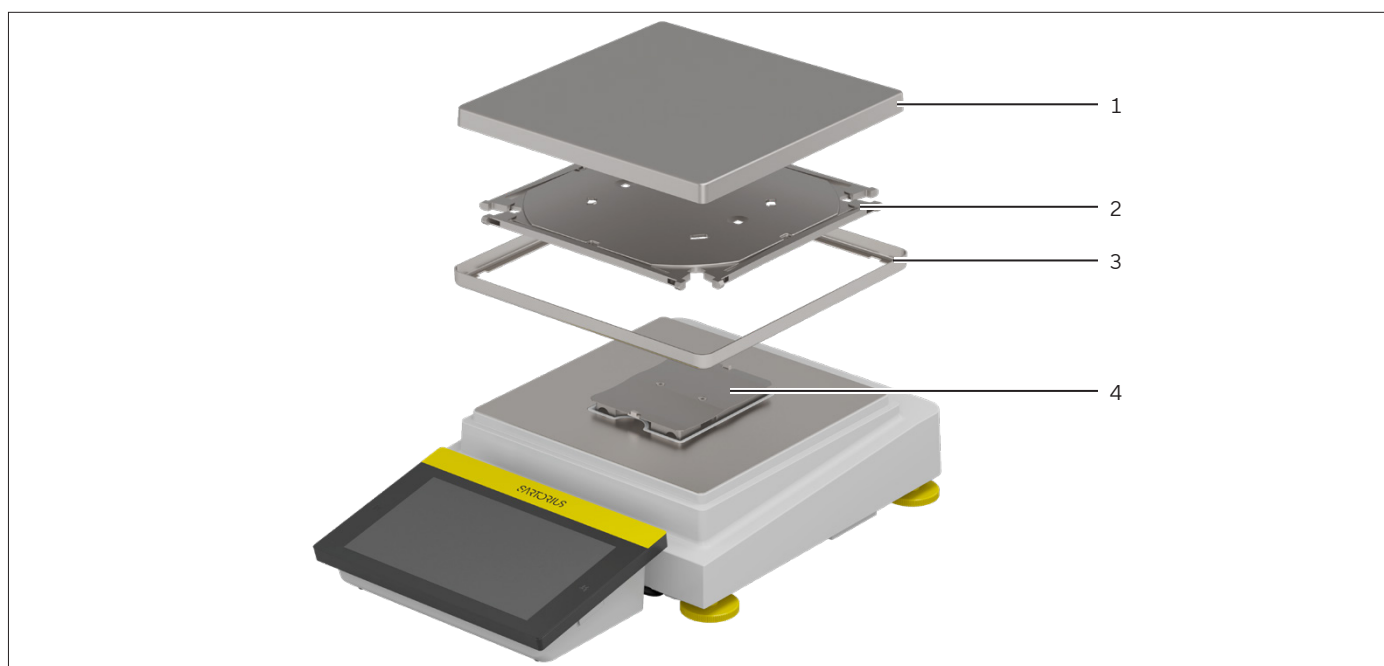


Fig. 2: Componentes del módulo de pesaje (ejemplo)

Pos.	Nombre
1	Plato de pesaje
2	Platillo inferior
3	Anillo obturador
4	Soporte del platillo

3.3 Conexiones y componentes

3.3.1 Conexiones en el módulo de pesaje

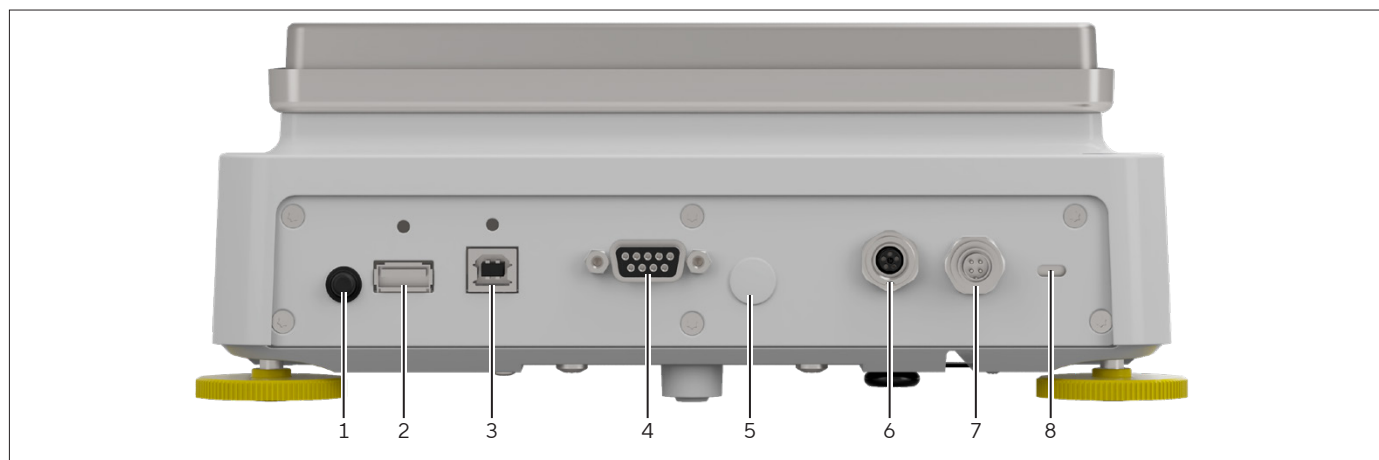


Fig. 3: Conexiones y componentes de la parte trasera del aparato (ejemplo)

Pos.	Nombre	Descripción
1	Tecla de encendido	
2	Conexión USB A	– Para accesorios USB, p. ej., impresora, memoria USB, lector de códigos de barras. – Se cierra mediante una tapa protectora de plástico. – La tapa protectora está fijada al aparato.
3	Conexión USB B	– Para conectar a un PC. – Se cierra mediante una tapa protectora de plástico. – La tapa protectora está fijada al aparato.
4	Conexión COM-RS232	– 9 polos, para conectar a un PC o PLC. – Se cierra mediante una tapa protectora de plástico. – La tapa protectora se puede retirar.
5	Interruptor de bloqueo	– Protege el aparato contra la modificación de los ajustes. – En los aparatos con conformidad evaluada está sellado. – Se cierra mediante una tapa protectora de plástico. – La tapa protectora se puede retirar.
6	Conexión de dispositivos periféricos	– Para conectar accesorios. – Se cierra mediante una tapa protectora de plástico. – La tapa protectora se puede retirar.
7	Suministro eléctrico	Para conectar al suministro eléctrico.
8	Conector de fijación	Para conectar un seguro antirrobo “Kensington”.

3.3.2 Conexiones de la unidad de manejo

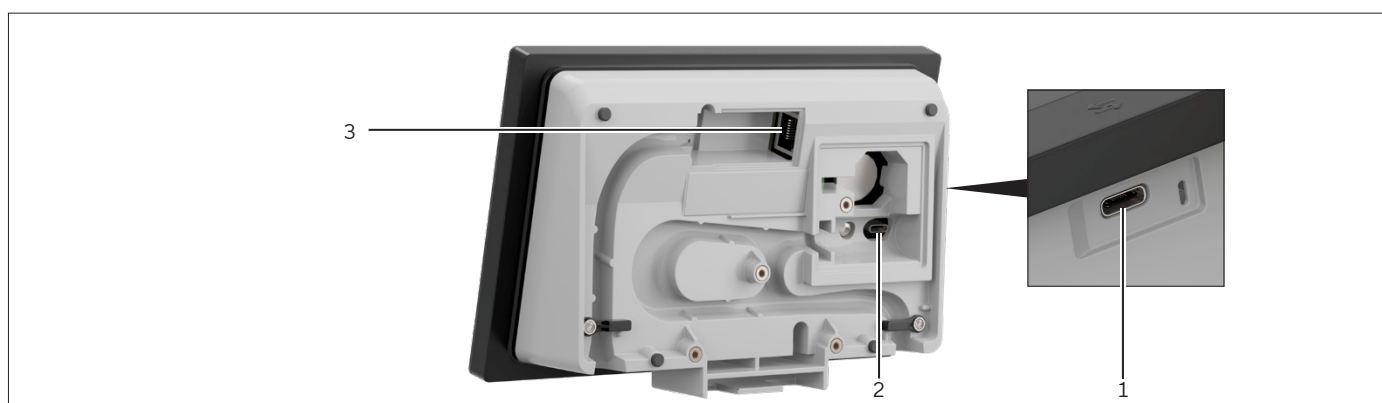


Fig. 4: Conexiones de la unidad de manejo, cubierta retirada

Pos.	Nombre	Descripción
1	Conexión USB C	– Para conectar accesorios. – Se cierra mediante una tapa protectora de plástico. – La tapa protectora está fijada al aparato.
2	Conexión de módulo de pesaje	– Para la conexión del aparato. – Se cierra mediante una cubierta de plástico. – La cubierta está atornillada.
3	Conexión Ethernet	– Para conectar a una red. – Se cierra mediante una cubierta de plástico. – La cubierta se puede retirar.

3.4 Aparatos con conformidad evaluada

Algunos ajustes de los modelos con conformidad evaluada están protegidos de los cambios por parte del operador, p. ej. "Ajuste externo". Esta medida sirve para garantizar la adecuación del aparato para el uso en metrología legal.

3.5 Accesorios

Hay accesorios disponibles para el aparato. Estos permiten adaptar el aparato a las condiciones específicas durante los procesos de pesaje, p. ej., la navecilla de pesaje o las mesas de pesaje.

3.6 Pesaje por debajo de la balanza

El aparato es adecuado para el pesaje por debajo de la balanza. En el pesaje por debajo de la balanza es posible colgar el producto que se va a pesar, p. ej. productos que no caben en el plato de pesaje. El pesaje por debajo de la balanza es posible en las siguientes circunstancias:

- El aparato debe colocarse sobre una mesa de pesaje con ranura.
- Para el pesaje por debajo de la balanza se debe colocar un gancho para pesar por debajo de la balanza en la base del aparato (véase Capítulo "16.1 Accesorios", página 170).

M

En metrología legal:

- No debe utilizarse el dispositivo para pesar por debajo de la balanza.
- La cubierta del dispositivo para pesar por debajo de la balanza no debe retirarse.

4 Concepto de manejo

4.1 Elementos de manejo del menú principal



Fig. 5: Elementos de manejo del menú principal (ejemplo)

Pos.	Nombre	Descripción
1.	Barra de función y de navegación	– Permite navegar y buscar en menús y listas. – En el menú "Ajustes": muestra el nombre del menú.
2	Tareas disponibles	Muestra todas las tareas disponibles para el usuario que ha iniciado sesión.
3	Barra de funciones	Muestra los submenús y funciones de manejo disponibles para la pantalla y el usuario actuales.
4	Tarea	Inicia la tarea descrita.

4.2 Elementos de manejo en la gestión de tareas

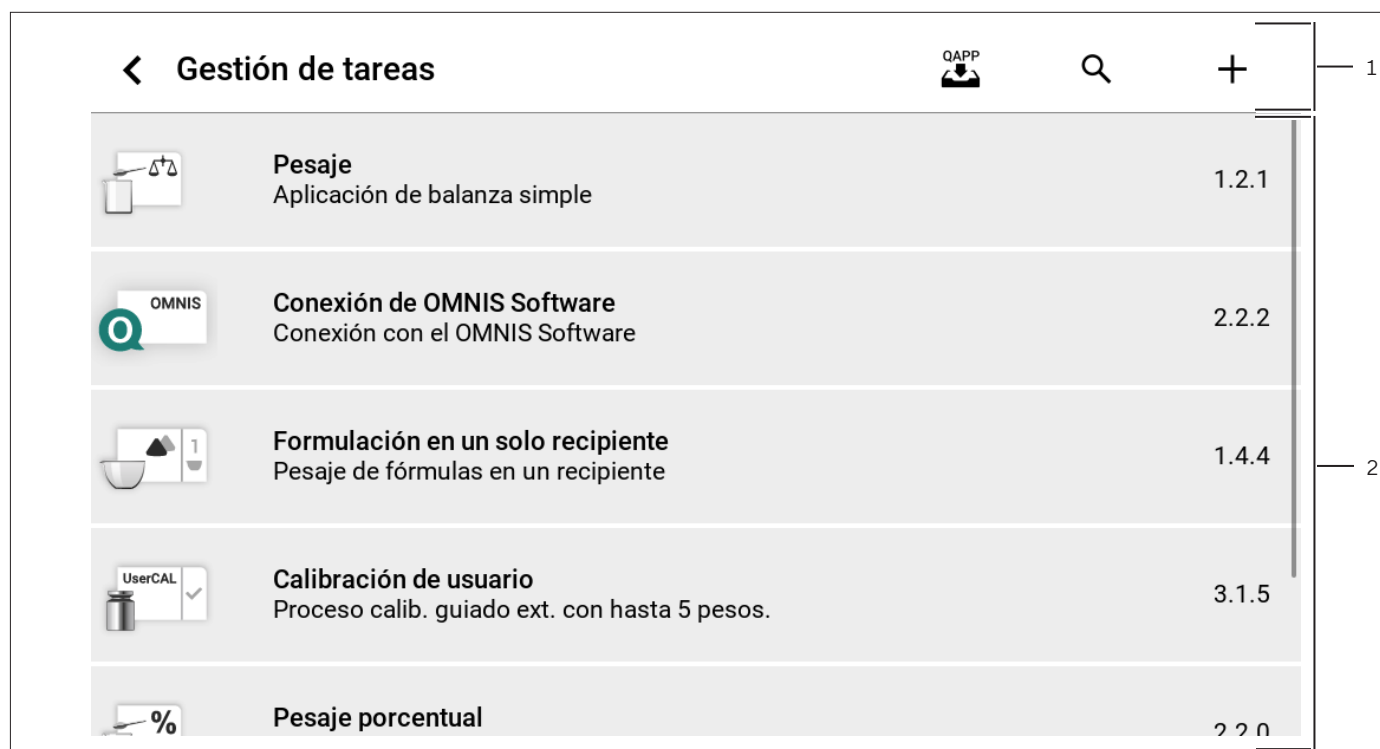


Fig. 6: Elementos de manejo en la gestión de tareas (ejemplo)

Pos.	Nombre	Descripción
1.	Barra de función y de navegación	— Permite navegar y buscar en menús y listas. — Permite añadir tareas. — Abre el QAPP Center. — Muestra el nombre del menú.
2.	Tareas disponibles	— Muestra todas las tareas disponibles. — Abre un resumen de las características de la tarea representada.

4.3 Centro de estado

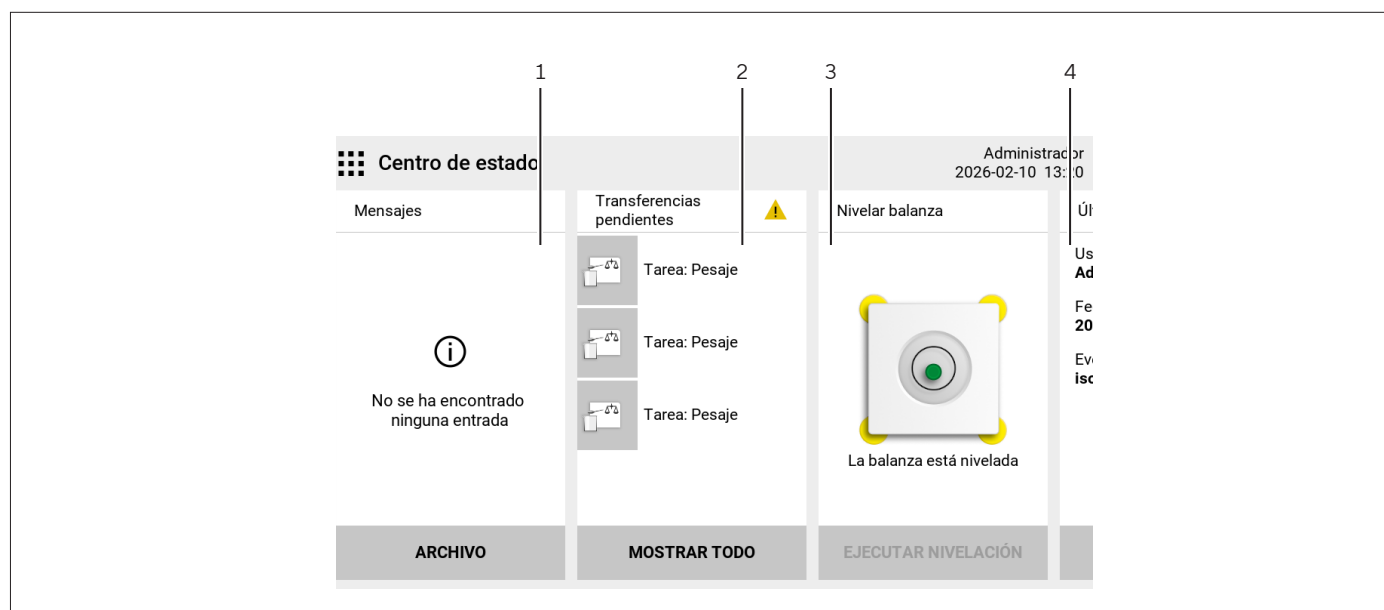


Fig. 7: Centro de estado (ejemplo)

Pos.	Nombre	Descripción
1	Mensajes	Muestra información, mensajes de advertencia y de error.
2.	Transferencias pendientes	Si hay transferencias pendientes: muestra las transferencias pendientes de las tareas completadas.
3.	Estado de nivelación	Indica el estado del nivel, comienza la nivelación.
4.	Otras categorías	Muestra otras categorías que aparecen al deslizar hacia la izquierda, p. ej.: – Estado del aparato – Informe sobre la calibración y el ajuste – Audit-Trail

4.4 Gestión de usuarios

4.4.1 Perfiles de usuario

Para el aparato hay creados 4 perfiles de usuario de fábrica. Cada perfil de usuario tiene un rol asignado. Cada rol dispone de unos derechos para manejar el aparato. Las funciones del aparato que un usuario puede utilizar dependen de los derechos del rol. Es posible adaptar los perfiles de usuario.

En aparatos con licencia para la gestión de usuarios, se pueden crear perfiles de usuario, roles y derechos adicionales en los ajustes del aparato.

4.4.2 Inicio de sesión de usuario

Los usuarios deben iniciar sesión en la pantalla de inicio de sesión con un perfil de usuario. Según el perfil de usuario y el rol, se muestran distintas opciones de ajustes y tareas en la pantalla de mando.

4.5 Perfiles de pesaje e impresión

Es posible crear perfiles de peso e impresión. Estos perfiles pueden asignarse a una tarea.

En una tarea pueden utilizarse perfiles predefinidos. Para el pesaje y la impresión, los perfiles predefinidos pueden modificarse de forma personalizada para la aplicación y guardarse en perfiles de nueva creación.

4.6 Aplicaciones y tareas

Las aplicaciones (aplicaciones QAPP) están agrupadas en paquetes QAPP. Según el modelo, el aparato puede entregarse con sus propias aplicaciones de acceso libre. Con estas aplicaciones pueden realizarse las funciones más importantes.

La adquisición posterior de la licencia (paquete QP99) incluye el resto de las aplicaciones y puede activarse en el QAPP Center previo pago.

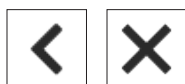
Para el uso de esas aplicaciones, deben configurarse como tarea. Para ello, se deben realizar ajustes específicos con ayuda del asistente. Una tarea está visible para todos los usuarios que disponen del rol necesario para la misma.

4.7 Navegar por los menús

Procedimiento

- ▶ Para abrir una aplicación o un menú desde el menú principal:
- ▶ Toque el botón de la aplicación o del menú deseado en la barra de funciones.
- ▷ La aplicación o el menú se abren y se muestra el nombre del menú abierto en la barra de navegación.
- ▶ Para volver desde otras pantallas al menú principal: toque el botón [Atrás] o [Menú].

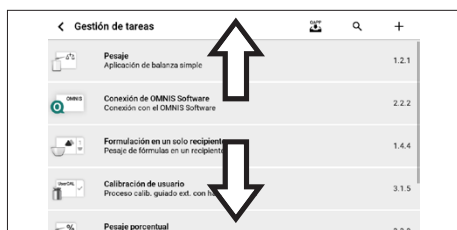




- ▶ Para volver al siguiente nivel de menú superior: toque el botón [Atrás] o [Cancelar].



- ▶ Para desplazarse en un menú horizontal, p. ej., el menú principal o el centro de estado, por las tareas o categorías disponibles: deslice la pantalla de mando hacia la izquierda o la derecha.

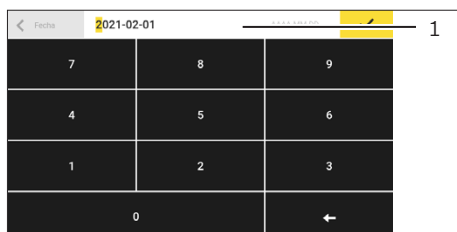


- ▶ Para desplazarse por las listas en un menú vertical: deslice la lista hacia arriba o abajo.

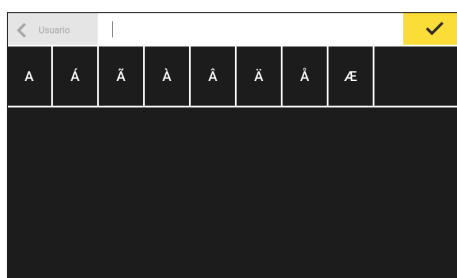


- ▶ Si se va a seleccionar un valor de una lista:
 - ▶ Toque el valor deseado.
 - ▶ Confirme la selección con [OK].
- ▶ El valor seleccionado se guarda y la lista se cierra.

- ▶ Si desea filtrar elementos de una pantalla o buscar en una pantalla:
 - ▶ toque el botón [Búsqueda] o [Filtro].



- ▶ Se mostrará el teclado.
 - ▶ Escriba el valor que desea buscar o filtrar en el campo de introducción (1) mediante el teclado y confírmelo con [OK].
- ▶ Para cerrar el campo de introducción sin buscar ni filtrar: deje vacío el campo de introducción y toque el botón [OK].



- ▶ Si desea introducir caracteres específicos de una lengua con el teclado:
 - ▶ Mantenga pulsada una letra del teclado.
 - ▶ Si hay caracteres específicos de una lengua disponibles para la letra pulsada: se abre una pantalla con los caracteres específicos del idioma.
 - ▶ toque el carácter especial deseado.

5 Instalación

5.1 Volumen de suministro

Artículo	Cantidad
Aparato	1
Plato de pesaje	1
Anillo obturador (solo modelos CUB14202S CUB10202S CUB8202S CUB6202S CUB6202P CUB4202S CUB2202S CUB1202S)	1
Platillo inferior	1
Fuente de alimentación	1
Cable de alimentación específico del país	1 – 4*
Cable de conexión USB	1
Cubierta protectora para la unidad de manejo	1
Cubierta protectora para el módulo de pesaje	1
Instrucciones de manejo	1 – 2*
* La cantidad depende del país	

5.2 Elegir el lugar de instalación

Procedimiento

- ▶ Asegúrese de que se hayan cumplido las condiciones para la instalación (véase Capítulo “15.3 Condiciones para la instalación”, página 159).
- ▶ **AVISO** ¡Peligro de daños en la fuente de alimentación por el argón! Preste atención a las instrucciones sobre el uso de argón (véase Capítulo “15.3 Condiciones para la instalación”, página 159).

5.3 Desembalar

El aparato está embalado en un embalaje de espuma. Las distintas capas del embalaje deben retirarse de una en una.

Procedimiento

- ▶ Retire el aparato del embalaje con el acolchado de espuma.
- ▶ Coloque el aparato de lado dentro del acolchado de espuma.
- ▶ Levante el acolchado de espuma del aparato.
- ▶ Coloque siempre el aparato asentado sobre la base.
- ▶ Conserve todas las piezas del embalaje original, p. ej. para devolver el aparato.

5.4 Girar e instalar el aparato

Para ciertos trabajos de instalación, el aparato debe girarse, p. ej., para introducir los cables de conexión.

Material: 1 base suave para colocar el aparato

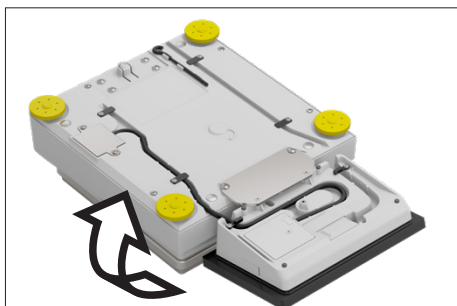
Requisitos

En el soporte de platillo **no** hay colocado ningún componente.

⚠ ATENCIÓN

¡Peligro de lesiones durante la elevación o el transporte!

- ▶ Transporte y coloque el aparato con las dos manos. Para ello, introduzca las manos lateralmente por debajo del aparato hasta la parte posterior del mismo.



Procedimiento

- ▶ Si se debe girar el aparato:
 - ▶ Introduzca las manos lateralmente por debajo del aparato hasta la parte posterior del mismo.
 - ▶ Gire el aparato y colóquelo sobre la base suave.
- ▶ Si quiere volver a poner en vertical el aparato:
 - ▶ Introduzca las manos lateralmente por debajo del aparato hasta la parte posterior del mismo.
 - ▶ Vuelva a colocar el aparato asentado sobre su base.

5.5 Fijar o retirar la pantalla de mando

La unidad de manejo puede retirarse. De este modo, se puede colocar de manera flexible en el lugar de trabajo.

Herramientas: 1 llave Allen, T20

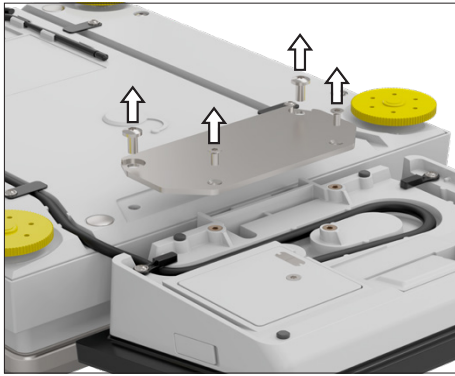
Material: 1 base suave

Requisitos

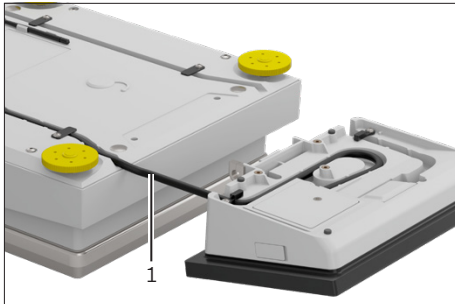
En el soporte de platillo **no** hay colocado ningún componente.

Procedimiento

- ▶ Gire el aparato y colóquelo sobre la base suave.



- Para soltar la fijación de la unidad de manejo: extraiga los cuatro tornillos con la llave Allen.
- Retire la chapa de soporte.
- Retire la unidad de manejo.
- Retire hacia arriba la chapa de soporte y los tornillos y almacénelos en un lugar seguro.



- Extraiga el cable de conexión (1) entre la unidad de manejo y el módulo de pesaje del soporte de la unidad de manejo y desenróllelo.

- Vuelva a girar el aparato y colóquelo sobre una superficie plana.

5.6 Preparar para el pesaje por debajo de la balanza

El aparato puede configurarse para pesar por debajo de la balanza. En el pesaje por debajo de la balanza es posible colgar el producto que se va a pesar, p. ej. productos que **no** caben en el plato de pesaje.

Para el pesaje por debajo de la balanza, debe montarse el gancho para pesar por debajo de la balanza en la base del aparato y colocar el aparato sobre una mesa de pesaje con ranura.

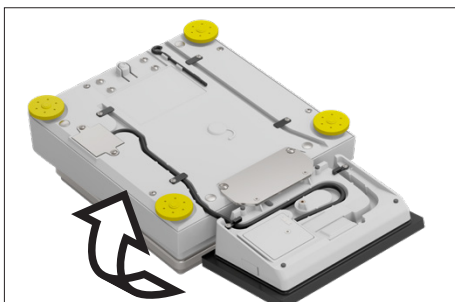
- Material:
- 1 base suave
 - 1 protección contra corrientes de aire
 - 1 mesa de pesaje con ranura

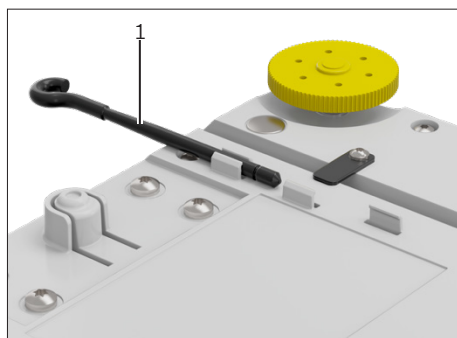
Requisitos

El plato de pesaje y los correspondientes componentes **no** están colocados.

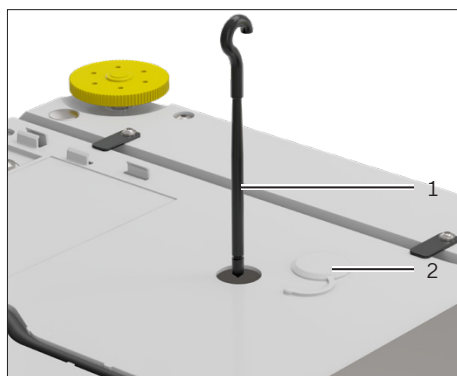
Procedimiento

- Gire el aparato y colóquelo sobre la base suave.





- Retire el gancho para pesar por debajo de la balanza (1) del soporte de la base del aparato.

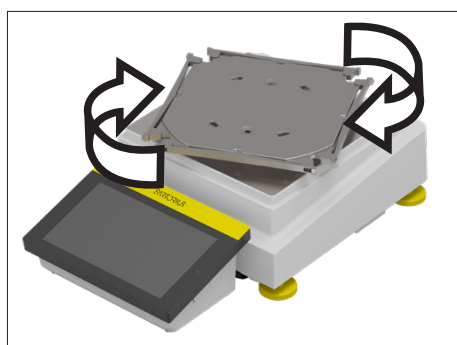


- Retire la cubierta (2) del pesaje por debajo de la balanza.
- **AVISO** ¡Daños en el aparato por orificio roscado torcido! Enrosque solo entonces el gancho para pesar por debajo de la balanza (1) en el orificio roscado.

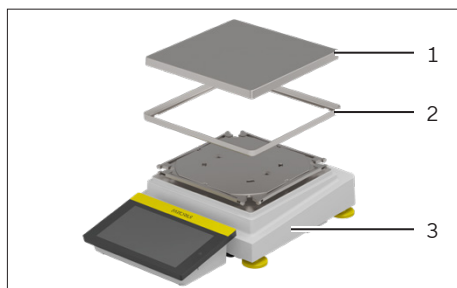
- Coloque el aparato sobre la mesa de pesaje con ranura. **No** permita que el gancho para pesar por debajo de la balanza toque la mesa de pesaje.
- Instale una protección contra corrientes de aire.
- Cuelgue el producto que se va a pesar en el gancho para pesar por debajo de la balanza, p. ej., con un alambre.

5.7 Colocar el plato de pesaje y los componentes correspondientes

Procedimiento



- Coloque el platillo inferior en diagonal con respecto al módulo de pesaje sobre el soporte de platillo y presione ligeramente.
- Gire cuidadosamente el platillo inferior en el sentido de las agujas del reloj hasta que encajen los dos botones de presión.
- El platillo inferior está fijado.



- Coloque el anillo obturador (2) en el módulo de pesaje (3).
- Coloque el plato de pesaje (1) sobre el platillo inferior.

5.8 Colocar la unidad de manejo

La unidad de manejo se puede colocar delante o al lado del aparato.

Procedimiento

- Retire la unidad de manejo del aparato (véase Capítulo “5.5 Fijar o retirar la pantalla de mando”, página 135).
- Coloque la unidad de manejo en la posición deseada (medidas del posicionamiento de la unidad de manejo, véase Capítulo “15.1 Dimensiones y pesos”, página 158. La unidad de manejo debe estar colocada completamente plana sobre la base.

5.9 Aclimatar

Si se traslada un aparato frío a un entorno con mayor temperatura: la diferencia de temperatura podría provocar condensación de la humedad del aire en el aparato (empañamiento). La humedad en el aparato puede provocar fallos de funcionamiento.

Procedimiento

- Deje que el aparato se aclimate al lugar de instalación (período de aclimatación, véase Capítulo “15.4 Aclimatar antes de conectar el suministro eléctrico”, página 160). El aparato debe permanecer desconectado del suministro eléctrico durante ese período.

6 Puesta en funcionamiento

6.1 Conectar el cable Ethernet

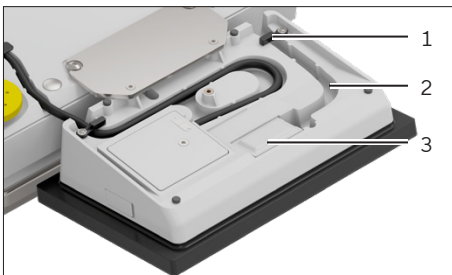
Material: 1 cable de conexión Ethernet
1 base suave

Requisitos

- El plato de pesaje y los correspondientes componentes **no** están colocados.

Procedimiento

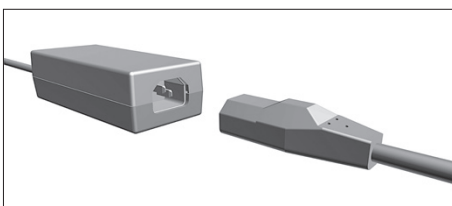
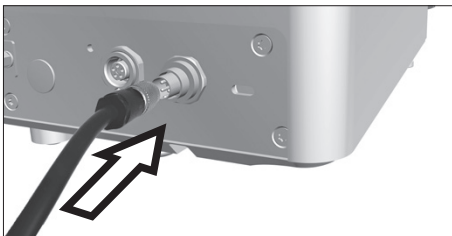
- ▶ Si la unidad de manejo está montada en el módulo de pesaje: Gire el aparato y colóquelo sobre la base suave.
- ▶ Si la unidad de manejo no está montada en el módulo de pesaje: Gire la unidad de manejo y colóquela sobre la base suave.
- ▶ Abra el seguro del cable (3).
- ▶ Retire la cubierta (1) de la conexión Ethernet en la parte inferior de la pantalla de mando.
- ▶ Conecte el cable Ethernet en la conexión Ethernet.
- ▶ Introduzca el cable Ethernet en la guía de cables (2) y gire el seguro del cable (3) sobre el cable Ethernet.
- ▶ Coloque la cubierta (1) de la conexión Ethernet en la parte inferior de la pantalla de mando.
- ▶ Si la unidad de manejo está montada en el módulo de pesaje: Vuelva a colocar el aparato sobre su base en una superficie plana.
- ▶ Si la unidad de manejo no está montada en el módulo de pesaje: vuelva a colocar la unidad de manejo en una superficie plana.



6.2 Montar la fuente de alimentación

Procedimiento

- ▶ Conecte el cable de conexión de la fuente de alimentación de la parte posterior del aparato a la conexión "Suministro eléctrico".



- ▶ Conecte el cable de alimentación a la conexión de la fuente de alimentación.

6.3 Conectar el suministro eléctrico

Requisitos

El tiempo de aclimatación se ha tenido en cuenta y el aparato se ha atemperado a la temperatura ambiente (véase Capítulo 15.4, página 160).

Procedimiento

- ▶ Compruebe que el enchufe de alimentación específico del país coincide con las conexiones de alimentación en el lugar de instalación.
 - ▶ En caso necesario: póngase en contacto con Sartorius Service.
- ▶ **AVISO** ¡Daños en el aparato por una tensión de entrada excesiva! Compruebe si las indicaciones sobre tensión en la fuente de alimentación coinciden con el suministro eléctrico del lugar de instalación.
 - ▶ Si la tensión de entrada es demasiado alta o demasiado baja: **no** conecte el aparato al suministro eléctrico.
 - ▶ póngase en contacto con Sartorius Service.
- ▶ Conecte el aparato al suministro eléctrico en el lugar de instalación. Para ello, conecte el enchufe del cable de alimentación a la toma de corriente.
- ▶ El aparato se enciende y ejecuta las funciones iniciales para iniciar el aparato.

6.4 Conectar accesorios

Se pueden conectar accesorios al aparato.

Requisitos

Los accesorios son apropiados para el aparato (véanse las instrucciones de los accesorios).

Procedimiento

- ▶ Asegúrese de que el aparato esté desconectado del suministro eléctrico.
 - ▶ En caso necesario: Desconecte el aparato del suministro eléctrico.
- ▶ Conecte los accesorios a las conexiones del aparato correspondientes (para la conexión de los accesorios, véanse las instrucciones de los accesorios).
- ▶ Conecte el aparato al suministro eléctrico.

6.5 Colocar las caperuzas protectoras y las cubiertas

Si **no** se van a utilizar conexiones del aparato durante su funcionamiento: recomendamos cerrar las conexiones con las caperuzas protectoras suministradas.

Procedimiento

- ▶ Compruebe que todas las conexiones que no van a utilizarse estén cerradas con una caperuza protectora.
- ▶ En caso necesario: cierre las conexiones del aparato que no van a utilizarse (1) con las correspondientes cubiertas o caperuzas protectoras.

7 Ajustes del sistema

7.1 Encender y apagar el aparato y activar el modo En espera

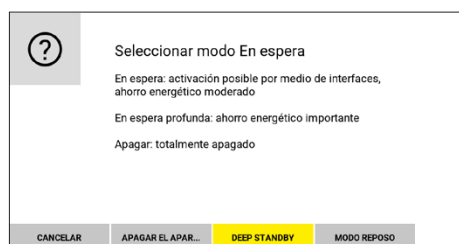
Cuando el aparato se conecta al suministro eléctrico por primera vez o después de un restablecimiento de los ajustes de fábrica: el aparato se enciende y el asistente de instalación se abre. Deben finalizarse todos los pasos del procedimiento del asistente de instalación.

Requisitos

El aparato está conectado al suministro eléctrico.

Procedimiento

- ▶ AVISO ¡Daños en la pantalla de mando por objetos punzantes o cortantes! Use solo las yemas de los dedos para tocar la pantalla de mando.
- ▶ Si se muestra el asistente de instalación: siga las instrucciones del asistente de instalación en la pantalla de mando.
- ▶ Si se muestra la pantalla de inicio de sesión: inicie sesión en el aparato con un perfil de usuario.
- ▶ Para activar el modo En espera: toque el botón [Con. | Des.].
- ▶ Se muestra la pantalla [Seleccionar modo En espera].
- ▶ Toque el modo En espera deseado.
- ▶ El aparato muestra la hora.
- ▶ Para apagar el aparato: existen 2 opciones.
 - ▶ En la pantalla [Seleccionar modo En espera], toque el botón [APAGAR EL APARATO].
 - ▶ Desconecte el aparato del suministro eléctrico.
- ▶ Para volver a encender el aparato después del modo En espera o tras un apagado controlado por software: pulse la tecla de encendido de la parte posterior del aparato.
- ▶ Para volver a encender el aparato tras desconectar el suministro eléctrico: Conecte el aparato al suministro eléctrico.



7.2 Iniciar o cerrar la sesión de usuario

La selección de usuarios aparece únicamente cuando se ha introducido como mínimo un usuario.

Procedimiento

- ▶ Toque la selección de usuarios (1).
- ▶ Seleccione un usuario, p. ej., Administrador.
- ▶ toque el botón [Iniciar sesión].
- ▶ Si se ha asignado una contraseña: se abre la ventana de introducción de la contraseña.
- ▶ Introduzca la contraseña y confírmela.
- ▶ Para cerrar la sesión del aparato del perfil de usuario activo: toque el botón [Cerrar sesión].
- ▶ En caso necesario: Inicie sesión con otro usuario.



7.3 Realizar ajustes del sistema

Pueden realizarse ajustes predeterminados para el aparato y las aplicaciones que se adapten a las condiciones ambientales y los requisitos de uso.

Para poder manejar el aparato junto con componentes conectados se requieren los siguientes ajustes:

- Configuración de la comunicación de los aparatos conectados
- Configuración de otros componentes

Para la configuración del aparato se recomiendan los siguientes ajustes:

- definir el comportamiento de la función isoCAL
- Si la QAPP asociada está activada y el servidor LDAP está configurado: asigne una contraseña.

Procedimiento

- ▶ Abra el menú principal.
- ▶ Toque el botón [Ajustes].
- ▶ Para realizar ajustes: abra el submenú deseado.
- ▶ Seleccione el valor de ajuste deseado.
- ▶ Salga del menú.
- ▷ En algunos ajustes aparece la indicación [Booting device] en la pantalla de mando y el aparato se reinicia.

7.4 Utilizar la función de ayuda

Cuando los textos de ayuda están disponibles en un menú: aparece el botón [Ayuda].

Procedimiento

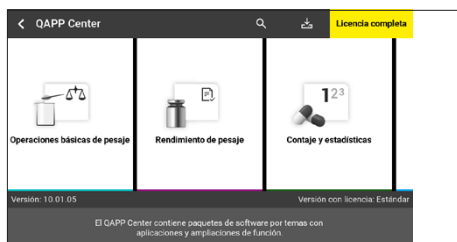


- ▶ Toque el botón [Ayuda].
- ▶ Se visualizan los textos de ayuda.
- ▶ Para desplazarse por los textos de ayuda: deslice el texto hacia arriba o abajo.

7.5 Activar aplicaciones (QAPPs) y añadirlas a una tarea

7.5.1 Activar aplicaciones

Por defecto, se activan para el aparato algunas las aplicaciones. Es posible activar aplicaciones adicionales en el QAPP Center. Estas aplicaciones pueden probarse durante 30 días de forma gratuita, tras lo cual se requerirá una licencia.



Procedimiento

- ▶ Abra la gestión de tareas.
- ▶ Toque el botón [QAPP Center].
- ▷ Se muestra una vista general de los paquetes QAPP disponibles.
- ▶ Seleccione el paquete QAPP deseado.
- ▷ Se muestra una lista de las aplicaciones contenidas en el paquete QAPP.
- ▶ Si desea desbloquear el paquete QAPP seleccionado con todas las aplicaciones que contiene:
 - ▶ Toque el botón [Licencia].
 - ▷ Se muestra el campo de introducción para la clave de licencia.
 - ▶ Si el paquete QAPP no es gratuito: escriba la clave de licencia en el campo de introducción y toque el botón [OK].
 - ▶ Si el paquete QAPP es gratuito: toque el botón [OK].
- ▶ Si desea activar una única aplicación del paquete QAPP mostrado:
 - ▶ Toque la aplicación deseada.
 - ▷ Se abre una pantalla con detalles sobre la aplicación seleccionada.
 - ▶ Toque el botón [Licencia].
 - ▷ Se muestra el campo de introducción para la clave de licencia.
 - ▶ Si la aplicación no es gratuita: escriba la clave de licencia en el campo de introducción y toque el botón [OK].
 - ▶ Si la aplicación es gratuita: toque el botón [OK].

7.5.2 Añadir aplicaciones a una tarea

Las aplicaciones deben añadirse a una tarea para poder ejecutarse.

Procedimiento

- ▶ Abra la gestión de tareas.
- ▶ Toque el botón [Nuevo].
- ▷ Se muestra una lista de todas las aplicaciones activadas.
- ▶ Para seleccionar una aplicación: Toque la aplicación deseada.
- ▷ Se inicia el asistente para crear una tarea nueva.
- ▶ Siga las instrucciones del asistente en la pantalla de mando.

7.6 Apagar la función isoCAL

M

Si la función isoCAL está desconectada en un aparato con conformidad evaluada: el aparato solo podrá utilizarse en aplicaciones de metrología legal en rangos de temperatura limitados (véase Capítulo “15.3.3 Temperatura ambiente para la función isoCAL”, página 160). Desconectar la función isoCAL **no** es posible en todos los modelos.

Procedimiento

- ▶ En el submenú “Modo ejecución isoCAL” para el parámetro “Función isoCAL”, seleccione el valor de ajuste “Des.”.

7.7 Añadir perfiles de pesaje e impresión a una tarea

Para poder utilizar un perfil de pesaje o de impresión: añada un perfil de pesaje o de impresión a una tarea. Los perfiles de pesaje o impresión pueden configurarse en el menú Ajustes.

Procedimiento

- ▶ Abra la gestión de tareas.
- ▶ Cree o edite una tarea. Para ello, inicie el asistente para crear o editar una tarea y siga las instrucciones del asistente en la pantalla de mando.

7.8 Descargar información adicional

En la página web de Sartorius encontrará información adicional sobre el aparato como parte del paquete de firmware Cubis® IIICUB, p. ej., descripción de los protocolos de interfaz o instrucciones de instalación de un certificado de página web. La información está disponible en un archivo PDF, parcialmente en inglés. La información está disponible en página web My Sartorius. Se necesita un ID de Sartorius para poder iniciar sesión en My Sartorius y acceder a la información. El ID de Sartorius puede crearse en <https://my.sartorius.com/>.

Procedimiento

- ▶ Descargue el archivo “Cubis® CUB Firmware” de la página web My Sartorius.
- ▶ Consulte la información adicional deseada, p. ej. la descripción de los protocolos de interfaz.

7.9 Respetar el tiempo de calentamiento

Después de restablecer el suministro eléctrico, es necesario respetar el tiempo de calentamiento. Así, el aparato alcanza la temperatura de funcionamiento necesaria y proporciona valores exactos durante los procesos de pesaje.



Si se trata de un aparato con conformidad evaluada: el valor de pesaje se muestra como **no** válido durante el tiempo de calentamiento.

Procedimiento

- ▶ Asegúrese de que se haya respetado el tiempo de calentamiento (véase Capítulo “15.6 Tiempo de calentamiento para alcanzar la temperatura de funcionamiento”, página 162).

8 Manejo

8.1 Nivelar el aparato

Con la nivelación se compensan eventuales inclinaciones en el lugar de instalación del aparato. Si se requiere una nivelación: se muestra el botón [Nivelar] en la vista de la balanza y un mensaje en el centro de estado.

Procedimiento

- ▶ Si se muestra la vista de la balanza: toque el botón [Nivelar].
- ▶ Si se muestra el centro de estado: toque el botón [Nivel de burbuja].
- ▷ Se abre el asistente para la nivelación.
- ▶ Siga las instrucciones del asistente.

8.2 Calibrar y ajustar

Función	Descripción
Calibrar	El aparato comprueba cuánto se desvía el valor mostrado del valor nominal especificado.
Ajustar	El aparato corrige la desviación del valor nominal.

Es necesario calibrar y ajustar el aparato periódicamente. Para ello se pueden seleccionar diferentes métodos:

- Ajustar con la función isoCAL
- Calibración y ajuste internos
- Ajuste externo

A continuación solo se describe el ajuste interno.

M

En los aparatos con conformidad evaluada en metrología legal **no** es posible realizar un ajuste externo.

Procedimiento

- ▶ Si se da alguna de las siguientes condiciones, calibre y ajuste el aparato utilizando el método deseado:
 - Diariamente tras cada encendido del aparato
 - Después de cada nivelación
 - Cuando cambien las condiciones ambientales (temperatura, humedad o presión atmosférica)
 - Después de cambiar el lugar de instalación del aparato

8.2.1 Ajustar con la función isoCAL

El aparato se puede calibrar y ajustar internamente de forma automática con la función isoCAL.

Requisitos

- La función isoCAL se ajusta en el menú “Pesaje seguro”, p. ej., “Con., ejecución automática”.
- Se cumplen las condiciones para activar y ejecutar la función isoCAL (véase Capítulo “15.11 Función isoCAL”, página 164).

Procedimiento

- ▶ Si el inicio automático de la función isoCAL está configurado y la función isoCAL se ha activado:
 - ▷ El botón [isoCAL] parpadea en la pantalla de mando.
 - ▶ Espere hasta que se ejecute la función isoCAL.
 - ▷ En la pantalla de mando aparece un contador que realiza una cuenta atrás de 15 a 0 segundos.
 - ▷ Si antes de que finalice la cuenta atrás no se produce **ningún** cambio de carga ni **ninguna** operación en el aparato: la función isoCAL se inicia.
- ▶ Si el inicio manual de la función isoCAL está configurado y la función isoCAL se ha activado:
 - ▷ El botón [isoCAL] parpadea en la pantalla de mando.
 - ▶ Toque el botón [isoCAL].
 - ▷ se inicia la función isoCAL.
- ▷ Si la función isoCAL ha concluido: el aparato confirma la finalización del proceso de calibración y ajuste con una señal acústica y se muestra el informe de calibración.
- ▶ Para enviar el informe de calibración a través de un conector: toque el botón [Memoria de impresión].
- ▶ Para cerrar el informe de calibración y volver a la pantalla anterior: toque el botón [OK].

8.2.2 Calibrar y ajustar el aparato internamente

Requisitos

El plato de pesaje no está cargado.

Procedimiento

- ▶ Abra el menú principal.
- ▶ Toque la tarea “Ajuste interno”.
- ▷ Se ejecuta la función de calibración y ajuste internos.
- ▷ Cuando la nivelación automática está configurada: el aparato se nivela automáticamente.
- ▷ Si la función de calibración y ajuste ha concluido: el aparato confirma la finalización del proceso de calibración y ajuste con una señal acústica y se muestra el informe de calibración.
- ▶ Para enviar el informe de calibración a través de un conector: toque el botón [Memoria de impresión].
- ▶ Para cerrar el informe de calibración y volver a la pantalla anterior: toque el botón [OK].

8.3 Preparar los pesajes

Antes de cada pesaje, debe prepararse el aparato.

Procedimiento

- ▶ Nivele el aparato.
- ▶ Ponga a cero el aparato. Para ello, toque el botón [Poner a cero].
- ▶ Si el aparato **no** puede ponerse a cero: descargue el aparato y vuelva a ponerlo a cero.
- ▶ Ajuste el aparato.

8.4 Efectuar pesaje

Al pesar sustancias químicas, deben utilizarse recipientes adecuados para el material que se va a pesar. Así se pueden evitar daños en el aparato o en sus accesorios.

Requisitos

El aparato está nivelado y ajustado.

Procedimiento

- ▶ Inicie una tarea con función de pesaje.
- ▶ Ponga a cero el aparato. Para ello, toque el botón [Poner a cero].
- ▶ Si se va a realizar un pesaje por debajo de la balanza: cuelgue el producto a pesar en el gancho para pesar por debajo de la balanza, p. ej. con un alambre.
- ▶ Si se utiliza un recipiente para el producto:
 - ▶ Coloque el recipiente para el material sobre el plato de pesaje.
 - ▶ Toque el botón [Tara]. Así se contrarresta el peso del recipiente.
 - ▶ Tare el aparato. Para ello, toque el botón [Tara].
 - ▶ Coloque el producto en el recipiente.
- ▶ Si **no** se utiliza un recipiente para el producto: coloque el producto sobre el plato de pesaje.
- ▶ Si se representa el valor de pesaje en negro y se muestra la unidad de pesaje: lea el valor medido.

8.5 Ejecutar aplicaciones (ejemplo)

8.5.1 Ejecutar la función “Cambio de unidad”

La función “Cambio de unidad” permite cambiar entre las distintas unidades y resoluciones establecidas en el perfil de peso de la tarea activa. Las unidades y resoluciones pueden ajustarse al principio del proceso de pesaje.

Procedimiento

- ▶ Inicie la tarea deseada.
- ▶ Toque el botón [Cambio de unidad].
- ▷ Todas las unidades establecidas en el perfil de peso de la tarea activa se muestran en una lista.
- ▷ Todas las resoluciones para el valor de pesaje establecidas en el perfil de peso de la tarea activa se muestran en una lista.
- ▶ Toque la unidad deseada.
- ▶ Para establecer la resolución de la unidad seleccionada: Toque la resolución deseada.
- ▶ Para confirmar la selección y volver a la pantalla de la balanza: toque el botón [OK].
- ▷ El valor de pesaje actual se visualiza en la unidad y resolución seleccionadas.

9 Limpieza y mantenimiento

9.1 Preparar el aparato para la limpieza

Procedimiento

- ▶ Si el aparato **no** se debe limpiar con Cleaning QAPP: desconecte el aparato del suministro eléctrico.
- ▶ Si hay conectados accesorios al aparato: desconecte los accesorios del aparato (véanse las instrucciones de los accesorios).
- ▶ Retire el plato de pesaje y los componentes correspondientes del módulo de pesaje.

9.2 Limpiar el aparato

Sartorius recomienda limpiar periódicamente el aparato, p. ej. una vez a la semana. En el área del plato de pesaje **no** debe haber ni deben acumularse sustancias extrañas, p. ej. partículas, fibras o líquidos.

Para la limpieza del aparato se pueden usar los utensilios de limpieza de Sartorius o un paño de limpieza humedecido. La limpieza del aparato puede llevarse a cabo con Cleaning QAPP. Cleaning QAPP contiene procesos guiados para la limpieza normal y avanzada del aparato. En los textos de ayuda de Cleaning QAPP encontrará indicaciones sobre los productos y los intervalos válidos para la limpieza (si hay intervalos de limpieza ajustados).

Procedimiento

- ▶  **ADVERTENCIA** ¡Peligro de lesiones por tensión eléctrica! Proteja la fuente de alimentación y el cable de alimentación de los líquidos.
- ▶ Utilice solo productos y métodos de limpieza adecuados y tenga en cuenta la información del producto de limpieza utilizado (productos de limpieza, véase Capítulo “15.14 Productos y métodos de limpieza”, página 166).
- ▶ Si se debe realizar la limpieza con Cleaning QAPP: acceda a Cleaning QAPP para limpiar el aparato y siga las indicaciones de la pantalla de mando.

9.3 Nueva puesta en funcionamiento

Procedimiento

- ▶ Vuelva a colocar todos los componentes en el aparato (véase Capítulo 5.7, página 137).
- ▶ Conecte los accesorios que quiera usar (véase Capítulo 6.4, página 140).
- ▶ Si el aparato se ha desconectado del suministro eléctrico: vuelva a conectar el aparato al suministro eléctrico (véase Capítulo 6.3, página 140).

9.4 Actualizar el software

Mediante la conexión USB del aparato se puede instalar una actualización de software desde un dispositivo de almacenamiento masivo USB (paquete de software). También es posible ejecutar desde un servidor las actualizaciones a través de otros conectores del aparato. A continuación, se describe la instalación en un dispositivo de almacenamiento masivo USB de la página web de Sartorius.

Con una actualización de software se pueden ampliar o modificar las funciones del aparato. Para ejecutar la actualización del software, Sartorius recomienda lo siguiente:

- Antes de iniciar la actualización del software, haga una copia de seguridad de los datos del aparato en un dispositivo de almacenamiento masivo USB.
- Cuando además se realice una actualización de QAPP Center: lleve a cabo primero la actualización de software del aparato.

Para la actualización del software necesita 2 archivos: el archivo de firmware con extensión de archivo “.upd” y el archivo de suma de comprobación con extensión de archivo “.upd.md5”.

El procedimiento y la resolución de problemas para ejecutar la actualización del software se describen en el texto de ayuda “Mantenimiento del aparato”.

Requisitos

- El aparato está conectado al suministro eléctrico.
- El usuario con sesión iniciada tiene derechos de administrador.

Procedimiento

- ▶ Descargue el paquete de software de la página web de Sartorius en el dispositivo de almacenamiento masivo USB. Para ello, descargue el archivo “Cubis® III CUB Firmware”.
- ▶ Si se trata de un archivo Zip: descomprima el paquete de software en el dispositivo de almacenamiento masivo USB. Para ello, los archivos deben estar en el directorio principal (raíz). Los archivos **no** pueden copiarse en una carpeta.
- ▶ Conecte el dispositivo de almacenamiento masivo USB que contiene el paquete de software en la conexión USB-A del aparato.
- ▶ En el menú “Ajustes” / “Mantenimiento del aparato”, toque la entrada de menú “Actualizar firmware”.
- ▶ Toque sobre “Memoria USB” como conector y seleccione la versión de software deseada.
- ▷ La actualización de software tarda unos 3 minutos.
- ▷ Cuando la actualización de software haya finalizado: se actualiza el número de versión del software en la pantalla de inicio de sesión.

9.5 Actualizar el QAPP Center

Es posible instalar el paquete del QAPP Center desde un dispositivo de almacenamiento masivo USB mediante la conexión USB del aparato. También es posible ejecutar desde un servidor las actualizaciones a través de otros conectores del aparato. A continuación, se describe la instalación en un dispositivo de almacenamiento masivo USB de la página web de Sartorius.

Para ejecutar la actualización de QAPP Center; Sartorius recomienda lo siguiente:

- Antes de iniciar la actualización de QAPP Center, haga una copia de seguridad de los datos del aparato en un dispositivo de almacenamiento masivo USB.
- Si además va a realizar una actualización del software del aparato: en primer lugar, actualice el software del aparato.

Para la actualización de QAPP Center se requieren 2 archivos: QAPP Center con extensión de archivo "appcenter" y el archivo de suma de comprobación con extensión de archivo "qappcenter.upd.md5".

El procedimiento y la resolución de problemas para ejecutar la actualización de QAPP Center se describen en el texto de ayuda "Mantenimiento del aparato".

Requisitos

- El aparato está encendido.
- El paquete de QAPP Center está guardado en un dispositivo de almacenamiento masivo USB o en un servidor a través de un conector.

Procedimiento

- ▶ Descargue el paquete de QAPP Center de la página web de Sartorius a un dispositivo de almacenamiento masivo USB. Para ello, descargue el archivo "Cubis® III CUB Firmware".
- ▶ Si se trata de un archivo zip: descomprima el paquete de QAPP Center en el dispositivo de almacenamiento masivo USB. Para ello, los archivos deben estar en el directorio principal (raíz). Los archivos **no** pueden copiarse en una carpeta.
- ▶ Conecte el dispositivo de almacenamiento masivo USB con el paquete de QAPP Center en una conexión USB A del aparato.
- ▶ En el menú "Ajustes" / "Mantenimiento del aparato", toque la entrada de menú "Instalar QAPP Center".
- ▶ Seleccione "Memoria USB" como conector.
- ▶ Toque el paquete que desee.
- ▶ Cuando la actualización de QAPP Center haya finalizado: confirme que la actualización ha tenido éxito con el botón [OK].
- ▷ Las tareas existentes no se modifican tras la actualización de QAPP Center. En las tareas existentes se utilizan las versiones QAPP originales.
- ▶ Para utilizar la nueva versión QAPP: cree una nueva tarea con la nueva versión QAPP. Las tareas ya existentes **no** se adaptan automáticamente mediante una actualización de QAPP Center.

10 Averías

10.1 Mensajes de advertencia

Mensaje de advertencia	Avería	Causa	Solución	Capítulo, página
Disp.Err.	El valor emitido no se puede mostrar en la pantalla de mando.	Los datos mostrados no son compatibles con el formato de indicación configurado.	Cambie los ajustes de indicación en el menú, p. ej. resolución, unidad, decimales.	
High	El aparato está sobrecargado.	Se ha superado la carga máxima del aparato.	Disminuya el peso colocado a un peso menor que la capacidad de pesaje máxima del aparato.	15.15, 167
Low	La intensidad de señal del transformador de pesaje del módulo de pesaje es demasiado baja.	No se ha colocado ningún plato de pesaje. Se ha retirado un peso que había quedado en el platillo después de que se iniciara el pesaje.	Coloque el plato de pesaje en el aparato y apague y vuelva a encender el aparato.	
Com.Err.	El aparato no emite ningún valor de pesaje.	No hay comunicación entre la unidad de manejo y el módulo de pesaje.	Espera hasta que la unidad de manejo vuelva a establecer comunicación con el módulo de pesaje. Si vuelve a producirse este problema: póngase en contacto con Sartorius Service.	17, 172

10.2 Localización de errores

Avería	Causa	Solución	Capítulo, página
La pantalla de mando está negra.	El aparato no recibe tensión.	Compruebe si la fuente de alimentación está conectada al aparato y al suministro eléctrico del lugar de colocación.	6.3, 140
	La fuente de alimentación no está enchufada.	Conecte el cable de alimentación al suministro eléctrico.	6.3, 140
La pantalla de mando está negra o se muestra un error.	La pantalla de mando no está conectada.	Compruebe si el cable de conexión para la pantalla de mando está conectado al aparato.	6.3, 140
El valor de pesaje mostrado cambia continuamente.	El lugar de instalación del aparato es inestable.	Modifique los parámetros del submenú "Condiciones ambientales".	7.3, 143
		Cambie de lugar de instalación.	5.2, 134
	Hay un cuerpo extraño entre el plato de pesaje y la carcasa.	Elimine el cuerpo extraño.	
El aparato muestra un resultado de pesaje claramente erróneo.	El aparato no se ha ajustado.	Ajuste el aparato.	8.2, 146
	El aparato no se ha tarado antes del pesaje.	Tare el aparato.	
Un aparato adicional conectado a la conexión USB no funciona.	Se ha interrumpido la conexión con el aparato.	Apague el aparato y vuelva a encenderlo.	
La pantalla de mando está en rojo.	Se ha interrumpido la conexión con el aparato.	Apague el aparato y vuelva a encenderlo.	

10.3 Problemas de manejo

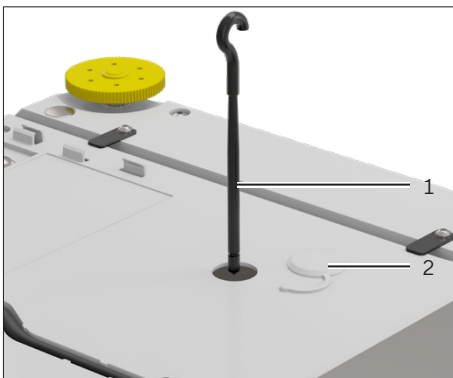
Avería	Causa	Solución	Capítulo, página
Se ha olvidado la contraseña.	Un usuario ha olvidado su contraseña.	Póngase en contacto con el administrador para borrar o restablecer la contraseña.	
	El administrador ha olvidado su contraseña.	Póngase en contacto con Sartorius Service para borrar o restablecer la contraseña.	17, 172

11 Puesta fuera de servicio

11.1 Poner el aparato fuera de servicio

Procedimiento

- ▶ Desconecte el aparato del suministro eléctrico. Desconecte para ello el cable de alimentación de la toma de corriente.
- ▶ Retire todos los cables y accesorios de las conexiones del aparato.
- ▶ Coloque todas las tapas de cierre y las cubiertas adicionales sobre las conexiones correspondientes.
- ▶ Si hay conectados accesorios al aparato: desconecte los accesorios del aparato (véanse las instrucciones de los accesorios).
- ▶ Si se ha configurado el pesaje por debajo de la balanza:
 - ▶ Desenrosque el gancho para pesar por debajo de la balanza del orificio roscado (1).
 - ▶ Vuelva a introducir el gancho para pesar por debajo de la balanza en el soporte previsto en la parte inferior del módulo de pesaje.
 - ▶ Vuelva a colocar la cubierta (2) del pesaje por debajo de la balanza.
- ▶ Limpie el aparato (véase Capítulo "9.2 Limpiar el aparato", página 150).



12 Transporte

12.1 Transportar el aparato

Requisitos

- El aparato se ha puesto fuera de servicio.
- La pantalla de mando está fijada al aparato.

Procedimiento

- ▶ **⚠ ATENCIÓN** ¡Peligro de lesiones durante la elevación o el transporte!
- ▶ Desconecte el aparato de todas las conexiones en el lugar de instalación.
- ▶ Transporte y coloque el aparato con las dos manos. Para ello, introduzca las manos lateralmente por debajo del aparato hasta la parte posterior del mismo.
- ▶ Utilice una carretilla con alfombrillas blandas para distancias de transporte más largas. La pantalla de mando debe estar colocada completamente plana sobre la base.
- ▶ Al levantar y transportar el aparato, procure que **no** haya personas ni objetos en el recorrido.



13 Almacenamiento y envío

13.1 Almacenar

Procedimiento

- ▶ Ponga el aparato fuera de servicio.
- ▶ Asegúrese de que la unidad de manejo esté fijada al aparato.
 - ▶ En caso necesario: fije la unidad de manejo al aparato.
- ▶ Almacene el aparato de acuerdo con las condiciones ambientales (véase Capítulo “15.2 Condiciones ambientales durante el almacenamiento y el transporte”, página 158).

13.2 Devolver el aparato y las piezas

Puede devolver a Sartorius los aparatos o piezas defectuosos. Todo aparato que se devuelva deberá estar limpio y embalado en su embalaje original.

Tanto los daños que puedan producirse durante el transporte como cualquier limpieza o desinfección del aparato o las piezas que Sartorius tenga que realizar posteriormente correrán a cargo del remitente.

No se admitirá para su reparación y eliminación ningún aparato contaminado con sustancias peligrosas, por ejemplo, con sustancias biológicas o químicas que supongan un peligro para la salud.

Procedimiento

- ▶ Ponga el aparato fuera de servicio.
- ▶ Asegúrese de que la unidad de manejo esté fijada al aparato.
 - ▶ En caso necesario: fije la unidad de manejo al aparato.
- ▶ Póngase en contacto con Sartorius Service para obtener indicaciones sobre la devolución de aparatos o piezas (véase www.sartorius.com).
- ▶ Embale el aparato y las piezas en el embalaje original para devolverlos.

14 Eliminación

14.1 Eliminar el aparato y las piezas

El aparato y sus accesorios deben eliminarse de forma adecuada por medio de centros de recogida de residuos.

En el interior del aparato hay instaladas 2 baterías de litio tipo CR2032. Las baterías deben eliminarse de forma adecuada a través de centros de recogida de residuos.

Muchos de los materiales de embalaje se pueden reciclar para promover la sostenibilidad ambiental consciente y contribuir a la reducción de las cantidades de residuos a nivel mundial.

Procedimiento

- ▶ Elimine el aparato de conformidad con las disposiciones locales. Informe al centro de eliminación de que en el aparato hay instaladas 2 baterías de litio tipo CR2032.
- ▶ Elimine el embalaje de conformidad con las disposiciones locales.

15 Datos técnicos

15.1 Dimensiones y pesos

	Unidad	Valor
Dimensiones		
Dimensiones del aparato (L x An x Al)	mm	402 x 240 x 95
Dimensiones (L x An x Al) con la unidad de manejo desmontada	mm	270 x 240 x 95
Con la unidad de manejo desmontada: distancia entre el aparato y la unidad de manejo, máxima	cm	15
Tamaño del plato de pesaje (L x An x Al)	mm	206 x 206
Peso	kg	6,0

15.2 Condiciones ambientales durante el almacenamiento y el transporte

	Unidad	Valor
Temperatura		
Durante el almacenamiento y transporte	°C	-20 – +60

15.3 Condiciones para la instalación

15.3.1 Lugar de instalación

	Unidad	Valor
Altura sobre el nivel del mar, máxima	m	3000
Ninguna zona potencialmente explosiva		
Adecuado para el tipo de protección		
Tipo de protección del aparato según DIN EN 60529-1		IP54
Tipo de protección de la fuente de alimentación según DIN EN 60529		IP54
Acceso garantizado a las piezas relevantes para el manejo		
Otras propiedades		
Sin calor por calefacción o radiación solar		
Sin corrientes de aire directas por ventanas abiertas, instalaciones de aire acondicionado, puertas		
Sin vibraciones		
Evite lugares con gran circulación de personas		
Evite campos electromagnéticos y radiaciones electromagnéticas, p. ej., de radios		
Sin condensación		
Sin aire seco		

15.3.2 Condiciones ambientales en el lugar de instalación

	Unidad	Valor
Temperatura		
En funcionamiento	°C	+5 – +40
Al funcionar en aparatos con conformidad evaluada, según la información en la placa de identificación del aparato		
Humedad relativa del aire, durante el funcionamiento		
Con temperatura de hasta 31 °C, máxima	%	80
A partir de ahí, disminuyendo linealmente del 80 % a temperaturas de 31 °C al 50 % a 40 °C		
Al funcionar en aparatos con conformidad evaluada, según la información en la placa de identificación del aparato		
Presión atmosférica, mínima	mbar	600

15.3.3 Temperatura ambiente para la función isoCAL

CUB14202S CUB10202S		
	Unidad	Valor
Ámbito de uso según la directiva 2014/31/UE		
Con función isoCAL	°C	+10 – +30
Sin función isoCAL	°C	+17 – +27

CUB8202S CUB6202S CUB6202P CUB4202S CUB2202S CUB1202S CUB12201S CUB8201S CUB5201S		
	Unidad	Valor
Ámbito de uso según la directiva 2014/31/UE		
Con función isoCAL	°C	+10 – +30
Sin función isoCAL	°C	+10 – +30

15.4 Aclimatar antes de conectar el suministro eléctrico

	Unidad	Valor
Tiempo entre el desembalaje y la conexión al suministro eléctrico	h	2

15.5 Datos eléctricos

15.5.1 Suministro eléctrico

	Unidad	Valor
Suministro eléctrico solo a través del cable de alimentación y la fuente de alimentación suministrados por Sartorius		
Fuente de alimentación Sartorius, YEPS03-15V0		
Primaria (fuente de alimentación)		
Tensión alterna	V	100 – 240 ($\pm 10\%$)
Frecuencia	Hz	50 – 60 ($\pm 5\%$)
Consumo de corriente, máximo	A	1,0
Secundaria (aparato)		
Corriente continua	V	14,25 – 15,75
Consumo de corriente, máximo	A	2,0
Consumo de potencia, típico	W	5,0
Fusibles del aparato		
Cantidad		1
Tipo: electrónica		
Fusibles de la fuente de alimentación		
Cantidad		1
Tipo: electrónica		
Clase de protección según IEC 62368-1		
Aparato		I
Fuente de alimentación		I
Categoría de sobretensión según IEC 61010-1		
Aparato		II
Fuente de alimentación		II

15.5.2 Seguridad de los equipos eléctricos

Requisitos de seguridad según la norma DIN EN/IEC 61010-1 Requisitos de seguridad de equipos eléctricos de medida, control y uso en laboratorio – Parte 1: requisitos generales

15.5.3 Compatibilidad electromagnética

Compatibilidad electromagnética según DIN EN/IEC 61326-1: material eléctrico para medida, control y uso en laboratorio – Requisitos de compatibilidad electromagnética (CEM) – Parte 1: requisitos generales (DIN EN/IEC 61326-1)

Resistencia a interferencias: apto para uso en zonas industriales (tabla 2 de la norma)

Emisión de interferencias: Clase B: apto para el uso en zonas urbanas y zonas conectadas directamente a la red de baja tensión que (también) da suministro a viviendas

15.6 Tiempo de calentamiento para alcanzar la temperatura de funcionamiento

		CUB14202S CUB10202S	CUB8202S CUB6202S CUB6202P CUB4202S CUB2202S CUB1202S CUB12201S CUB8201S CUB5201S
	Unidad	Valor	Valor
Tiempo entre el encendido del aparato y la ejecución de pesajes	h	0,5	0

15.7 Interfaces

15.7.1 Interfaz COM-RS232

Tipo de interfaz: interfaz serial

Operación de las interfaces: dúplex integral

Nivel: RS232

Tipo de conexión: conector hembra Sub-D, 9 polos

Asignación de contactos

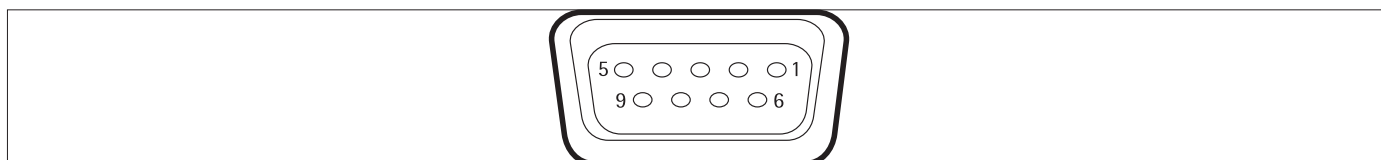


Fig. 8: Pin 1 – 9

Pin	Descripción
1, 4, 6, 9	No asignada
2	Salida de datos (T x D)
3	Entrada de datos (R x D)
5	Masa interna
7	Listo para enviar (CTS)
8	Solicitud de envío (RTS)

15.7.2 Especificaciones de la interfaz USB A

Comunicaciones	Host USB (Master)
Aparatos conectables	Impresoras Sartorius, memorias USB, lectores de códigos de barras USB, teclados USB

15.7.3 Especificaciones de la interfaz USB B

Comunicaciones	Dispositivo USB (Slave)
Tipo de interfaz	Interfaz serial virtual (puerto COM virtual, VCP) y comunicación "PC-Direct"

15.8 Memoria

	Valor
Cantidad máxima de registros de datos	500000

15.9 Reloj integrado

	Unidad	Valor
Oscilación máxima por mes (RTC)	s	30

15.10 Batería de reserva

	Unidad	Valor
Batería de litio, tipo CR2032		
Vida útil a temperatura ambiente, mínimo	Años	10

15.11 Función isoCAL

15.11.1 Modelos CUB14202S | CUB10202S

	Unidad	Valor
isoCAL se activa según los siguientes criterios:		
Con cambio de temperatura	K	1,5
Tras un intervalo de tiempo	h	6
Tras una nivelación correcta		

15.11.2 Modelos CUB8202S | CUB6202S | CUB6202P | CUB4202S | CUB2202S | CUB1202S

	Unidad	Valor
isoCAL se activa según los siguientes criterios:		
Con cambio de temperatura	K	2
Tras un intervalo de tiempo	h	12
Tras una nivelación correcta		

15.11.3 Modelos CUB12201S | CUB8201S | CUB5201S

	Unidad	Valor
isoCAL se activa según los siguientes criterios:		
Con cambio de temperatura	K	4
Tras un intervalo de tiempo	h	12
Tras una nivelación correcta		

15.12 Peso de ajuste recomendado

		CUB14202S	CUB10202S	CUB8202S	CUB6202S
	Unidad	Valor	Valor	Valor	Valor
Carga de prueba externa	g	14000	10000	7000	5000
Clase de precisión recomendada		E2	E2	E2	E2

		CUB6202P	CUB4202S	CUB2202S	CUB1202S
	Unidad	Valor	Valor	Valor	Valor
Carga de prueba externa	g	5000	3000	1500	700
Clase de precisión recomendada		E2	E2	E2	E2

		CUB12201S	CUB8201S	CUB5201S
	Unidad	Valor	Valor	Valor
Carga de prueba externa	g	12000	8000	5000
Clase de precisión recomendada		F1	F1	F1

15.13 Materiales

Carcasa
Aluminio fundido a presión
Plástico PBT
Vidrio flotado Optiwhite y acero inoxidable 1.4401/1.4404
Empuñaduras de PA
Barras de aluminio
Unidad de manejo
Aluminio, lacado
Pantalla de mando: plástico PA12 vidrio flotado
Plato de pesaje: titanio

15.14 Productos y métodos de limpieza

15.14.1 Productos de limpieza permitidos

Componentes del aparato	Productos de limpieza y concentración					
	Etanol, 70 %	Isopropanol, 70 %	Ácido cí- trico, 10 %	Peróxido de hidrógeno diluido, 3,5 %	Hidróxido de sodio, 32 %	Ecolab Klercide™ Sporicidal Chlorine Thiosulfat
Componentes de la cámara de pesaje						
Plato de pesaje	x	x	x	x	xx	x
Anillo obturador	x	x	x	x	xx	x
Suelo de la cámara de pesaje (extraíble)	x	x	x	x	xx	x
Pared posterior de la cámara de pesaje	xx	x	x	x	x	x
Base de la cámara de pesaje (sujeta el suelo de la cámara de pesaje)	x	x	x	x	x	x
Unidad de manejo	x	x	x	x	x	x
Lado trasero del aparato						
Superficies de plástico	x	xx	x	x	x	x
Disipador de calor	x	xx	x	x	x	x

x Adecuado

xx Adecuado, cambios visuales posibles, **sin** cambios en la estabilidad mecánica

- **No** adecuado

15.14.2 Métodos de limpieza permitidos

Limpie las superficies del aparato con un paño de limpieza ligeramente humedecido		
Rocíe las superficies del aparato con un producto de limpieza, tiempo de remojo	min	5 – 10
No esterilizar en autoclave		

15.15 Datos metrológicos

15.15.1 Modelos CUB14202S | CUB10202S | CUB8202S

		CUB14202S	CUB10202S	CUB8202S
	Unidad	Valor	Valor	Valor
Valor parcial (d)	mg	10	10	10
Carga máxima (máx.)	g	14200	10200	8200
Repetibilidad con un 5 % de carga				
Desviación estándar de los valores de carga, tolerancia	mg	10	7	7
Desviación estándar de los valores de carga, valor típico	mg	4	4	4
Repetibilidad con aprox. la carga máxima				
Desviación estándar de los valores de carga, tolerancia	mg	10	7	7
Desviación estándar de los valores de carga, valor típico	mg	5	5	4
Desviación de linealidad				
Tolerancia	mg	30	20	20
Valor típico	mg	10	6	6
Desviación con carga excéntrica, posiciones según OIML R76				
Carga de prueba	g	5000	5000	5000
Tolerancia	mg	20	20	30
Valor típico	mg	10	10	10
Desviación de sensibilidad de +10 °C – +30 °C	ppm/K	1,5	1,5	2
Carga máxima de tara: menos del 100 % de la carga máxima				
Clase de precisión según la directiva 2014/31/UE		I	I	II
Valor de verificación (e) según la directiva 2014/31/UE	g	0,1	0,1	0,1
Carga mínima (mín.) según la directiva 2014/31/UE	g	1	1	0,5
Cantidad de muestra mínima según USP (United States Pharmacopeia), cap. 41				
Cantidad de muestra mínima óptima	g	8,2	8,2	8,2
Cantidad de muestra mínima típica	g	8,2	8,2	8,2
Tiempo de respuesta típico	s	0,8	0,8	1
Tiempo de medición típico	s	1,5	1,5	1,5

15.15.2 Modelos CUB6202S | CUB6202P | CUB4202S | CUB2202S

		CUB6202S	CUB6202P	CUB4202S	CUB2202S
	Unidad	Valor	Valor	Valor	Valor
Valor parcial (d)	mg	10	10 20 50	10	10
Carga máxima (máx.)	g	6200	1500 3000 6200	4200	2200
Repetibilidad con un 5 % de carga					
Desviación estándar de los valores de carga, tolerancia	mg	7	7	7	7
Desviación estándar de los valores de carga, valor típico	mg	4	4	4	4
Repetibilidad con aprox. la carga máxima					
Desviación estándar de los valores de carga, tolerancia	mg	7	40	7	7
Desviación estándar de los valores de carga, valor típico	mg	4	15	4	4
Desviación de linealidad					
Tolerancia	mg	20	50	20	20
Valor típico	mg	6	20	6	6
Desviación con carga excéntrica, posiciones según OIML R76					
Carga de prueba	g	2000	2000	2000	1000
Tolerancia	mg	20	30	30	20
Valor típico	mg	10	30	10	10
Desviación de sensibilidad de +10 °C – +30 °C	ppm/K	2	2	2	2
Carga máxima de tara: menos del 100 % de la carga máxima					
Clase de precisión según la directiva 2014/31/UE		II	II	II	II
Valor de verificación (e) según la directiva 2014/31/UE	g	0,1	0,1	0,1	0,1
Carga mínima (mín.) según la directiva 2014/31/UE	g	0,5	0,5	0,5	0,5
Cantidad de muestra mínima según USP (United States Pharmacopeia), cap. 41					
Cantidad de muestra mínima óptima	g	8,2	8,2	8,2	8,2
Cantidad de muestra mínima típica	g	8,2	8,2	8,2	8,2
Tiempo de respuesta típico	s	1	1	1	0,8
Tiempo de medición típico	s	1,5	1,5	1	1

15.15.3 Modelos CUB1202S | CUB12201S | CUB8201S | CUB5201S

		CUB1202S	CUB12201S	CUB8201S	CUB5201S
	Unidad	Valor	Valor	Valor	Valor
Valor parcial (d)	mg	10	100	100	100
Carga máxima (máx.)	g	1200	12200	8200	5200
Repetibilidad con un 5 % de carga					
Desviación estándar de los valores de carga, tolerancia	mg	7	50	50	50
Desviación estándar de los valores de carga, valor típico	mg	4	20	20	20
Repetibilidad con aprox. la carga máxima					
Desviación estándar de los valores de carga, tolerancia	mg	7	50	50	50
Desviación estándar de los valores de carga, valor típico	mg	4	20	20	20
Desviación de linealidad					
Tolerancia	mg	20	100	100	100
Valor típico	mg	6	30	30	20
Desviación con carga excéntrica, posiciones según OIML R76					
Carga de prueba	g	500	5000	5000	2000
Tolerancia	mg	20	200	200	200
Valor típico	mg	10	100	100	100
Desviación de sensibilidad de +10 °C - +30 °C	ppm/K	2	4	4	4
Carga máxima de tara: menos del 100 % de la carga máxima					
Clase de precisión según la directiva 2014/31/UE		II	II	II	II
Valor de verificación (e) según la directiva 2014/31/UE	g	0,1	1	1	1
Carga mínima (mín.) según la directiva 2014/31/UE	g	0,5	5	5	5
Cantidad de muestra mínima según USP (United States Pharmacopeia), cap. 41					
Cantidad de muestra mínima óptima	g	8,2	82	82	82
Cantidad de muestra mínima típica	g	8,2	82	82	82
Tiempo de respuesta típico	s	0,8	0,8	0,8	0,8
Tiempo de medición típico	s	1	1	1	1

16 Accesorios

16.1 Accesorios

Esta tabla incluye un extracto de los accesorios disponibles. Para obtener información sobre otros artículos, póngase en contacto con Sartorius.

Artículo	Cantidad	Número de pedido
Impresión y comunicación		
Impresora por termotransferencia termodirecta para impresión GLP- GMP de papel continuo y etiquetas	1	YDP30
Impresora de red por termotransferencia termodirecta con conexión Ethernet para impresión GLP GMP de papel continuo y etiquetas	1	YDP30-NET
Adaptador USB Nano Wireless para red empresarial o red wifi independiente, p. ej., para el funcionamiento con una impresora de red Sartorius YDP30-NET (solo para Europa)	1	YWLAN01MS
Lector RFID USB	1	YRFID01
Router Nano Wireless, p. ej., para la impresora de red Sartorius YDP30-NET en funcionamiento con una red wifi independiente (solo para Europa)	1	YWLAN02MS
Cable de conexión, 3 m, para colocar por separado la unidad de manejo y el módulo de pesaje	1	YCC01-CUB-2
Instalación del cable de conexión, 3 m, para colocar por separado la unidad de manejo y el módulo de pesaje	1	VF4016
Cable de conexión RS232C, 9 polos, 3 m, para conexión a PC con interfaz COM de 9 polos	1	VF4761
Cable de conexión USB, 3 m, de USB B a USB A, para conectar la balanza a un ordenador	1	69MS0099
Lector de códigos de barras QR USB	1	YBR05
Interruptor de pedal para protección contra corrientes de aire, tara, imprimir	1	YFS02
Pantallas y elementos de entrada salida		
Sensor de movimiento para ejecutar un máximo de 4 funciones mediante el control por gestos, selección mediante menú	1	YHS02MS
Aplicaciones especiales		
Platillo reticular con un valor parcial de 10 mg o de 100 mg, para pesaje en extractores de laboratorio, cabinas de seguridad y puestos de trabajo, superficie de ataque de aire reducida del platillo, como sustituto del plato de pesaje de serie	1	YWP07MS

Artículo	Cantidad	Número de pedido
Mesas de pesaje		
Mesa de pesaje de piedra artificial con amortiguación de vibraciones	1	YWT03
Mesa de pesaje de madera y piedra artificial	1	YWT09
Consola mural	1	YWT04
Accesorios de pesaje		
Navecilla de pesaje de acero al cromo níquel, L 90 mm x An 32 mm x Al 8 mm	1	641214
Soporte para módulos de pesaje con 10 mg 100 mg de valor parcial para elevar la unidad de manejo	1	YDH03CUB

17 Sartorius Service

Sartorius Service está a su disposición para cualquier consulta sobre el aparato. .

En caso de consultas relativas al sistema y para contactar en caso de fallos de funcionamiento, tenga siempre a mano la información del aparato, p. ej., número de serie, hardware, firmware y configuración, para proporcionarla a Sartorius Service. Para ello, tenga en cuenta la información de la placa de identificación y del menú "Información general del aparato".

18 Información legal sobre marcas

Ecolab Klercide™ es una marca registrada de la empresa Ecolab Europe GmbH.

19 Conformidad

19.1 Declaración UE de conformidad

Con la declaración de conformidad adjunta se ratifica que el aparato cumple las directivas mencionadas.



Para las balanzas con conformidad evaluada (verificadas) que se vayan a emplear en el EEE es válida la declaración de conformidad suministrada. Consérvela.



Original

SARTORIUS

EG-/EU-Konformitätserklärung EC / EU Declaration of Conformity

Hersteller **Sartorius Lab Instruments GmbH & Co. KG**
Manufacturer 37070 Goettingen, Germany

erklärt in alleiniger Verantwortung, dass das Betriebsmittel
declares under sole responsibility that the equipment

Geräteart **Elektronische Präzisions-, Milligramm-, Analysen-, Mikro-Klein- und Hochlastwaage |
Netzgerät | Handsensor | Klimamodul**

Device type *Electronical Precision, Milligram, Analytical, Micro-Small, and High-Capacity Balance | Power
Supply | Hand sensor | Climatic module*

Modell **CUBw-1x-y | YEPS03-15V0 | YHS02USB | YCM20MC,
Model YCM20MC-DAKKS**

v = 2.7; 3.6; 6.6; 10.6; 124; 224; 324; 524; 323; 623; 1203; 2203; 3203; 5203; 1202; 2202; 4202;
5201; 6202; 8201; 8202; 10202; 11201; 12201; 14202; 20201; 36200;
36201; 50201; 70201; 70200

w = S; P **x** = S0; S1; S2; S3; EU; FR; CN; IN; BR; JP **y** = 0; 0C; A; AC; F; FC; U; UC; I; IC; R; RC

in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung allen einschlägigen Bestimmungen der
folgenden Europäischen Richtlinien entspricht und die anwendbaren Anforderungen
folgender harmonisierter Europäischer Normen einschließlich deren zum Zeitpunkt der
Erklärung geltenden Änderungen erfüllt:

*in the form as delivered fulfils all the relevant provisions of the following European Directives
and meets the applicable requirements of the harmonized European Standards including any
amendments valid at the time this declaration was signed listed below:*

Richtlinie
Directive
Norm(en)
Standard(s)

EMV / EMC	RoHS	Maschinen / Machines
2014/30/EU	2011/65/EU	2006/42/EG 2006/42/EC
EN 61326-1:2013 EN IEC 61326-1:2021	EN IEC 63000:2018	EN ISO 12100:2010 EN 61010-1:2010 +A1:2019 +AC2014-04 ^{*)}

Die Person, die bevollmächtigt ist, die technischen Unterlagen zusammenzustellen:
The person authorised to compile the technical file:

Sartorius Lab Instruments GmbH & Co. KG
Electronics & Product Compliance
37070 Goettingen, Germany

Sartorius Lab Instruments GmbH & Co. KG
Goettingen, 2026-02-17


Mario Hespe
Managing Director


Halil Yildirim
Product Compliance Manager (SLI)

**)angewandte, jedoch für Maschinen nicht harmonisierte Norm / applied standard, which however is not
harmonized for machines*



Traduction du document original

SARTORIUS

Déclaration de conformité CE/UE

Fabricant **Sartorius Lab Instruments GmbH & Co. KG**
37070 Goettingen, Allemagne
déclare sous sa seule responsabilité que l'appareil

Type d'appareil **Balance électronique de précision, au milligramme, d'analyse, micro et à haute capacité | Bloc d'alimentation | Capteur manuel | Module climatique**

Modèle **CUBw-1x-y | YEPS03-15V0 | YHS02USB | YCM20MC, YCM20MC-DAKKS**
v = 2.7; 3.6; 6.6; 10.6; 124; 224; 324; 524; 323; 623; 1203; 2203; 3203; 5203; 1202; 2202; 4202; 5201; 6202; 8201; 8202; 10202; 11201; 12201; 14202; 20201; 36200; 36201; 50201; 70201; 70200
w = S; P **x** = S0; S1; S2; S3; EU; FR; CN; IN; BR; JP **y** = 0; 0C; A; AC; F; FC; U; UC; I; IC; R; RC
dans la version que nous avons mise sur le marché, est conforme à toutes les dispositions pertinentes des directives européennes suivantes et répond aux exigences applicables des normes européennes harmonisées suivantes, y compris aux amendements en vigueur au moment de cette déclaration :

	CEM	RoHS	Machines
Directive	2014/30/UE	2011/65/UE	2006/42/CE
Norme(s)	EN 61326-1:2013 EN IEC 61326-1:2021	EN IEC 63000:2018	EN ISO 12100:2010 EN 61010-1:2010 +A1:2019 +AC2014-04*

La personne autorisée à compiler la documentation technique :
Sartorius Lab Instruments GmbH & Co. KG
Electronics & Product Compliance
37070 Goettingen, Allemagne

Sartorius Lab Instruments GmbH & Co. KG
Goettingen, 17/02/2026

Mario Hespe
Managing Director

Halil Yildirim
Product Compliance Manager (SLI)

*: norme appliquée, mais pas harmonisée pour les machines



Declaración CE/UE de conformidad

Fabricante **Sartorius Lab Instruments GmbH & Co. KG**
37070 Goettingen, Alemania
declara bajo su sola responsabilidad que el equipo

Tipo de aparato **Balanzas electrónicas de precisión, analíticas, micro y de alta capacidad | Fuente de alimentación | Sensor manual | Módulo climático**

Modelo **CUBvw-1x-y | YEPS03-15V0 | YHS02USB | YCM20MC, YCM20MC-DAKKS**
v = 2.7; 3.6; 6.6; 10.6; 124; 224; 324; 524; 323; 623; 1203; 2203; 3203; 5203; 1202; 2202; 4202; 5201; 6202; 8201; 8202; 10202; 11201; 12201; 14202; 20201; 36200; 36201; 50201; 70201; 70200
w = S; P x = S0; S1; S2; S3; EU; FR; CN; IN; BR; JP y = 0; 0C; A; AC; F; FC; U; UC; I; IC; R; RC
en la variante comercializada por nosotros cumple todas las disposiciones pertinentes de las siguientes Directivas europeas y los requisitos aplicables de las siguientes Normas Europeas armonizadas, incluidas las modificaciones vigentes en el momento de la declaración:

	CEM	RoHS	Máquinas
Directiva	2014/30/UE	2011/65/UE	2006/42/CE
Norma(s)	EN 61326-1:2013 EN IEC 61326-1:2021	EN IEC 63000:2018	EN ISO 12100:2010 EN 61010-1:2010 +A1:2019 +AC2014-04*)

Persona autorizada para elaborar la documentación técnica:
Sartorius Lab Instruments GmbH & Co. KG
Electronics & Product Compliance
37070 Goettingen, Alemania

Sartorius Lab Instruments GmbH & Co. KG
Goettingen, 17/02/2026

Mario Hespe
Managing Director

Halil Yildirim
Product Compliance Manager (SLI)

*: norma aplicada, aunque no está armonizada para maquinaria

Sartorius Lab Instruments GmbH & Co. KG
Otto-Brenner-Strasse 20
37079 Goettingen, Germany

Phone: +49 551 308 0
www.sartorius.com

The information and figures contained in these instructions correspond to the version date specified below.

Sartorius reserves the right to make changes to the technology, features, specifications and design of the equipment without notice.

Masculine or feminine forms are used to facilitate legibility in these instructions and always simultaneously denote all genders.

Copyright notice:

These instructions, including all components, are protected by copyright.

Any use beyond the limits of the copyright law is not permitted without our approval.

This applies in particular to reprinting, translation and editing irrespective of the type of media used.

Last updated:

02 | 2026

© 2026

Sartorius Lab Instruments GmbH & Co. KG
Otto-Brenner-Str. 20
37079 Goettingen, Germany

EL | Publication No.: WMC6039-g260201